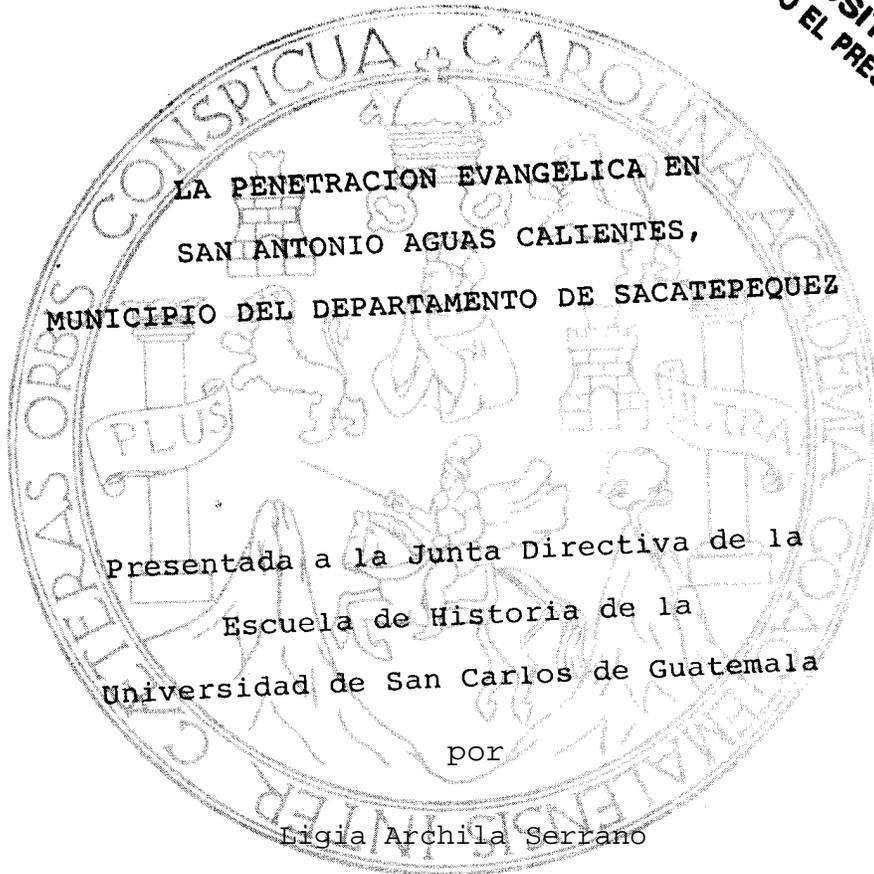


UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA

ESCUELA DE HISTORIA

AREA DE ANTROPOLOGIA

BIBLIOTECA CENTRAL-USAC  
DEPOSITO LEGAL  
PROHIBIDO EL PRESTAMO EXTERNO



LA PENETRACION EVANGELICA EN  
SAN ANTONIO AGUAS CALIENTES,  
MUNICIPIO DEL DEPARTAMENTO DE SACATEPEQUEZ

Presentada a la Junta Directiva de la  
Escuela de Historia de la  
Universidad de San Carlos de Guatemala

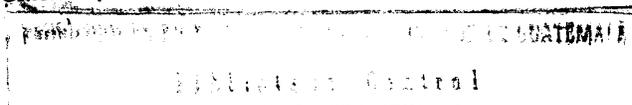
por

Ligia Archila Serrano

previo a optar el título de

Licenciado en Antropología

Guatemala, octubre de 1989



35 X 03



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
ESCUELA DE HISTORIA

CONSEJO DIRECTIVO

DIRECTOR:	Lic. JULIO Galicia Díaz
SECRETARIO:	Lic. Gabriel Morales castellanos
Vocales:	Lic. Celso A. Lara Figueroa
	Lic. Guillermo Díaz Romeu
	Br. Salvador López Aguilar
	Br. Enrique Gordillo Castillo
	Br. Roberto Robles Mayén

COMITE DE TESIS

Lic. Celso A. Lara Figueroa  
Lic. Carlos García Escobar  
Lic. Hugo Zelaya Azurdia





Ciudad Universitario., Zona. 12  
Guatemala, Centroamérica

Nueva Guatemala de la Asunción, 3 de agosto de 1989

Señores Miembros  
del Directivo consejo  
de la Escuela  
de Historia  
Presente

Señores Miembros:

Atentamente, me permito comunicar a ustedes que, en cumplimiento con lo acordado por el Consejo Directivo de la Escuela de Historia, he orientado y revisado el trabajo de investigación de tesis de la estudiante LIGIA ARCHILA SERRANO, Carnet No. 36680, cuyo título es el siguiente: "LA PENETRACION EVANGELICA EN SAN ANTONIO AGUAS CALIENTES, MUNICIPIO DEL DEPARTAMENTO DE SACATEPEQUEZ", y el cual presento en su versión final.

Por lo anteriormente expuesto, únicamente me resta manifestar a ustedes que rindo dictamen favorable a dicha investigación, considerando que con ello puede continuarse los trámites de ley y nombrar el Comité de Tesis respectivo.

Atentamente,

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA, TODOS

SECRETARÍA  
F. 1989  
L. J. G. / Q. U. Q. I.

Si  
LIC. Ceso A. La F. 19 U. e. r. o. a.  
Asesor de Tesis

F. i. s.

.. - .v., (3-jJ Cf~tJ!gcj





CI114114 11J\vonlart11, ZOnA 12  
Quo.lc!lno.lo. Cenlroam4rlca

Nueva Guatemala de la Asunción,  
24 de septiembre de 1989.

UmVERSJO:m DE SIII' E ARIOS  
IS\_UEIA DE HISTORIA

O (t=\)nTNn.

Señor Licenciado  
Julio Galicia D!~z  
Director, Escuela de Historia  
Universidad de San Carlos de Guatemala  
Ciudad Universitaria, Zona 12

~  
ET. 26 1989 fñl

ü6~ 11JJ

Señor Director:

Atentamente nos dirigimos a usted, y por <sup>r.~</sup> su medio o al Hon-  
orable consejo Directivo de la Escuela, con el objeto de  
rendir

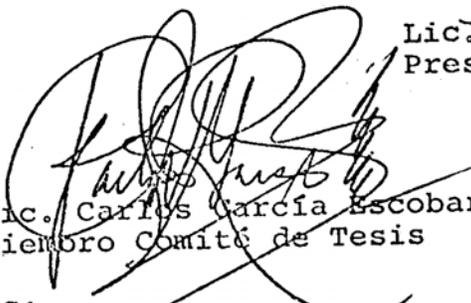
informe sobre el trabajo de tesis de la estudiante LIGIA  
ARCHILA SERRANO, Carnet No.36680, que 'se titula "LA PENET~CION  
EVA!, ! De conformidad con lo establecido en la Escuela, hemos curo

olido con examinar, estudiar y discutir el mencionado trabajo,  
CELICA EN SAN ANTONIO AGUAS CALIENTES, MUNICIPIO DEL  
DEPARTAMEN

TO DE SACATEPEQUEZ", las que fueron atendidas en la versión que ahora  
presentamos Habiendo observado tales aspectos, rëndimos nuestro infor

me final, indicando que a nuestro criterio el trabajo de tesis  
de la estudiante ARCHILA SERRANO, merece nuestra aprobaci6n, pa  
ra que pueda sustentar su examen previo a obtener el título de  
'Licenciada en Antropología', aprovechamos la oportunidad para sus  
cribirnos del Señor Director y de los Miembros del Consejo  
Direc

tivo, como sus atentos servidores, "LD Y ENSEÑAD A TODOS"

  
Lic. Carlos García Escobar  
Miembro Comité de Tesis

  
Lic. Celso A. Lara Figueroa  
Presidente Comité de Tesis

  
L L" a Hugo Zelay Azurdia  
M iembro Comité de Tesis

cc:  
Archivo



**AGRADECIMIENTO:**

A TODOS AQUELLOS QUE DE UNA U OTRA FORMA ME AYUDARON A REALIZAR MI OBJETIVO, TALES COMO LAS GENTES INFORMANTES Y AMIGAS DE SAN ANTONIO AGUAS CALIENTES; MAESTROS EN GENERAL CON ESPECIAL MENCION A CELSO A. LARA FIGUEROA, OLGA DE LARA, HECTOR ROSADA GRANADOS; AMIGOS VICTOR Y MIRIAM, HUGO ZELAYA, GABRIEL MORALES, CARLOS GARCIA ESCOBAR, CLANES MATAS, GUTIERREZ; TRIBU ARCHILA SERRANO Y DEFINITIVAMENTE SHERLOCK HOLMES.



" .....el hombre se empeña por alcanzar el máximo de placer; la realidad social lo compele a renunciar a muchos impulsos, y la sociedad procura resarcir al individuo de esos renunciamentos por medio de otras satisfacciones inofensivas para la sociedad, es decir, para las clases dominantes.

Estas satisfacciones son tales que en esencia pueden ser realizadas en fantasías, especialmente en fantasías colectivas. Desempeñan una importante función en la realidad social. En la medida en que la sociedad no permite satisfacciones verdaderas, las satisfacciones fantaseadas sirven como sustituto y se convierten en un poderoso soporte de la estabilidad social. Cuanto mayores sean los renunciamentos que los hombres padecen en realidad, tanto mayor deberá ser la preocupación por la diáspora. Las satisfacciones fantaseadas en común tienen una ventaja esencial sobre los ensueños individuales: en virtud de su universalidad, las fantasías son percibidas por la mente consciente como si fueran reales. Una ilusión de la que participan todos se convierte en realidad. La más antigua de estas satisfacciones es la religión.

.....la religión desempeña una función triple: para toda la humanidad, consuelo por las privaciones que impone la vida; para la gran mayoría de los hombres, estímulo para aceptar emocionalmente su situación de clase; y para la minoría dominante, alivio para los sentimientos de culpa causados por el sufrimiento de aquellos que oprime".



## INDICE

### 1. INTRODUCCION

#### MARCO TEORICO

		8
2.	DESCRIPCION ETNOGRAFICA y ANTECEDENTES HISTORICOS	19
3.	EL HECHO RELIGIOSO Y EL EVANGELISMO	48
4.	LAS IGLESIAS EVANGELICAS EN SAN ANTONIO AGUAS CALIENTES	76
5.	CONCLUSIONES	79
6.	BIBLIOGRAFIA	



### Justificación de la investigación

La ideología es la representación de la relación imaginaria de los individuos en cuanto a sus condiciones materiales de vida (Althusser 1972:153); a lo que se agrega que el estudio del hecho religioso, como tal, solo cabe realizarlo bajo esta perspectiva, ya que la religión es un sistema de ideas sobre la realidad y al mismo tiempo, un medio de comunicación de tales ideas, o sea un sistema de categorías o una articulación de varios sistemas de categorías, Y su representación como símbolos y rituales.

Las investigaciones sobre esta materia, dentro del campo antropológico han sido pocas, y más aún en cuanto al estudio del hecho religioso. Por consiguiente, esto ha motivado la inquietud de conocer los mecanismos de penetración y conversión del evangelismo en el área de San Antonio Aguas Calientes, Municipio del Departamento de Sacatepéquez.

El estudio del hecho religioso, por tanto, conlleva la explicación de los rituales en cuanto a su simbolismo mitológico, Y al mismo tiempo las implicaciones políticas, socioculturales Y económicas que acarrea. Es por esto que en esta investigación se desarrolló un trabajo histórico del fenómeno, a partir de la Reforma Religiosa Cristiana ocurrida en Europa, Siglos XV y XVI, Y sus consecuencias en la expansión del evangelismo en los Estados Unidos de Norteamérica, Y posteriormente, la penetración de los misioneros norteamericanos en el área de estudio; analizando conjuntamente también los datos recabados de la investigación de campo, mediante entrevistas dirigidas y de observación por más de dos años, y por último un estudio del cristianismo en cuanto a la teología protestante Y su simbolismo.

#### Marco teórico

El materialismo histórico como ciencia de la historia tiene por objeto el concepto de historia a través del estudio de los diversos modos de producción y de su funcionamiento, Y de las formas de transición de una formación social a otra. (Poulantzas 1973:1), o sea es la teoría de las instancias constitutivas del modo de producción de una sociedad históricamente determinada (1). Por tanto, el materialismo histórico tiene carácter ontológico. (2)

El materialismo dialéctico, tiene por objeto la producción de los conocimientos, es decir la estructura y el funcionamiento del proceso de pensamiento (Ibidem 1973:1), o sea, es el mecanismo de producción de conocimientos, en tanto conocimientos (3). Tiene carácter epistemológico, ya que expresa la relación que tiene el método con su objeto la teoría, en su aplicación al objeto. (4).

Tanto el materialismo histórico como el materialismo dialéctico fueron determinados por ciertas condiciones económico sociales y preparado por premisas científico-naturales Y filosóficas. (Afanasiev 1981:43). La materia, el ser es lo esencial, y la conciencia lo accesorio. El mundo es material y cognoscible, por lo que se concibe el universo tal como es en realidad (5).

Hay dos conceptos fundamentales en el materialismo que distinguen los objetos abstractos formales de los objetos reales y concretos: modo de producción y formación social.

(1) (Cfr. Althusser 1971:173/195)

(2) (Cfr. Rojo 1974:89)

(3) (Cfr. Op. Cito 1971: 173/195)

(4) (Cfr. Op. Cit. Rojo 1974:89/90)

(5) (Cfr. Afanasiev 1981:16)

El modo de producción es un objeto abstracto formal (1), o sea un concepto teórico y se refiere a la la estructura económica, como a los otros niveles de la totalidad social: jurídico-político e ideológico (2). En última instancia, lo económico es determinante, aunque alguna de las instancias es dominante (3). O sea, se trata de un tipo de relación en cuyo interior la estructura determinante del to-o exige la constitución misma -la naturaleza de las estructuras regionales, asignándoles su lugar y distribuyéndoles funciones: las relaciones que constituyen así cada nivel nunca son simples, sino que están superdeterminadas por las relaciones de los otros niveles (Poulantzas 1975:4).

En cuanto a la formación social es un concepto de concreción, se refiere a las sociedades históricamente dadas, en las que se encuentra una articulación de varios modos de de producción, con predominio. un determinado modo de producción sobre los otros (4).

En cuanto a las clases sociales son grupos humanos (5) que se diferencian por: el lugar que ocupan en un proceso de producción históricamentedeterminado; situación que se encuentran frente a los medios de producciõ-; por el lugar que ocupan en la organización social del trabajo; estas situaciones permiten que uno qe los grupos pueda apropiarse del trabajo del otro, mediante el pago del tiempo socialmente necesario para la reproducción de la fuerza de trabajo empleada en el proceso de producción y por la apropiación sin pago alguno del excedente producido por encima del valor anterior.

Las clases sociales están determinadas por las relaciones de producción a dominantes en una formación social; por lo que en la misma existen dos clases sociales antagónicas: una minoría poseedora de los medios de producción y la otra numerosa y desposeída de los mismos, lo que pone de manifiesto la contradicción fudamental de la formación social. Las clases de transi-ión solo aparecen a nivel de la formación social, como efecto de la desintegración de antiguas relacione-de producción que tienden a descomponerse a medida que se desarrollan nuevas relaciones sociales. (6). Efecto, de relaciones sociales secundarias, sometidas a unmodo de producción a dominante de una formación social históricamente determinada, aparecen formas de producción como la mercantil simple (7).

#### Lo ideológico

Debido a que esta investigación tiene por objeto el estudio de la penetración evangélica en San Antonio Aguas Calientes, Municipio del Departamento de Sacatepéquez, se hace énfasis la concepción de lo ideológico en cuanto al marco conceptual. Sin embargo, siendo lo psíquico un aspecto más profundo que lo ideológico, se hace mención que las necesidades biológicas están concatenadas con las posibilidades conscientes, en las cuales está limitada la realidad del animal humano, y como consecuencia de esto, la cultura es opuesta yadherente a la naturaleza y, por lo tanto, la construcción social de la realidad tiene sus límites en el continuo de lo natural-artificial en que se encuentren las posibilidades de la conciencia y del discurso tecno-científico o ideológico. Entonces, la ideología aparece como "cierta representación del mundo" que une a los hombres con sus condiciones de existencia y a los hombres entre sí, en la división de sus tareas; la igualdad de su destino (Althusser 1973:179); Lo ideológico es superestructural y no se limita a esta instancia, ya que sirve de cemento que asegura la cohesión de la estructura. (8)

Esta "representación del mundo" se encuentra desarrollada en sistemas de: actitudes y comportamientos, o sea hábitos y costumbres, que son de carácter difuso y práctico; y por ideas y representacio

(1) (Cfr. Poulantzas 1973:6) (2) (Cfr. Harnecker 1977:137) (3) (Cfr. Op. cit. 1973:4)

(4) (Cfr. Op. Cit 1973:6)

(5) (Cfr. Rosada 1984: 18 y 19) (6) (Cfr. Ibidem 1984:21)

(7) (Cfr. Batres 1978:175)

(8) (Cfr. Harnecker 1977:99)

:

J

cion.s, o sea códigos, que son de carácter teórico y reflejivo (1). Anor. bien, e.t.. regione.

ideológicas práctica y difusa y teórica/reflejiva son de tendencia de ideología dominante e ideología dominada y estén determinadas por la división de los hombres en clases sociales.

La ideología esté destinada, en este caso, a asegurar la cohesión de los hombres en la estructura general de la explotación de clases y a asegurar la dominación de una clase sobre otra haciendo aceptar a los explotados sus propias condiciones de explotación como algo fundado en la

"voluntad

de Dios", en la "naturaleza" o en el "deber moral".

Por otro lado, la moral, la religión y el resto de la ideología no tienen historia, son los hombres los que desarrollando su producción material modifican, junto con su existencia, el pensamiento y el producto del pensamiento. Por tanto, la falsa conciencia es la que tiene el hombre de sí mismo, es adquirida en el contexto social, en el actuar, el pensar, e incluso reflexionar, está influida por la moral, cultura, estado, y es por tanto, una conciencia de sí y de la sociedad. No es conciencia real, sino que se hereda de la sociedad (2). Sin embargo, no toda la ideología es falsa conciencia, el conocimiento que responde a intereses sociales, o de clase, no implica que sea falso (3).

La ideología no surge de manera abstracta, cada sujeto practica su propia ideología, y es reconocida como una representación ideológica de esa ideología.

#### Lo religioso

Retomando el concepto de ideología como las representaciones ilusorias de lo real, la religión ha sido, a lo largo del desarrollo de la humanidad, la forma dominante de ideología en el seno de las sociedades sin clases y de las primeras formas de sociedad, lo que llevaría a una teoría general de la ideología (Godelier 1980:340). Es por eso que la religión como parte de la conciencia colectiva del animal simbólico, que es el hombre trasciende sus formas colectiva e individual de manera desigual y combinada (4), descubriendo las causas de la "culpa universal" a nivel psíquico que es el temor a la muerte y el miedo a la vida y, al mismo tiempo da una nueva fuerza a las autoridades sociales y a los padres, haciendo este temor más fuerte y mutilador (5). O sea como indica Freud (6), el inconsciente es inmortal como parte de la conciencia en la que está subyacente y se manifiesta a través de la metafísica simbólica por medio de un sistema de costumbres, reglas de conducta, y mitos, que imperan en la conciencia colectiva de los hombres y que forman parte de la cultura, la que representa un compromiso que hace posible la vida humana y cuya limitación es la condición humana, o sea su animalidad. Se debe recalcar que el ser humano es un animal que posee una estructura neuroquímica que le hace tener conciencia del mundo, por medio de percepciones y es aquí donde se haya latente el terror a la muerte, en otras palabras, el terror a su mortalidad y el temor a vivir.

El ser se hace racional a través de esta estructura neuroquímica de la que está dotado y de su manera de vivir en "horda", conducida por un jefe, como indica Freud (7), lo cual es una transmutación

del temor a la muerte a represión para crear el sistema simbólico en que el ser humano está inmerso. Por tanto, la ideología no es solo el reflejo fantástico de las relaciones sociales, también constituye un elemento interno de las mismas en cuanto a la función de explotación política y económica que lleva implícita (8).

(1) (Cfr. Harnecker 1977:98/111) Gutiérrez Pantoja

(2) (Cfr. 1984: T 1:115)

(3) (Cfr. Ibidem 1984: T 1 119/120) Novack

(4) (Cfr. 1986:89j)

(5) (Cfr. Becker 1979:179:289)

(6) (Cfr. Ibidem 1979:289)

(7) (Cfr. Ibidem: 1979:200) (8) (Cfr.

Godelier 1980:350)

La religión existe bajo una forma teórica (representación-explicación del mundo) y bajo la forma práctica (acción mágica y ritual sobre lo real), por consiguiente, como medio para explicar (entiéndase bien de manera ilusoria) y para transformar (de manera, por supuesto, imaginaria) el mundo (Godelier 1980:336). Es pues, la realidad la que se oculta a la conciencia en cuanto a su estructura interna (1).

La práctica religiosa, por tanto, es una práctica real y simbólica, sobre las condiciones de producción reales de una formación social históricamente determinada (2), ya que la religión no es solo una acción sobre el mundo, sino también "acción sobre sí misma (3). Además, toda acción religiosa sobre el mundo, sobre las fuerzas secretas que dirigen el mundo, implica y utiliza una acción del hombre sobre sí mismo para comunicarse con esas fuerzas, alcanzar las, hacerse oír y obedecer por ellas (Godelier 1980:336).

Por consiguiente, por su origen y por su contenido, la religión es una representación ilusoria del mundo, pero una representación de tal naturaleza que, por su propio contenido, desde el interior de sí mismo exige y funda una práctica que le corresponde. (Godelier 1980:336). Lo inmanente es representado bajo la forma de una generalidad trascendente, lo no humano bajo una forma~  
pliada, bajo la forma de un ser omnipresente, omnipotente, omnisciente, es decir que disfruta al máximo de todos los atributos de los hombres (Godelier 1980:351).

A partir de entonces, se alcanza la etapa del pensamiento religioso que aboca en la divinización de las propias relaciones sociales en la persona de los que dominan las sociedades, divinización de reyes, sacerdotes, etc. (Godelier 1980:337). Para llegar a las condiciones sociales existentes, habrá que despojarlas de su carácter sagrado.

Resumiendo, el concepto operativo básico para el estudio de la religión como tal, es el de ideología, o sea el sistema subyacente de relaciones político religiosas y pautas de pensamiento que determinan qué modo se emplean en una cultura determinadas nociones míticas que la cultura tiene a su disposición, (4) por tanto, la religión se halla sometida a determinados fines económicos y sociales (5).

En cuanto al estudio de los dioses supremos (6) se hallan dioses "supremos ociosos" tanto en las sociedades "primitivas" que parecen semejar al dios cristiano, cuya relación tiene carácter distante y remoto por lo que el problema de la religión se considera desde el punto de vista de la ideología, ya que toda sociedad tiene que disponer de algún tipo de representación que permita integrar las relaciones de sus miembros con sus condiciones reales de existencia.

(Schwimmer 1982:28). El entorno natural, los sistemas económicos, sociales y políticos influyen en los sistemas de creencias y en las prácticas al uso en cualquier sociedad (7). Sin embargo, los sistemas religiosos deben ser considerados como tales, desde el punto de vista ético, filosófico, ritual y organizacional (8).

Se han sufrido cambios en lo que respecta a la información que el cerebro humano tiene a su disposición, pero han sido escasos los cambios ocurridos a partir de la hominización, de modo que el hombre procesa la información que se le presenta. Por lo que la estructura del sistema simbólico no ha aumentado en complejidad a lo largo de los sistemas sociales, por lo que el aspecto simbólico de la religión no puede llegar a ser tan iluminador como el estudio de su evolución social. (9)

(1) (Cfr. Godelier 1980:347) (9) (Cfr. Op. Cit. 1982:35)

(2) (Cfr. Ibidem 1980:350)

(3) (Cfr. Ibidem 1980:336)

(4) (Cfr. Schwimmer 1982:8)

(5) (Cfr. De Vos 1981:21)

(6) (Cfr. Schwimmer 1982: 25 y 26) Ibidem

(7) (Cfr. 1982:27)

(8) (Cfr. Ibidem 1982:32)

## S

'Hay que observar que en las representaciones colectivas, donde se manifiesta la interacción de los individuos, influida por el entorno sociocultural en cuanto a las categorías de pensamiento de: clasificación, tiempo, espacio, etc., se da un sistema cognitivo (1) y un complejo de lógica y sentimientos, en el que toda lógica es recogida por el sentimiento y todo sentimiento por la lógica. Esto implica consciente e inconscientemente motivaciones psicológicas. Además está indicar que los factores de la personalidad, por un lado un sistema cognitivo que sufre adecuaciones por asimilación y acomodación, y por el otro el factor psicosocial producto de crisis de energía libidinal en las etapas oral, anal, fálica y latente, conllevan al individuo (2) a una adaptación a su entorno sociocultural, provocando una interrelación entre la personalidad y la clase social.

La adaptación del individuo a su entorno sociocultural se observa por medio de "rituales de crisis vitales", como indica Van Gennep, citado por De Vos (3), que en las etapas de transición de un grupo a otro en una situación social, las mismas se encuentran implícitas por sucesión: nacimiento, pubertad, matrimonio, paternidad, ascenso a clase superior, especialización ocupacional y muerte, las que se componen de fases de: separación, transición y reincorporación al grupo social. Estas fases no se dan en el mismo grado en todas las sociedades y ceremonias. Las transiciones conllevan gratificación y compensación al individuo. También están los rituales de integración, que en este caso son los de tipo religioso en los que el individuo ha de acceder a un estado especial mediante el ritual, por lo que no es de extrañar que Marx llamara a la religión "El opio de las masas" (4). Esto provoca un sentimiento de pertenencia al individuo.

En la adaptación al entorno sociocultural el individuo sufre un proceso de socialización o enculturación mediante el cual aprende la cultura en que ha nacido (5), y en sentido contrario, está el proceso de aculturación que implica el aprendizaje parcial y total de las nuevas pautas de comportamiento que conlleva sustitución parcial y total de otras formas de pensar, sentir y comportarse (De Vos 1981:104).

Por tanto, en un sistema de representaciones no es posible distinguir entre lo que los informantes creen y lo que piensan creer (pero que no creen). Por lo que debido a factores políticos, psicológicos y otros varios, el término ideología resulta más adecuado para designar ese complejo del que forman el mito y las prácticas religiosas (6).

Los datos religiosos se distinguen de los de tipo social, económico, político y no pueden estar referidos a la experiencia de los sentidos: no son, por tanto, empírica o directamente verificables (Schwimmer 1982:30).

Uno de los aspectos más instructivos de las culturas son los panteones míticos y están relacionados con la experiencia y la explicación de las fuerzas de la naturaleza (7) Y los personajes muestran una eficacia religiosa orientada al control de los aspectos de la naturaleza y en las sociedades presentan figuras heroicas que controlan las situaciones ambientales y sociales (8). En las sociedades contemporáneas, donde los sistemas de comunicaciones tienden a estar controlados por lo que suele llamarse una clase dominante, o eje de poder, es posible que aquellos que controlan las comunicaciones de masas inventen historias que parezcan mitos (Schwimmer 1982:57).

En ciertas sociedades con escritura, es posible hallar explicaciones ortodoxas para cada uno de los elementos de las prácticas religiosas (9). Esto resulta evidente en el judaísmo y el

- (1) (Cfr. Hallpike 1986:47/68) De Vos 1981:23/55) Ibidem 1981:45) Ibidem 1981:90) (Cfr. Ibidem 1981:104)
- (2) (Cfr. Schwimmer 1982:52) (7) (Cfr. Ibidem 1982:30) (8) (Cfr. Ibidem 1982:52) (9) (Cfr. Ibidem 1982:76)
- (3) (Cfr. )
- (4)
- (5)
- (6)
- (7)
- (8)
- (9)

cristianismo, asea llevar; una base, teo16~ica implícita.

Una vez que se, han de \$cÚ,r~~)a,\$ ¿l~~iones mHo16gfzás" re~ulta posible ligar la práctica religiosa con su ideo~ogía ~orr~\$PO~diente, si~oér; detalle, 'al menos con rasgos generales (1) y se observará que 10!;'sistema\$ ",relígiQsosqe las,sqciudadesdeclase, son en este sentido meras ideo logías promulgadasel"1+h~er~\$déJ'aclasedOmlnan,te'. 'Algunos intérpretes de textos sagrados y de ritualesestablec:!.dos ~nlasgr~n~~sÍ'eHg'iOr'!es (2)sirven de intérpretes, de manera consciente o inconsciente, ,a ipsgrupos cJqm, tr\anies,y, ,~n real. lidad pueden ser incapaces de actuar de otro modo, y por otro lé3do,,~lg,qnas 'irsJitHeÍones que'recl,amanuna "revelación divina", hacen de la religión un "negocio". Esta estrategia"está en crear unco~junto de mensajes filo~míticos para sus citar fuertes sentimientos de 'creencia' en los mensajes y dependencia personal (3). En las *sociedades de cla~e*, la ~end~f'lc+a mI> ~"de~p:~!-azareIL centf~gel discurso mítico fuera de las fuerzas naturales en direcFiór:, ~e"f(),~"lac~pnl?s sQc~ale.s, compleJi,iaqas. Estas narraciones míticas son didas desde la cap:i.talde~ ,e\$tdp;queimpone'sus'doc(rlriaS políticas y religiosas, a los pueblos periféricos (4) ,PorlO,cLJsr'estas, 'est,rLJdurasreligio\$<ls' dem~ndan centros políticos de poder, .Pacjante, análisis del re.Ob. religio\$ ,acaron f~eDias en l'uso y sepaóniger, así como la .codificación 'de l.os mir~is "gue",c~'liti~~an' te~,i,end,o ~lla. ideología subyacente.

LocalJlytal

Resumiendo lo anteriorme:nte d,icho -el,l:lJepho JE7ligiosoforma" parte del sistema ideológico subyacente en las .prácticas P.o liqcOlycon~,~icas~e"upafor'mad.ón' sod.~l históricamente determinada, e im plica al mismo tiempo ,el cónJlJnto d~yrenc~qsmi tiC;\$s ypautas de comportamientoQ ritual de los individuos. Por tanJo~.l.)h ¿onS~Rtoll lat~rralista (fe. éultúra debe comprender la interacción permanente entre la producción material' de la vida social, 'yel éonjunto de relaciones sociales mediatizadas por el lenguaje, usos, creencias, etc. La cultura define y articula la acción de los hom bres, consciente.einconsci~ntemente, a,un d~sarrollosuperior, así como frena ese mismo desarro llo. Entonces, laclJÚ~ra ~;fá" forma .cómoe.l hombre~nfrenta los requerimientos para el dominio de la naturaleza, la arUclJ~;j;c;~9ri,d~ ~us, capa~ída~esPJoducti vas, y el proceso por medio del cual somete a la naturalezayda sá.Úsfadónas~s necesidades.

La cultura consp tuye ,qsi~quE).l., ?~i"tr:éjto ,quees~~b~eC;~ las coordenadas especiales y temporales de la formación social y gue PETm,i.,te, l~med!ac.ió!, entr:e éllndi v iduo y su sociedad. (6)

En el sentido de ser la cultura el complejo de elementos que conserva y sintetiza la experiencia colectiva (7), s~ tran\$mited~ generqc;ióq en g~ne+ación co~o herencia social y capacita al indi viduo para integrarla sH ;?~un.~dad. TienedHerentes, nfveles que están jerarquizados: la cul tura oficial, comoProd~cto social de .los grup9\$ dominantes y la cultura popular, como producto de los g:LUpOS subal ternos -

Dentro de l~ culturq pop~jar hay ,diferentes niveles: (8) clJltura popular tradicional: legado tradicional, oral y vigente~ lizada; se tra~smite de generacón'en generaciÓN en forma no institucionapr~ductóde los grupos'&dularéS vinculados a la producción industrial;

(1) (Cfr. Schwirmer 1982:6) (2) (Cfr. Ibidem 1982:58)

(3) (Cfr. Ibidem 182:58)

(4) (Cfr. Ibidem 1982:580)

(5) (Cfr. Ibidem 1982:63) (6) (Cfr. Sánchez 1976:91/94")'

(7) (Cfr. Lara 1988:20)

(8) (Cfr. Ibidem 1988:22)

cultura campesina: producto tradicional de los hombres del campo, sometidos a presiones sociales que implica la inserción a las relaciones sociales capitalistas a dominantes una formación social, en el caso guatemalteco. Se destruyen valores culturales de carácter popular, se observa también la variable étnica y sus componentes, producto del proceso histórico que los originó (1) Cultura de masas: producto de la imposición a las clases desposeídas por los medios masivos de comunicación, que mina el patrimonio cultural.

#### Lo étnico

Ya que el fenómeno étnico es un factor cultural, se puede definir como el conjunto de elementos culturales interrelacionados y una identidad a un grupo determinado (2). O sea, en otras palabras, el fenómeno étnico es la plataforma conatural: lengua, costumbres, historia común (3); o los elementos diacríticos (4) más una adscripción o identificación a un grupo.

Lo étnico conlleva un proceso de endoculturación, que en relación a las clases adquiere diferentes dimensiones de identidad, y es por lo tanto de carácter superestructural. A estas dimensiones, Díaz Polanco (5) da el nombre de etnicidad. Por otro lado, las clases sociales tienen dimensiones de solidaridad en cuanto a intereses de clase.

Entonces, la relación etnia-clase es histórica, y se manifiesta en diferentes dimensiones de identificación étnica de varias clases sociales para formar un proyecto nacional, y la etnia, como, tal, es una identificación "reprimida" y restringida a una clase social, caso de los campesinos latinoamericanos (6).

#### Delimitación del problema

La presente investigación se ha enfocado en los mecanismos de penetración y conversión al evangelismo, haciendo énfasis en la sobredeterminación político/religiosa, en el Municipio de San Antonio Aguas Calientes (Mapa No. 1) del Departamento de Sacatepéquez, desde el enfoque de la antropología de la religión y del materialismo. Para este cometido se ha tomado en cuenta: investigación de los antecedentes histórico/religiosos del evangelismo y su relación con el Municipio en mención; estudio de las prácticas religiosas demostrativas y los consiguientes ritos de paso; recolección de datos de campo del contraste evangélico/católico en la comunidad; y análisis de los resultados.

#### Hipótesis

La conversión evangélica implica un cambio en la cosmovisión tradicional mediante los ritos de paso de liminalidad provocando: una transformación étnica; una confrontación entre grupos católicos y evangélicos y una sobredeterminación de las relaciones sociales de la comunidad.

(1) (Cfr. Lara Ibidem 1988:23)

(2) (Cfr. Díaz Palanca 1988:13/34) (3) (Cfr. Cabarrús 1979:148/152) (4) (Cfr. Rosada 1984:26)

(5) (Cfr. Díaz Polanco 1988:13-34) (6) (Cfr. Ibidem 1988:13-34)

2.

## DESCRIPCIÓN ETNOGRÁFICA Y ANTECEDENTES HISTÓRICOS

### Descripción geográfica

Retornando la justificación, engarzada al marco teórico de este trabajo, y siendo el universo de estudio San Antonio Aguas Calientes, a continuación se describe brevemente la ubicación geográfica del mismo.

San Antonio Aguas Calientes es Municipio de 4a. categoría del Departamento de Sacatepéquez, cuenta con dos Aldeas: Santiago Zamora y San Andrés Ceballos (Diccionario Geográfico 1962: T 1: 126). Probablemente se le llamó así a la población por unos pozos de agua caliente que habían en San Andrés Ceballos, junto a la montaña del Guarda.

La población está situada más o menos a 8 km de la Antigua Guatemala, Cabecera del Departamento. Tiene acceso a Ya Antigua por carretera, al igual que a Santa Catarina Barahona, San Miguel Dueñas. Cuenta además, con numerosas veredas y caminos que unen estas poblaciones entre sí, sin embargo, los principales accesos para llegar a San Antonio Aguas Calientes, que parten de la Antigua son: el primero, que pasa por Ciudad Vieja, hasta llegar a la localidad; el segundo, llamado "Camino Viejo", que se desvía antes de llegar a Ciudad Vieja, pasando por San Lorenzo, hasta llegar a San Antonio.

El Municipio tiene 17 km<sup>2</sup> aproximadamente. Colinda al Norte con Pastores; al Este con Ciudad Vieja; al Sur con San Miguel Dueñas y al Oeste con Santa Catarina Barahona. El Valle donde está situada la población se llama "Chocojol Juyú", que significa "entre cerros y montañas", en Cackchiquel, y está rodeado por los cerros de San Andrés al Sur; el de Santiago al Oeste; al Norte por los Parajes de Parijuyú y San Gabriel, que están situados en las faldas del Cerro El Portal y al Este el Cerro de Retana. Cercana a la Cabecera Municipal, rumbo al Noroeste, también en las faldas del Portal, se localiza la montaña del Astillero, que proporciona leña a los pobladores.

El Valle lo atraviesa el río Nimayá que significa en Cackchiquel "Río Grande" (Diccionario Geográfico 1962: T 1:126) que nace en el Paraje de Parijuyú, jurisdicción del Municipio de Santa Catarina Barahona, y desemboca en una pequeña laguna situada cerca de la Cabecera Municipal de San Antonio, llamada Quillisimapa (1), cuyas aguas tenían una temperatura templada. Esta laguna motivó un fuerte paludismo que obligó a secarla en 1928, durante el gobierno de Lázaro Chacón (Revista El Mastro No. 25:97).

San Antonio Aguas Calientes está situado a 1 500 m snm, latitud 14° 46' 24", por lo que su clima es templado y caluroso en la época de verano con temperaturas que oscilan de 14.9 a 18.70 C (Diccionario Geográfico 1962: T 1:126) (véase mapa No. 2) y un rumbo NO de 600 en dirección a Santa Catarina Barahona.

### Antecedentes históricos

La región de Sacatepéquez, donde está situado San Antonio Aguas Calientes y el Valle de Almolonga se encontraba en los límites del área cackchiquel por lo que existen pocas evidencias de asentamientos, con excepción del de Bulbuxyá, cerca de lo que hoyes Ciudad Vieja (Lutz 1981:66).

(1) Quillisimapa, Quinizilapa se escribe para "QUilizinapa" palabra de origen nahuatl que quiere decir "lugar de aguas intermitentes". (Lutz 1981:66).



Según parece, los españoles entraron a esta región desde Parramos, cuyo primer asentamiento estuvo en lo que actualmente se conoce como las "ruinas de Pueblo Viejo", que se encuentran aproximadamente a unos 2.8 km al Suroeste de la población (véase Mapa No. ), y cerca de la rivera del riachuelo Pasiguán, según el Diccionario Geográfico (1962 T 11:38) citando a Juarros "estuvo asentado el real de los españoles cuando el Adelantado don Pedro de Alvarado vino a conquistar esta tierra". Posteriormente los españoles fundaron en 1527 la ciudad de Santiago de Almolonga, actualmente San Miguel Escobar, y dividieron el Valle en "milpas" que fueron entregadas junto con solares en la ciudad a los conquistadores el mismo día que eran aceptados como vecinos de la ciudad por el Cabildo municipal (Lutz 1982:82). En las milpas se cultivaban granos para la ciudad (Zilbermann 1987:49), pero los españoles a causa de la poca población indígena en la región, se dieron cuenta que las tierras no tenían mucho valor sin mano de obra y así se dio origen a los asentamientos de esclavos agrícolas indígenas (Lutz 1982:82). Estos asentamientos que se fundaron se les dio el nombre de un santo y el apellido del amo, en otros casos, se le dio el nombre del santo más la labor que se desempeñaba en ellos (Lutz 1982:84).

Con la promulgación de las Leyes Nuevas y al ser aplicadas entre 1549 y 1550 por López de Cerrato, los esclavos indígenas fueron liberados (1), y los españoles temieron por el valor de las tierras que les habían sido cedidas, ya que se quedaban sin esclavos para trabajarlas. Según Lutz (1982:102) tal vez por coerción de la iglesia católica o indecisión de los indígenas, ellos permanecieron en los asentamientos donde los habían colocado; lo que dio origen a los pueblos actuales de Sacatepéquez, y por lo tanto, se diferencian de la mayoría de los pueblos del Altiplano Guatemalteco, los cuales están formados por reducciones indígenas que estaban situadas, antes de la colonia, cerca de la localidad actual (2). Estas localidades, por consiguiente, tienen estructuras más complejas y mayor diferenciación cultural que los pueblos de Sacatepéquez (3).

#### Fundación de San Antonio Aguas Calientes

No se sabe exactamente la fecha de fundación de San Antonio, pero según la tradición popular el asentamiento de la población se inició cerca del camino que de la ciudad de Santiago, en Almolonga, conducía a Parramos, pasando por el Valle de Chocojol Juyú, aproximadamente a 1 Km al Norte de la población actual, en un paraje llamado "La Verapaz" (ver Mapa No. 2) que se encuentra situado camino a la "montaña del Astillero", en las faldas del "Cerro El Portal" y junto a un riachuelo de invierno que baja del mismo cerro; o sea la "milpa de Juan de Chávez" que recibió el nombre de "San Bartolo", patrón del asentamiento, cuya imagen se halla aún en una casa particular del Cantón Primero de San Antonio Aguas Calientes. Según la misma tradición popular, a mediados de la década de 1530 los habitantes de "San Bartola" abandonaron el sitio, no se sabe el motivo de esto, suponen que fue debido al crecimiento de la población y a una correntada de agua y lodo, que bajó del cerro y destruyó el sitio.

Posteriormente, la población se muda al lugar que actualmente ocupa, o sea, situada en el camino que conduce a Parramos. Este lugar, antiguamente se le conocía con el nombre de "La Playona" que también estaba situada en la "la milpa de Juan de Chávez" (4), donde residía un español, que según la tradición, se llamaba Antonio y tenía una capilla donde se veneraba a San Antonio de Padua, y de allí se originó el nombre de la población que tiene actualmente y el santo patrón de la misma.

Como se había dicho anteriormente, al ser liberados los esclavos alrededor de 1550, las "milpas siguieron perteneciendo a sus antiguos amos y herederos, y los indígenas tuvieron que pagar terrazgos. Sin embargo, San Antonio Aguas Calientes, que en ese entonces era la "milpa de Juan de Chávez" (5) las tierras les fueron cedidas por el dueño y ocasionó que los españoles ambiciosos quisieron quitárselas, no obstante, López de Cerrato defendió la causa de los antiguos esclavos. Naturalmente, esto es el origen tan distinto hasta los días de hoy de la diferencia entre San Antonio Aguas Calientes y los pueblos circunvecinos en cuanto a su organización.

(1) (Cfr. Lutz 1981:68) (2) (Cfr.

Ibidem 1961:6) (3) (Cfr. Ibidem

1981:73) (4) (Cfr. Ibidem 1981

:88)

(5) (Cfr. Ibidem 1981:88)

Debido a la promulgación de las Leyes Nuevas, ya en 1560 los antiguos esclavos de la Audiencia de Guatemala habían pasado a ser tributarios de la Corona, y se les obligaba a pagar un impuesto anual por cada uno de ellos; las autoridades españolas registraban el número de tributarios por población. En San Antonio Aguas Calientes, para quella época habían aproximadamente 102 tributarios (1).

El pago de los terrazgos, que surgió simultáneamente con la aplicación de las Leyes Nuevas y la tributación anual; estos dos pagos significaron para los indígenas obligaciones y cargas de trabajo más duras. Debido a la proximidad de los pueblos del Valle de Chocojol Juyú del centro de poder que ejercía la ciudad de Santiago, sirvió para aumentar y presionar sobre el pago de tributos y trabajo forzado sobre ellos (2). Aproximadamente, hacia finales del Siglo XVI los pobladores del Valle de Chocojol Juyú, producían para su autoconsumo legumbres, maíz y fueron obligados a mandar gran cantidad de hombres a trabajar campos de trigo a las tierras de los españoles y a hacer oficios públicos como: barrer calles (3); hacer limpieza en las casas de los españoles nobles, de canales de desagüe y del lecho del río Pensativo antes del invierno (4)

Claro está que e~ estos repartimientos de trabajo forzado estaban incluidos los pobladores de San Antonio Aguas Calientes, quienes proveían zacate, esteras y petates de tule en la ciudad durante todo el año (Luján 1988:37) .

En la región de Chocojol Juyú, hacia 1575-1638 hubo un descenso en la población, acarreado definitivamente por el excesivo abuso de las autoridades españolas sobre los pobladores, sin embargo, el pueblo de San Antonio Aguas Calientes fue el primero en recuperarse de esta crisis y el de Santiago Zamora continuó durante esta época con un crecimiento continuo, probablemente por el hecho que en este último existía una mina que requería de mano de obra constante (Lutz 1981:7~).

Posteriormente, la mina se agotó y fue la causa del descenso de la población en Zamora. Otro factor que motivó tal descenso fue el incremento del paludismo en la región, ya que era la población más cercana a la Laguna de Quinizilapa.

En 1768 Cortés y Larraz (5) menciona que en 1768 en San Antonio Aguas Calientes había una población de 554 habitantes que se dedicaban principalmente al cultivo del maíz; elaborar petates de tule y llevar leña a la ciudad de Santiago. Señala este cronista los vicios comunes del poblado, como "la embriaguez y la lujuria"; tampoco habían "idólatras en los pueblos de la región, ni escuelas". En 1874 Nazarro (6), señala que la población, que es de referencia, todos eran bilingües, sabían leer y escribir y que había una escuela donde iban los niños de San Antonio y de algunas localidades vecinas.

Pero, en ese mismo año hubo un terremoto, según parece, se sintió más fuerte en el "Cerro de Chimachoy, o llamado El Tigre", situado en el "Municipio de San Andrés Itzapa, Chimaltenango, y como consecuencia del mismo, bajó una correntada de lodo y agua que dañó la población de San Miguel Dueñas y arrasó Parramos "Pueblo Viejo", citado anteriormente y queda a aproximadamente a 2.8 km del actual asentamiento. Según Oíaz (1980:140) este terremoto se le conoce como "terremoto de las Patas", ya que en Antigua, se cayó la cúpula de la Iglesia de Santa Clara, donde acostumbraba a pasar la noche una familia que se dedicaba a la venta de "patas de carne" y que quedó aplastada y entre escombros de ripio por el fenómeno natural.

Por averiguaciones, que confirmaron este dato, parte de la población damnificada emigró a San Antonio Aguas Calientes. Algunos regresaron a su lugar de origen y otros se establecieron defi

.. (1) (Cfr. Lutz 1982: 102)

(2) (Cfr. Lutz 1981:68)

(3) (Cfr. Ibidem 1981:69)

(4) (Cfr. Luján 1988:37)

(5) (Cfr. Cortés y Larraz 1958: T 1:37 y 38)

(6) (Cfr. Navarro 1961:164)

finitivamente allí. Todavía hay recuerdos entre la gente vieja de San Antonio, quienes afirman que sus abuelos, al pasar por "Pueblo Viejo", Parramos, les mencionaron que allí vivieron y que en la plaza estaba situada la pila pública.

Como se vió anteriormente, la población de la "milpa de Juan de Chávez" se asentó originalmente en el lugar conocido actualmente con el nombre de "La Verapaz", y después se situó en la "Playona" donde adquiere el nombre que tiene hasta hoy, San Antonio Aguas Calientes. ¡"La Playona" por estar en la ruta que conduce a Parramos, adquiere el carácter de población de tipo irregular, según Hardoy (Solano 1975:321). Este tipo de población irregular se desarrolla en muchos centros de crecimiento espontáneo. también cabe aquí señalar que se desarrolla el patrón "Plan Plaza" (Caplow 1966:14), como en otros pueblos guatemaltecos, donde el centro de la comunidad es una plaza abierta, y en el caso de San Antonio Aguas Calientes, está rodeada de cuatro capillas posas; y se encuentra en ella la iglesia católica y su convento; la municipalidad; la oficina de correos; el centro de salud; la escuela pública; biblioteca; el tanque público y un kiosco. (Véase mapa No. 4).

San Antonio Aguas Calientes está dividido en cuatro cantones, del primero al cuarto, lo que corresponde a la influencia medieval de cuatro "Cuarteles" mencionada por Juarros (1) y hasta cierto punto, es una sobreposición simbólica prehispánica, que según Foster (2) la división en cuatro barrios se repite en muchos poblados mesoamericanos. Esta división de los cantones de San Antonio Aguas Calientes, y al mismo tiempo su ordenación, va contra las agujas de reloj y podría ser lo que. Rivera señala (3) "las cuatro esquinas del universo maya y su espacio cósmico". (véase mapa No. 5).

Este patrón de "Plan Plaza", antes mencionado, también se desarrolla en las Antonio Aguas Calientes: San Andrés Ceballos, fundado por Pedro Ceballos, por Alonzo de Zamora (4). aldea" de San y Santiago Zamora

San Andrés Ceballos se localiza a 1 km de la Cabecera Municipal, a la cual Su plaza está rodeada por la iglesia católica y su respectivo convento; la comunal; escuela de primaria; una casa y, en rumbo Suroeste de esta plaza, público (Véase mapa No. 2). fue anexado en 1935 (5). alcaldía auxiliar; salón se encuentra el tanque

Santiago Zamora se encuentra a 3 km de la población de San Antonio Aguas Calientes, plaza a la cual alcaldía fue anexado en 1947 (6). Su liar; cuenta con el templo católico; escuela primaria; la plaza está el auxi y en rumbo Noroeste de tanque público (Véase mapa No. 2)

### Descripción etnográfica

Las calles de San Antonio Aguas Calientes son de tierra, al igual que las de sus dos aldeas; sin embargo, últimamente se ha iniciado a poner adoquín en la calle principal y en la plaza de la población. Como se nota también en esto se hace énfasis en el "plan plaza", citado por Caplow (1966: 14).

Las viviendas de la población, son en mayoría de apredesde caña o lepa con techo de lámina, como se muestra a continuación, según el Censo de Población de 1981: (7)

(1) (Cfr. Juarros 1981:55)

(2) (Cfr. Foster 1984:28)

(3) (Cfr. Rivera 1986:50)

(4) (Cfr. Lutz 1982:86)

(5) (Cfr. Diccionario Geográfico 1962: T 1:119)

(6) (Cfr. Ibidem 1962: T 1:238)

(7) (Cfr. Censo de población 1981, Dir. Gral Estadística, Guatemala, 1984:108)

Tipo de		Tipo de Techo	
Pared 512 caña o lepa	61.9%	803 lámina	97.0%
119 madera	14.38%	2 teja	0.24%
59 adobe	7.13%	21 Paja o palma	2.53%
-1-bajareque	0.36%	1 asbesto	0.12%
827		827	

En años posteriores el censo de 198\ ha aumentado la construcción de casas de block con techo de lámina en sitios donde había casas de lepa o caña.

Sin embargo, como indica Rodrigo Fernández Vásquez (1), los censos guatemaltecos no son muy confiables en cuanto a la exactitud de 'los datos que presentan y para respaldarse cita a Guerra Borges; V. Solórzano, T. Herrick y Colom Argueta, quienes encontraron los mismos problemas de ambigüedad. También el conocimiento de campo que durante años se ha tenido en la zona, lleva a dudar del mismo Censo de 1981, ya que los datos no corresponden a la realidad en cuanto a las "categorías de locales, hogares: en lo que se refiere a servicio de agua; sanitario; servicio de alumbrado; cuarto de cocina y tenencia del local que ocupan," y mucho menos el reporte de población "no indígena" en el pueblo. (Consúltese Censo de población IX y Habitación IV 1981 Y se verá que es un absurdo lo indicado en la página 108, ya que no puede haber, como ejemplo: 552 chorros públicos, ni 41 chorros para varios hogares; tampoco 339 hogares que se alumbren con gas o gasolina; etc.) Los datos se dan a continuación son de la experiencia 'que se ha tenido en el campo al respecto.

Continuando con los datos del Censo de 1981 en cuanto a población, habían 4,527 habitantes, de los cuales 829 se consideran de población rural. El 47.8% de la población es masculina y el 52.2% femenina. En cuanto a su origen étnico 4,362 son considerados indígenas, o sea 96.25%, y 164 son "ladinos" que es el 3.75% (2)

Las viviendas en la población albergan un promedio de 2 a 3 familias nucleares. Estos locales por lo general poseen letrina; algunos tienen instalaciones de agua potable, y en caso contrario, sus habitantes hacen uso de los 5 tanques públicos que están situados en la localidad, o de los dos de las aldeas: San Andrés Ceballos y Santiago Zamora.

Los tanques públicos en San Antonio Aguas Calientes, son cuidados y mantenidos por comités comunales creados específicamente para la reparación y limpieza de los mismos.

El agua potable que llega a San Antonio procede de Santa Catarina Barahona, y esto ha sido problema para los habitantes de la primera localidad porque hay veces que les ha sido negada.

En cuanto a instalaciones de drenaje, éstas son casi inexistentes en la región. Las calles principales de la población tienen alumbrado eléctrico, asimismo, algunas viviendas cuentan con este y en donde se carece del mismo se usan velas.

Cabe mencionar que por la peculiaridad geográfica donde se encuentra San Antonio, las transmisiones de televisión, y de algunas estaciones de radio, no se captan.

(1) (Cfr. Fernández Vásquez 1988:16)

(2) Según información de varias personas de la localidad, indicaron que sí mucho habían en San Antonio Aguas Calientes 7 personas que se pudieran considerar "ladinos", ya que muchos se, dicen "ladinos", pero son "gente como nosotros o sea del pueblo, la gente "ladina" ha llegado de fuera". Y que no hay tanta población rural!, porque sí mucho hay dos casas situadas rumbo al "Astillero" y que la población de las aldeas son casas parecidas a las que hay en San Antonio; además, que la mayoría de personas viven en San Antonio.

En cuanto al combustible para cocina, en la mayoría de casas se usa lena, son raras las que cuentan con servicio de gas para el caso.

Las familias extensas están integradas en forma patrilocal y patrilineal, tanto económica como socialmente. Socialmente en cuanto a las redes de parentesco y a las relaciones de colaboración y reciprocidad para compartir los escasos recursos habitacionales con los que cuentan, los que se describieron anteriormente.

Haciendo énfasis en lo que indica Van Den Berghe (1) que entre más simple y menos diferenciadas es la organización social, la tecnología y el sistema de producción de una sociedad, descuellan más la selección por parentesco en relación a la reciprocidad y la coerción y por hecho, esto se refleja en la constitución familiar de la población en cuanto a lo económico.

Ya que la descendencia es patrilineal, es el hombre el que hereda. La mujer está bajo el dominio del padre hasta que contrae matrimonio, y cuando esto sucede, va a vivir a casa de la familia de su marido; los suegros la adoptan (Van der Berghe 1983:151) cayendo así en el "foso de los leones de los parientes políticos", ya que tiene que dar su ingreso a los suegros, y en la jerarquía familiar es ella y sus hijos los últimos. Los hermanos del marido tienen derecho a mandarla y ella obligación de servirlos.

Quedan así las mujeres controladas en cuanto a su función "reproductora biológica" y de ingreso económico, dándose una división sexual del trabajo. Los hombres se dedican a la agricultura, trabajando en grupo familiar cuando poseen alguna parcela, en caso contrario, trabajan en algún taller de carpintería de la localidad, o migran a buscar trabajo. Las mujeres tejen para ellas mismas y su familia, además de elaborar prendas para el comercio, algunas también se dedican a vender verduras en Antigua y en la ciudad de Guatemala, aparte de los quehaceres domésticos cotidianos.

Las personas que poseen tierra suficiente para cultivo son muy pocas, ésta se encuentra principalmente en los cerros. Según lo investigado, algunas personas tenían terrenos de más de 20 cuerdas, pero con el tiempo al ir heredando o vendiendo se ha reducido la cantidad de tierra por persona y ahora la mayoría no pasa de tener como máximo 2 ó 3 cuerdas (2). Cuando una persona dentro de la familia solo posee una cuerda y quizás solo media, cede la tierra a otro hermano para que la cultive, y busca trabajo. A cambio, espera recibir parte de dinero de que se consiga de la cosecha. Actualmente, se consigue como ingreso de la agricultura un promedio de 2 ó 3 quetzales diarios. (3)

La tierra más cara que se consigue es la situada cercana a las fincas Urías y Retana, y cuando se incluye árboles frutales, cafetos, etc., se tiene que pagar más.

Los terrenos de la "Laguna" constituyen media cuerda por familia, y los que están ellos se siembra hortalizas, y los situados al centro se utilizan para la extracción de tates. También hay terrenos para fabricación de pealedaños a la sembrados de cafetos que se encuentran que más o menos miden dos manzanas, sin población y embargo son muy pocos.

(1) (Cfr. Van den Berghe 1981:119)

(2) La tierra se mide por cuerda en San Antonio, y es equivalente a 40 varas, o sea 0.1124 de hectárea. La cuerda constituye según los informantes, 48 pasos "hay gente que tiene la medida en los pies" o sino se "lleva una pita para calcular el terreno".

(3) Dato recabado por información de trabajo de campo.

Las tierras de los cerros son secas y arenosas, según los informantes y se siembra más que todo maíz. El maíz se cosecha dos veces al año: "El maíz de humedad" crece con la humedad de la tierra en el verano y se siembra en febrero en terrenos alrededor del pueblo y en algunos cerros. El "Maíz de fuego" se siembra en mayo y julio, con el principio del invierno, y es el que más se siembra en los cerros.

En los sitios donde están las viviendas se siembran hortalizas, algunos cítricos.

Cabe mencionar que las herramientas utilizadas para estos cultivos son simples, tal es el uso de pala, azadón, piocha, machete, etc. Como se dijo anteriormente, el fraccionamiento de la tierra es muy grande y acarrea como consecuencia, que la parcela en propiedad, no alcance para el sustento familiar por lo que estos agricultores se ven obligados a dedicarse al trabajo temporal en fincas vecinas o a la fabricación de artesanías en sus viviendas, tales como revisteros, petates de tule y otros; a conseguir empleo en los pequeños talleres de carpintería, dedicados a la fabricación de ataúdes, y en los de sastrería. Otros, ocasionalmente consiguen empleo de albaniles en Antigua Guatemala.

Los talleres de carpintería se dedican principalmente a la fabricación de ataúdes, utilizando herramientas sencillas del oficio. Tienen uno o dos empleados, a los cuales se agregan los varones de la familia del dueño del taller. Estos ataúdes no son totalmente terminados, o en otras palabras "vestidos"; solo dos talleres acaban totalmente el proceso de fabricación. Generalmente son comercializados en Antigua, Ciudad Vieja y Guatemala. Muy raras veces se dedican a la fabricación de muebles.

Las sastrerías son pocas y utilizan herramientas comunes de trabajo, y teniendo siempre mucho, como las carpinterías, uno o dos empleados y los varones de la familia del propietario.

Otra fuente de trabajo para los varones constituye el transporte, en este servicio tanto el ayudante como el chofer son empleados asalariados; en algunos casos, es el propietario del vehículo el que conduce, como el caso de los cinco taxistas que trabajan en Antigua.

Hay servicio de buses cada media hora o cada 45 minutos, dependiendo de la demanda de pasaje. Este servicio cubre la ruta de San Antonio Aguas Calientes y viceversa, comenzando a las 4 de la mañana y terminando a las 7 de la noche diariamente; en días festivos y domingos este horario es irregular.

En cuanto al trabajo femenino, aparte de las faenas hogareñas está la confección de tejidos con la técnica tradicional del telar. Este oficio se hereda de madres a hijas, y cuando la mujer se casa es un ingreso extra para la familia del marido. La confección de estos tejidos está orientada, en primer plano a la vestimenta propia, en segundo lugar al mercado turístico. Cuando se confecciona una prenda para uso propio resulta ser más original que la que se orienta para la venta, también los materiales utilizados para uso propio son más caros y finos. Casi el 97% (1) de las mujeres en San Antonio son tejedoras. Muchas combinan esta tarea con el comercio de las prendas que hacen, y otras las dan a vender.

Los puestos de venta se inician a la entrada de la población, siendo el centro principal de comercio "La Plazuela" de San Antonio, donde la Municipalidad ha puesto locales en alquiler para tal propósito. En estos puestos de venta no solamente tejidos antonianos hay, pues las gentes han establecido redes comerciales con regiones tales como Totonicapán, Sololá, etc.

Hay quienes en lugar de vender, se dedican a dar clases de tejido a "gringos". También, la Misión Italiana formó una Cooperativa de tejedoras para la exportación de textiles a Italia.

(1) (Cfr. Cherri M. Pankake y Sheldom Annis 1982:398)

Algunas mujeres viajan diariamente a Antigua a vender, siendo los días principales sábado y domingo, otras van a Guatemala a comerciar tejidos y hortalizas.

San Antonio no cuenta con un mercado, aparte de las ventas de los tejidos, y las redes comerciales se establecen con el de Antigua y los comercios que allí se encuentran. Estas redes de intercambio comercial también se extienden a Escuintla en la venta de productos agrícolas y tejidos por insumos necesarios para la agricultura y artículos de primera necesidad.

Hay además en San Antonio 25 tiendas pequeñas; 1 farmacia; 2 carnicerías; 10 molinos de maíz y varias cantinas situadas en los cuatro cantones que conforman la población.

Retornando el aspecto económico, entonces, se ve el énfasis de las redes de parentesco para la subsistencia, y como se desarrolla la división sexual del trabajo en el seno de la familia extensa; sin embargo, en los últimos años se ha llegado a tal escasez de alimentos y falta de dinero para obtener los (1), que se han hecho trueques de cereales entre vecinos cercanos para el objeto, dándose así también redes de reciprocidad entre los mismos.

En cuanto a la endoculturación del niño en la familia extensa, se lleva a cabo entrenándolo en las diferentes actividades económicas y domésticas, así como en las tradiciones sociales y religiosas del medio en que la familia se desenvuelve. En este caso, la familia conjuntamente con la escuela, son parte de lo que Althusser conoce como "aparatos ideológicos de estado" (2), cuyo objetivo es el de asegurar la reproducción de las relaciones de producción a dominantes en una formación social históricamente determinada. La represión de estos "aparatos ideológicos de estado" está dada en forma simbólica, atenuada y disimulada: como son reglas de sanciones, exclusiones, selecciones que se dan en la crianza de los niños en el seno familiar, la escuela, la iglesia, etc.

En San Antonio Aguas Calientes, la mayoría de la población es católica. La iglesia católica está localizada en el centro de la "Plazuela" y es atendida por un sacerdote de planta. Anteriormente, esta localidad había pertenecido a la Parroquia de Dueñas, sin embargo, por la dificultad que tenía el cura de Dueñas de atender las ceremonias y necesidades religiosas de los antonianos no pudo seguir a cargo de esta feligresía.

El catolicismo, como es sabido, fue introducido por los conquistadores a estos pueblos, que fueron formados por esclavos, alrededor de la ciudad de Santiago. Por lo tanto, en la actualidad el pueblo católico de San Antonio Aguas Calientes tiene una remota sobreposición simbólica prehispánica y española del siglo XVI en cuanto a rituales ceremoniales, que de acuerdo a Villa Rojas (1986:122) ha dado lugar a sistemas culturales híbridos, integrados y coherentes que no son copia del patrón aborigen prehispánico ni copia alguna del estilo de vida europeo. Algunos de estos rituales ceremoniales que se encuentran en San Antonio Aguas Calientes son: la dirección de las procesiones que van contra las agujas del reloj; la división de cantones; la orientación del templo católico hacia el Oriente; la celebración de la Semana Santa en el ritual del culto a la muerte, elementos culturales que se localizan también en otros poblados del área mesoamericana.

No obstante, el catolicismo antoniano es singular y muy propio del lugar, ya que es popular en cuanto a los rituales del ciclo religioso, no habiendo sincretismo religioso en cuanto a los dogmas católicos. Las instituciones religiosas de carácter popular en la región son las siguientes:

- (1) Según informantes para sobrevivir y alimentarse esta situación la han tenido que practicar entre vecinos.
- (2) (Cfr. Althusser 1985: 7-46)

La cofradía introducida por los conquistadores y todavía existente, es el resabio religioso y cultural de la localidad, la que se tratará más adelante en cuando a los términos de contraste religioso y cultural con el protestantismo, tema central de esta investigación.

La principal Cofradía en San Antonio Aguas Calientes es la del "Dulce Nombre de Jesús". Está formada por 8 Mayordomos y sus respectivas mujeres; los hombres son los encargados del cuidado y limpieza del templo; del control de las misas celebradas; inventario de ingresos de la Cofradía y gastos de las fiestas religiosas; envío a limpieza, a un Convento de la Antigua, las prendas ceremoniales del altar y del sacerdote; custodia de los bienes del templo y del Convento antoniano. Las mujeres de estos 8 Mayordomos, solo tienen a cargo la preparación de la comida para las festividades de la Cofradía y turnarse para la donación semanal de flores para el altar.

Las otras cofradías, sufraganeas de la del "Dulce Nombre de Jesús" son: la de "San Antonio" y la de la "Virgen de Concepción", están integradas por el mismo número de Mayordomos y mujeres que tiene la Cofradía principal; sin embargo, poseen relativa autonomía para celebrar sus fiestas no obstante, los fondos que emplean para este objetivo están fiscalizados por la Cofradía del "Dulce Nombre de Jesús".

Otros grupos religiosos populares los constituyen las "Hermandades" que se relacionan con la Cofradía del "Dulce Nombre de Jesús" para la conmemoración de la "Semana Santa" y otras ocasiones. También existe otro de "Rezadores" tradicional que participa en diversas actividades religiosas para lo cual lo invitan especialmente, en casos tales como: entierros, procesiones, misas. Este grupo es dirigido por Don Félix Godínez. Otras personas de mucha importancia en la organización religiosa tradicional antoniana, aparte de las Cofradías, son los "Cuatro Cabecillas de Cantón" que enlazan a la "Cofradía del Dulce Nombre" con las gentes de los Cantones. Los "Cabecillas de Cantón" son personas de edad avanzada, cuyo consejo es atendido por el grupo a que pertenecen. Cuando suceden crisis de cualquier índole en el pueblo y se tiene que tomar una decisión sobre el asunto, el consejo de estas personas es indispensable. Estos personajes por las atribuciones que tienen en la comunidad en aspectos religiosos y tradicionales tienen que ser católicos, ya que no se aceptan de otra religión para este cargo, el cual es a elección dentro de los pobladores de cada Cantón.

Entre otras instituciones, dirigidas directamente por la administración de la Iglesia Católica, que se encuentran en la región están: La "juventud Antoniana" y la "Tercera Orden de San Francisco" que se pone en contacto con la Cofradía "Del Dulce Nombre de Jesús" para la celebración de las fiestas que les son Comunes. Estas organizaciones son autónomas de la Parroquia antoniana, tal es el caso de la "tercera Orden" que recibe instrucciones directamente de los Franciscanos. También está la "Asociación de la Guardia del Santísimo", cuyo objetivo es la celebración de los "Corpus".

Al pueblo han llegado otras instituciones, tales como el "Apostolado de la Oración", "Acción Católica", "Renovación Carismática", pero la más aceptada ha sido el "Apostolado de la Oración", ya que únicamente se dedican a rezar rosarios, las otras no han sido muy aceptadas.

Como aparatos ideológico de penetración, la Iglesia Católica tiene el "Colegio Parroquial Hermano Pedro", fundado con ayuda donada para el efecto de Monseñor Rosell y Arellano, quien para esa fecha ya había muerto. El Colegio depende del Arzobispado de Guatemala en cuanto a la personería jurídica y finanzas. Además el Ministerio de Educación le proporciona un subsidio y también recibe ayuda de fundaciones católicas internacionales provenientes de los Estados Unidos y Alemania. Su directora es una indígena antoniana, de la Primera Promoción de Maestros del Instituto "Nuestra Señora del Socorro".

En este Colegio se imparten clases de preprimaria y primaria, a aproximadamente 250 niños de ambos sexos provenientes del pueblo y otras poblaciones cercanas.

La iglesia católica tiene a cargo la Escuela No. 512 del Proyecto Sacatepéquez, cuyas oficinas están contiguo al Colegio Parroquial, donde se imparten cursos de carpintería, cocina y manualidades. Este Proyecto cuenta con una tienda de artículos de 1a. necesidad y escolares.

Cabe mencionar que el Colegio Parroquial y el Proyecto Sacatepéquez, son más aceptados en la población antoniana que el Colegio Evangélico Nimayá que imparte párvulos, primaria y plan básico, el cual rompe totalmente con la tradición católica popular. Este último pertenece a la Primera Iglesia Centroamericana, fundada en San Antonio Aguas Calientes en 1919 por el misionero norteamericano William Caremon Twonsend. Las otras iglesias evangélicas que hay en San Antonio Aguas Calientes son: La Elim y la Del Nazareno de fundación reciente. El evangélicismo es el objetivo de esta investigación, y como se anotó anteriormente, será tratado más adelante.

Aparte de los colegios católicos y el evangélico, la administración gubernamental mantiene una escuela situada en los alrededores de "La Plazuela" de San Antonio Aguas Calientes, en donde se dan clases de párvulos y primaria. Actualmente sus instalaciones están siendo reparadas por un "Comité de Vecinos" y ayuda financiera de la Embajada de España.

La organización municipal está integrada por: Alcalde, Secretario Tesorero, 2 síndicos, 4 Consejales (2 Suplentes) y dos policías municipales que hacen rondas de guardia. El Secretario no es de la población y es nombrado por el partido de turno en la administración ejecutiva gubernamental.

Cuando es necesario convocar a la población se hace por medio de aparatos de sonido. Esto se lleva a cabo para desarrollar faenas públicas o alguna otra comunicación que se quiera de parte de la Municipalidad. Antiguamente se usaban los "cantoneros", quienes eran citados al local municipal, donde se les comunicaba el mensaje el cual ellos después transmitían a los vecinos de sus respectivos cantones.

Además de la organización municipal, existen Patrullas de Autodefensa Civil y Militar. a cargo del Comisionado. Estas patrullas están formadas por los vecinos de San Antonio, las nocturnas para custodiar quienes efectúan rondas en la población y sus caminos de acceso.

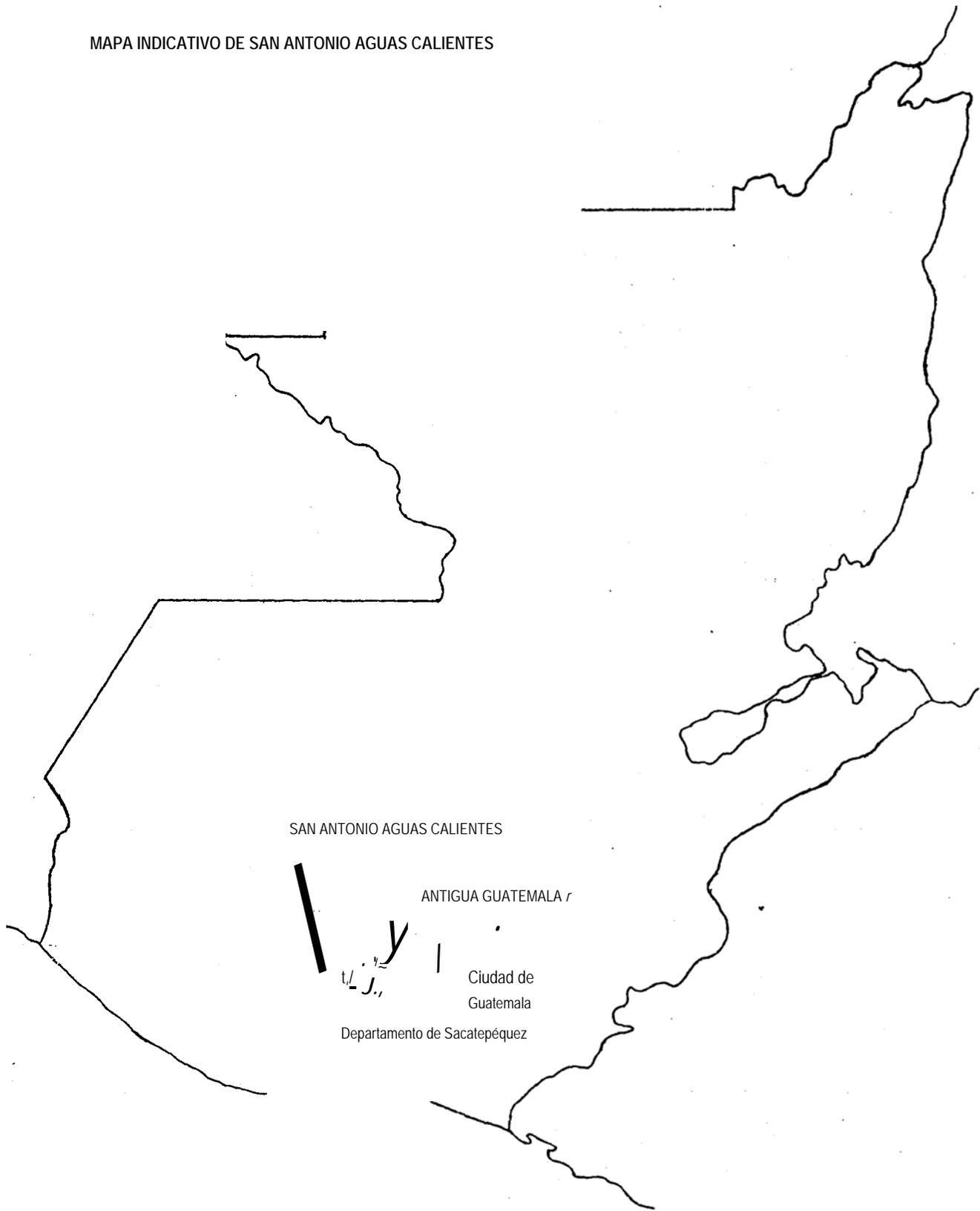
Se concluye, citando de nuevo a Althusser (1) que los aparatos ideológicos de estado sirven para la reproducción de las condiciones materiales de producción y que a través del devenir histórico éstos se han transformado de acuerdo a las relaciones de producción a dominantes en una totalidad históricamente determinada. Así en tiempo de la colonia los aparatos ideológicos de estado importantes fueron: la familia-iglesia en cuanto al sometimiento de la población esclava a la cristianización a través de los curas misioneros mediante la imposición de la institucionalización de la cofradía; la catequización; el culto a los santos, etc., no obstante tomando en consideración el dominio extraeconómico que ejerció la hegemonía colonial a través del trabajo forzado en la ciudad de Santiago y el pago de tributos. Posteriormente, con el desarrollo del capitalismo dependiente y la penetración de estas relaciones de producción hacia las zonas de campesinos y de pequeños talleres artesanales, de forma de producción mercantil simple, estas relaciones de producción no se han desarrollado, tal es el caso de San Antonio Aguas Calientes, donde los

(1) (Cfr. Althusser 1985:38-45)

aparatos ideológicos de estado que prevalecen: la familia, iglesia ..... cultural, sirven para la reproducción de las condiciones materiales de existencia.

El protestantismo penetró en San Antonio Aguas Calientes en 1919, y como tal es parte de este cuerpo de aparatos ideológicos de estado. Siendo este el tema del presente trabajo a continuación se presenta, en capítulo aparte, el significado del hecho religioso con énfasis en el evangelismo; las diferentes iglesias evangélicas; los orígenes del fenómeno a partir de la Reforma Cristiana ocurrida en Europa durante los siglos XV y XVI; el "reavivamiento religioso evangélico" en la formación de los Estados Unidos de Norteamérica hasta la penetración de misioneros norteamericanos en Guatemala, consecuencia del expansionismo económico y político norteamericano.

MAPA INDICATIVO DE SAN ANTONIO AGUAS CALIENTES

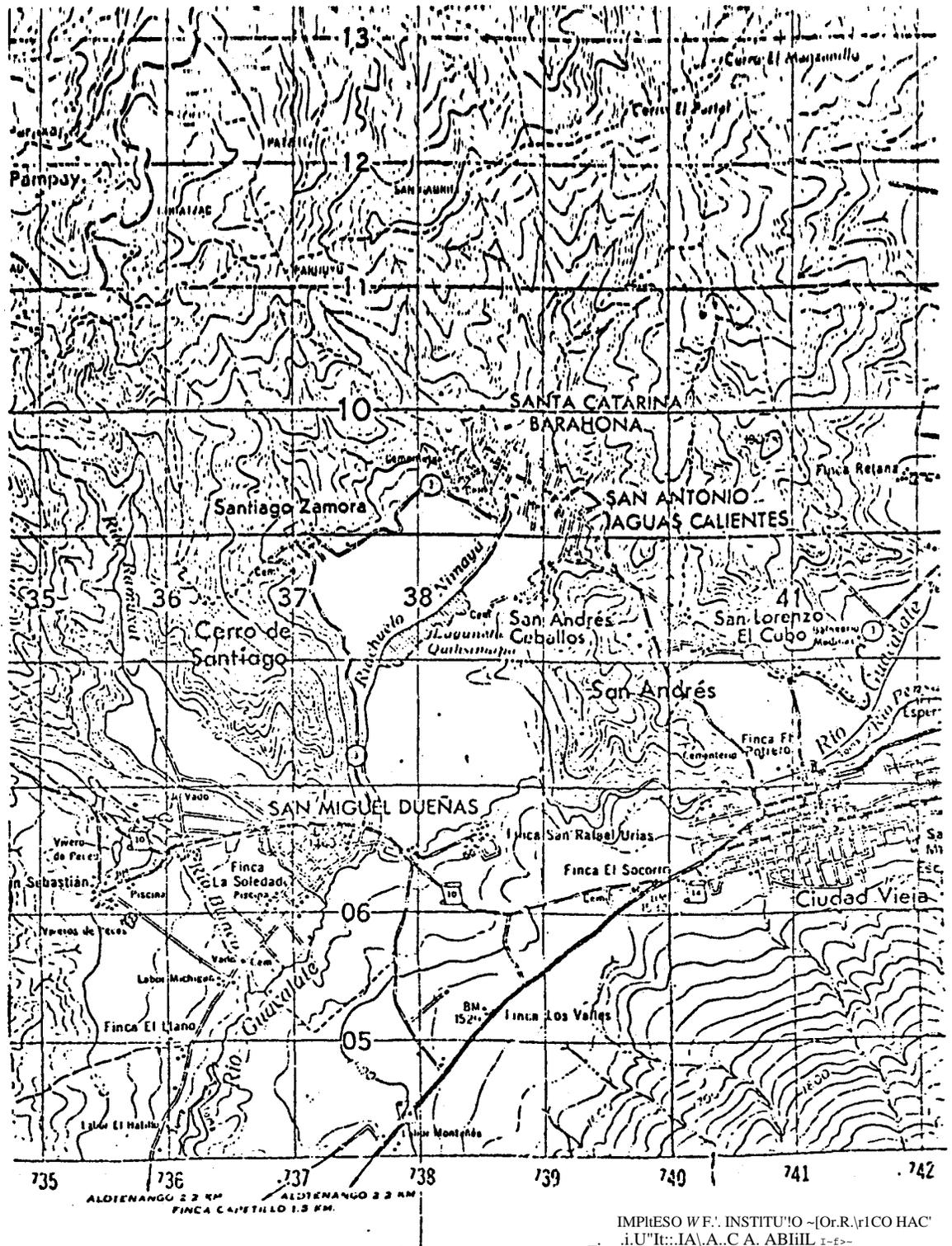


SAN ANTONIO AGUAS CALIENTES

ANTIGUA GUATEMALA

Ciudad de  
Guatemala

Departamento de Sacatepéquez

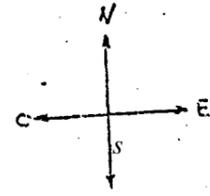
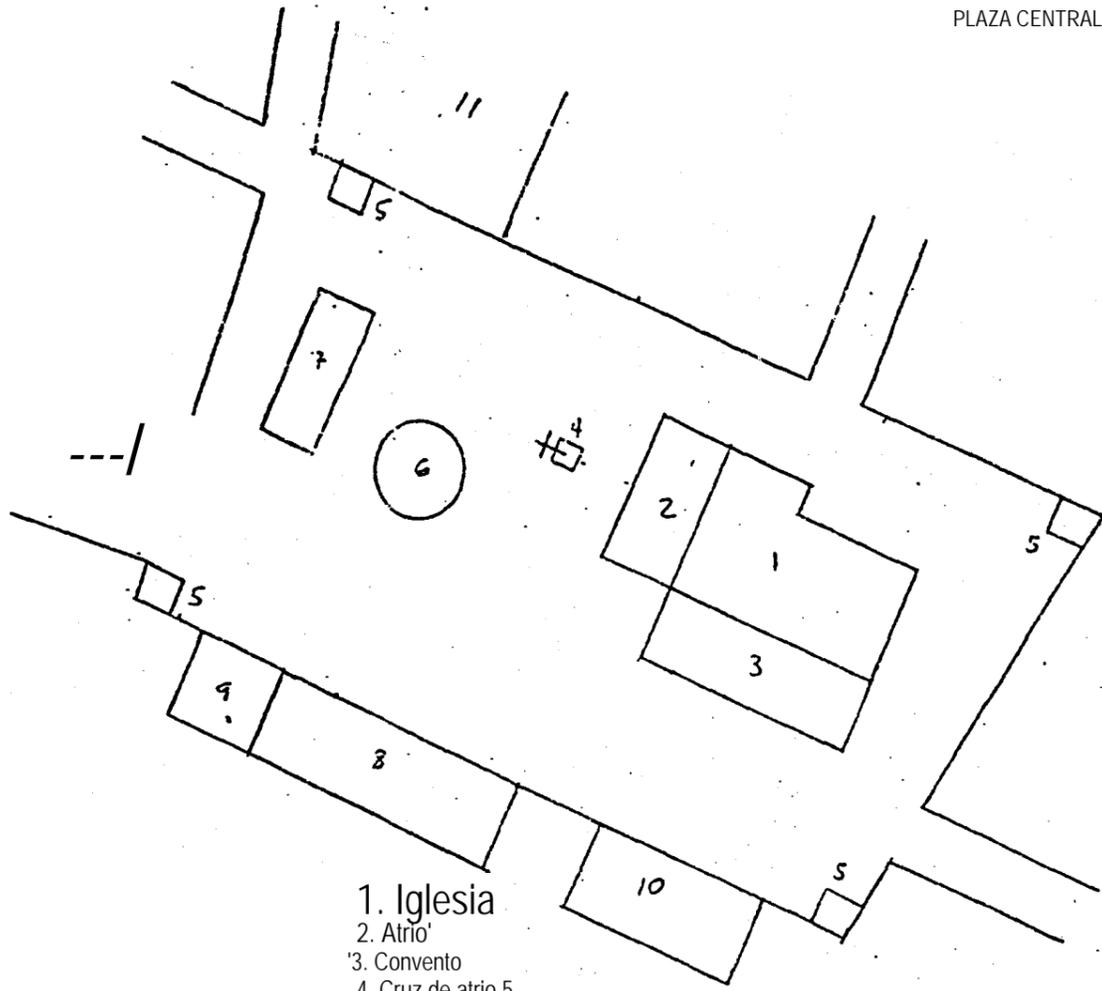


IMPRESO EN EL INSTITUTO GEOGRÁFICO NACIONAL  
 INSTITUTO GEOGRÁFICO NACIONAL, A. C. ABIL 1-5

SAN ANTONIO AGUAS CALIENTES, MUNICIPIO DE SACATEPEQUEZ (1)

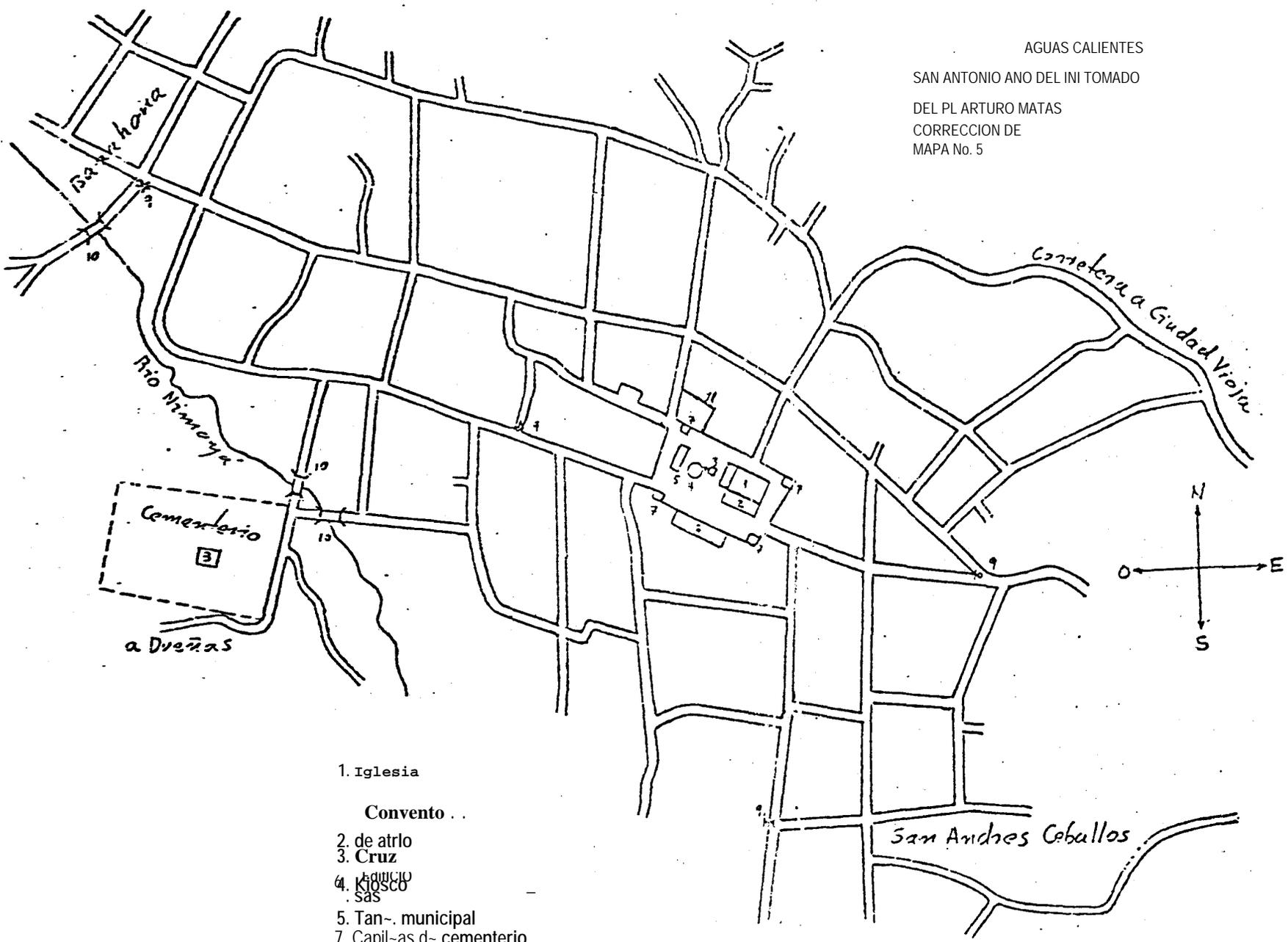
(1) HOJA CHIMALTENANGO 2059' IV ESCALA  
 1:50,000  
 Instituto Geográfico Nacional  
 Guatemala  
 FUENTE: CIRMA





- 1. Iglesia
- 2. Atrio
- 3. Convento
- 4. Cruz de atrio
- 5. Capillas posas
- 6. Kiosco
- 7. Tanque
- 8. Municipalidad
- 9. Correos
- 10. Centro de Salud
- 11. Escuela Pública

AGUAS CALIENTES  
 SAN ANTONIO AÑO DEL INI TOMADO  
 DEL PL ARTURO MATAS  
 CORRECCION DE  
 MAPA No. 5



- 1. Iglesia
- Convento . . .
- 2. de atrio
- 3. Cruz
- 4. Kiosco
- 5. Tan-. municipal
- 7. Capil-as d- cementerio
- 8. Iglesia e
- 9. CI'JGes
- Puentes
- 10. 1 pública
- 11. Escue a

3.

## EL HECHO RELIGIOSO Y EL EVANGELISMO

Antes de entrar de lleno a las diversas tendencias evangélicas, es necesario comprender el significado del mundo religioso y su implicación con el cristianismo.

Así el hombre religioso se mantiene dentro de un universo sagrado, no así el no religioso (1) quien tiene una desacralización de la experiencia total en la vida. Por tanto, lo sagrado y lo profano son dos situaciones existenciales a lo largo de la vida del hombre (2).

El tiempo sagrado para el hombre religioso es un tiempo reversible, mítico, circular, eterno y recuperable. En este caso se observan las fiestas religiosas que constituyen un hecho sagrado que tuvo lugar en un pasado mítico. (3).

El hombre religioso se establece "en el centro del mundo", donde nada puede hacerse sin una orientación previa y ésta conlleva un punto fijo que se manifiesta en lo sagrado como una ruptura en la homogeneidad del espacio. Entonces, el tiempo sagrado tiene un origen y una función ejemplar y es por lo que se realiza periódicamente (4).

En cuanto a los mitos' constituyen relatos no solo del origen del mundo, de los animales, de las plantas y del hombre, sino también de todos los acontecimientos primordiales a consecuencia de los cuales el hombre ha llegado a ser lo que es hoy, es decir, un ser sexuado, mortal, organizado en sociedad, obligado a trabajar para vivir, ya que trabaja según ciertas reglas (5). Entonces el mito es una historia sagrada, .~ implica una experiencia religiosa que se distingue de la experiencia ordinaria, de la vida cotidiana (6).

## Lo profano y lo sagrado en el cristianismo

El Judeocristianismo basado en los relatos del Canon Bíblico (Viejo y Nuevo Testamento no puede separarse por completo del pensamiento mítico (7). Sin embargo el "Illus Tempus" evocado por los evangelios es un tiempo histórico claramente limitado -tiempo de Poncio Pilato, que fue santificado con la presencia de Cristo. El cristianismo se incorpora al "illus tempus" en que vivió, agonizó Jesús, pero ya no es un tiempo mítico. (8).

La encarnación de Dios en Cristo se trata de algo que no pertenece a este mundo; es diferente y misteriosa. Entonces, el Mesías asume el papel escatológico del Rey Dios, o representante de la divinidad en la tierra, cuya victoria para regenerar el mundo de las fuerzas de las tinieblas no se produce cada año, sino se proyecta en un "illo tempore" y mesiánico (9). Para el cristianismo esta escatología está vista en la "puerta estrecha", o sea en sentido mítico, será la entrada a las esferas astrales a el Paraíso y los pecadores serán precipitados al infierno (10).

Por tanto, la experiencia religiosa del cristiano es una experiencia privada, o sea la salvación que es un problema entre el hombre y su Dios. El hombre se reconoce responsable ante Dios y la historia (11), por lo que es la religión de la caída en desgracia, y ello en la medida que el hombre esté irremediablemente integrado a la historia, en tal progreso esta caída representa el abandono definitivo de los arquetipos y la repetición. (12)

(1) (Cfr. Eliade 1983:20)

(2) (Cfr. Ibidem 1983:21)

(3) (Cfr. Ibidem 1983:63)

(4) (Cfr. Ibidem 1983:76)

(5) (Cfr. Ibidem 1983:17)

(6) (Cfr. Ibidem 1983:15)

(7) (Cfr. Eliade 1985:72)

(8) (Cfr. Op. Cit 1983:98) (Cfr. Op .

(9) Cit 1985: 100) (Cfr. Op. Cit.

(10) 1983:153) (Cfr. Op. Cit

(11) 1983:150) (Cfr. Op. Cit.

(12) 1985:149)

Por otro lado el tiempo litúrgico es un tiempo circular, pero el cristianismo como fiel heredero del judaísmo acepta el tiempo lineal de la historia por medio del cual "el mundo fue creado de una vez y para siempre y tendrá un solo fin, la encarnación tuvo lugar una sola vez, en el tiempo histórico, y habrá un solo juicio (1).

En el cristianismo la escatología no es más que la prefiguración del porvenir y no puede tener lugar hasta que este mundo no sea definitivamente abolido (Eliade 1983:59). Según el cristianismo la época que antecede al fin será dominada por el anticristo que equivale al retorno al caos. El anticristo tendrá un combate con Dios, y será antes de la creación del nuevo mundo.

Este anticristo es representado como falso mesías, en donde su reino es la subversión de los valores morales y religiosos (2).

El fin del mundo precederá a la segunda venida de Cristo y al juicio final e implica la regeneración del paraíso y el triunfo de la historia sagrada (3).

Como consecuencia de lo anteriormente anotado, el milenio es un estado social de perfección que se desea instaurar, asociado con la idea que el fin del mundo terminará y que la edad de felicidad empezará con la inmortalidad, eternismo y sustituirá a la muerte y al devenir.

En sentido amplio, es la idea de una edad futura profana y sagrada, donde será abolida la enfermedad y la muerte. Este concepto tiene un sentido religioso y sociopolítico que enlaza lo sagrado y lo profano. Por tanto, el milenarismo es propio de las religiones activas o excluyentes. (Pereira de Queiroz 1978:20).

Según Eliade (1985:147), los arquetipos solo pueden ser superados por una "filosofía de la verdad que no excluya a Dios" y que aparece como una nueva categoría que es la fe en el cristianismo. En otras palabras, es la idea del hombre apartado del horizonte de los arquetipos y de la repetición y no puede defenderse del terror sino mediante la idea de que "para Dios todo es posible" o sea la Fe. (Eliade 1985:149). La Fe significa la emancipación de la "ley natural" y poder intervenir en el estatuto ontológico del universo. (4).

### Evangelismo

Según Pike (1986:123) el evangelismo "es el conjunto de doctrinas que distinguen a las iglesias cristianas que dan el primer lugar al poder salvador de la sangre de Jesucristo, vertida para la redención de la humanidad...y que en cierto sentido se puede decir que todos los protestantes son evangélicos". Agrega además: "que los orígenes de las profundas divisiones que hay en el mundo cristiano pueden encontrarse en la historia, y algunas se debieron a diferencias políticas y nacionales. Otras pueden atribuirse a un énfasis puesto sobre una antigua verdad (..... el metodismo nació para reafirmar la necesidad de la experiencia personal de salvación de Cristo). Otras se basan en controversias teológicas y sistemas de gobierno de la iglesia". (Pike 1986:123).

La Alianza Evangélica Mundial (Pike 1986:183) une a todos los protestantes de diferentes denominaciones que se oponen al catolicismo y a las exégesis liberal o modernista de las Escrituras. Anderson (1957: Prefacio 1), indica "que la iglesia católica pone más énfasis a la organización exterior; en unir la "cultura" cristiana a las instituciones del estado y ser depositaria de las tradiciones del pueblo, a lo que el cristianismo evangélico no aspira a ser una religión de los pueblos . . . , sino como un punto de unión y refrigerio para los que han nacido de nuevo". E~ Concilio Mundial de Iglesias se funda (Pike 1986: 122) para evitar la disgregación de las denominaciones evangélicas.

(1) (Cfr. Eliade 1985: 177)

(2) (Cfr. Eliade 1983:72) Ibidem

(3) (Cfr. 1983:71) Qp. Cit

(4) (Cfr. 1985:148)

## Iglesias evangélicas

A nivel macro clasificatorio las iglesias evangélicas por su desarrollo histórico y diferencias teológicas se pueden clasificar en: iglesias cristiano/históricas y misioneras, y el movimiento pentecostal (Celibato 1986:199).

### I. iglesias cristiano/históricas y misioneras

Estas iglesias son de origen europeo, tienen fuerte organización eclesial, teología racionalista y orientación ecunémica. Dentro de estas iglesias están: la anglicana, la luterana, la bautista, la metodista. Son iglesias de fuerte influencia calvinista y luterana.

### Movimiento pentecostal

Son iglesias, (Celibato 1986:199) "antirracionalistas, antiintelectualistas.....al punto que existen pastores que son iletrados, carecen por lo general de una teología explícita y sistemática...", es propio de estas iglesias "las revelaciones carismáticas, las conversiones, los fenómenos de sanidad". Estas iglesias (Pike 1986:183) se les conoce con el nombre de "evangelismo cuadrangular", creen en el bautismo por inmersión, el don de lenguas, la curación de los enfermos por unción de aceite, la proximidad de la Segunda Venida, el reinado por los mil años de Cristo, y la realidad del cielo y el infierno. Celibato (1986:200) indica que en América Latina es mucho más numeroso el pentecostalismo que las minorías religiosas históricas y misioneras que se han agrupado en la primera clasificación.

### Otros movimientos religiosos

Según Celibato (1986:200 y 201) hay otros movimientos, considerados como "sectas" por las iglesias cristiano históricas y misioneras, se encuentran entre éstas las resultantes del movimiento revivalista del siglo XIX desarrollado en los Estados Unidos, éstas a saber son: adventistas del séptimo día, fundada por Guillermo Miller, anuncia la venida de Cristo para 1843, y se afirma en los textos bíblicos de Daniel. Al fallar esta fecha se anuncian otras "venidas" en los años 1844, 1847, 1850, 1852, 1855, 1866 Y 1867.

Los mormones o "Santos de los Últimos Días" es fundada por José Smith en 1823, en New York, dice haber recibido la visita de un ángel llamado Moroni, el cual le reveló su papel de organizar la verdadera iglesia, y descubrir el libro Mormón, grabado en oro, en el Monto Cumorah, cerca de Palmira, USA. Los Testigos de Jehová, esta iglesia tiene su origen en 1872 cuando Charles Taze Russell se separa de la iglesia adventista inicia estudios sobre el reino teocrático y la Segunda Venida de Cristo.

En resumen, (Ivon Le Bot 1987:8) las corrientes católicas, evangélicas, y otras, constituyen fenómenos que, en algunas de sus características, aclaran el conjunto del movimiento de Conversión. Además, hay diferencia, según información proporcionada durante el trabajo de campo, entre ~os adventistas, Testigos de Jehová y lo que comprende la Iglesia evangélica, que en Guatemala no tiene una representatividad de "Asociación" donde se encuentren todas las denominaciones. Por otro lado, "los grupos pentecostales son más agresivos y es por su forma de orar con palmadas y cantos.

### La Reforma

Según Bron (1986:126) indica que en el mismo período del Renacimiento y de los descubrimientos tiene lugar la Reforma, movimiento que a principios del siglo XVI divide a la cristiandad de Ol.~dente en dos partes: una católica que sigue la obediencia de Roma y la otra, con el nombre de protestante se divide en numerosos grupos y sectas. Núñez (1979:17) afirma que "la Reforma fue

un retorno a la Biblia, un empeño de redescubrir al Cristo del Nuevo Testamento ..... y "que los reformador es hallaron la fuente de autoridad en las Sagradas Escrituras ..... a la autoridad de la Iglesia antepusieron y sobrepusieron la autoridad de la Biblia (Pike 1986:13).

Entre los antecedentes y causas de la Reforma, se pueden citar (Bron 1981:123) los siguientes:

- a) se manifestaba ya una contradicción en las herejías burguesas y plebeyas de la Edad media;
- b) los grupos albigenses y Wylkecleff pedían una organización republicana de la Iglesia, y otros, como los taboritas en Bohemia exigían la distribución igualitaria de la riqueza; b) la fe de la Iglesia fue debilitada por las ideas del renacimiento y el Gran Cisma de Occidente; d) también los reyes y príncipes querían liberarse de la dominación política del Papado y apoderarse de las tierras eclesiásticas que en el Sacro Imperio Romano de Occidente abarcaban más de la tercera parte del total; e) el crecimiento acelerado de las ciudades, que eran los centros espirituales, no querían seguir sometidas a la estricta disciplina intelectual, política y económica de la Iglesia; f) también influyó sobre manera la corrupción de la Iglesia, donde los altos sacerdotes abandonaban su oficio, simplemente para dedicarse a las vida de placeres, y el Vaticano, en lugar de ser sede religiosa, era centro artístico y de intrigas políticas.

Citando de nuevo a Bron (1986:123) Martin Lutero, monje agustino, fija en la puerta de la catedral de Wittemberg sus 95 tesis contra la venta de indulgencias y algunos otros aspectos de prácticas religiosas y en 1520 (Pike 1986:372) quema públicamente la bula papal. El protestantismo se inició así en 1529; un año más tarde se promulgó la Confesión de Augsburgo, y Alemania se ve envuelta en las guerras religiosas (Pike 1986:392). Después Inglaterra rompe relaciones con Roma y los Hugonotes llegan a adquirir gran influencia en Francia. En pocos años la Iglesia había perdido los Países Bajos, los reinos de Escandinavia y gran parte de Suiza (Pike 1986:392).

En cuanto a las influencias del protestantismo en Europa, en Francia llega a tener gran importancia el calvinismo. En Inglaterra se crea la Iglesia Anglicana, muy parecida a la católica (Bron 1986:135). Mientras el luteranismo se extiende pronto por toda Alemania, sobre todo por el norte y por Escandinavia (Bron 1986:273). En cuanto a Escocia llega a dominar la forma calvinista del protestantismo, como la iglesia presbiteriana, que estaba desligada del gobierno y en la que los fieles elegían a los sacerdotes (Bron 1986:125). Sin embargo, el movimiento separatista religioso fue controlado en España e Italia (Pike 1986:372) donde pocos se atrevieron a desafiar la autoridad de Roma. Entre los protestantes empezaron a haber disputas de unos con otros, tal es el caso de los luteranos que se oponían a los calvinistas, y los partidarios de Zwinglio a estos otros. En Inglaterra, los puritanos, que atacaban el sistema episcopal terminaron cruzando el Atlántico (Pike 1986:392).

Un cuarto de siglo después de la ruptura de Lutero (Pike 1986:392) el Concilio de Trento inició la contrarreforma, en la cual el catolicismo reafirma su unidad (Bron 1986:135). Este Concilio fue la defensa católica contra el movimiento protestante, el cual se manifestó en la organización de la Compañía de Jesús, en la nueva actividad de la Inquisición y en la reafirmación de los dogmas católicos.

#### Expansión religiosa al "Nuevo Mundo"

En el siglo XVI España, y en el XVIII los Estados Unidos de América (Stoll 1982:22) como naciones imperialistas, se "convirtieron en pueblos escogidos" para evangelizar el mundo. El objetivo fue "preparar el camino para el reino del milenio, o sea los mil años de Cristo en la Tierra".

Según Núñez (1979:13), los misioneros españoles pusieron empeño en "hacer aceptable su Cristo a la mentalidad de la raza oprimida; y en su afán de adaptarse a la cultura indiana no pudieron

evitar el sincretismo religioso .....toleraron y estimularon la mezcla del cristianismo español con las ideas y 'prácticas de la religión local.~..Cristo, la Virgen y los santos vinieron a aumentar el número de deidades en el panteón americano". Continúa Núñez, " .....detrás de estos santos de blanca tez y ojos azules se alzaba la presencia mágica y poderosa de dioses y diosas regionales que segulan muy campantes haciendo de las suyas en la experiencia religiosa de sus adoradores.

Antes de la independencia no se sabe de intentos formales de establecer la Iglesia evangélica en Guatemala (Núñez 1979:26). Además, algunas personas fueron acusadas de "protestantismo o luteranismo" por el Santo Oficio, como cita Núñez a Chinchilla Aguilar (1979:26) "algunos contactos fronterizos de tipo comercial sí hubo; pero el protestantismo no hizo avances más grandes, que lo que había logrado antes.' Es decir, que a fines del siglo XVIII la situación fue casi la misma de siempre, en cuanto a esta cuestión se refiere, de casos aislados y fácilmente controlables por el Santo Oficio".

Por tanto, de conformidad con Núñez (1979:16) "el Cristo Católico vino al Nuevo Mundo vía España" y "el Cristo del Protestantismo" de los países europeos -como Inglaterra, Alemania, Francia y Holanda -y de los Estados Unidos de Norteamérica. De ahí la razón por lo que el "Segundo Cristo" se le haya identificado con sistemas imperialistas o capitalistas del mundo occidental. Sin embargo, el "Cristo Protestante" representa la herencia de los reformadores religiosos del siglo XVI, aunque "El no se originó con ellos, ni por medio de ellos" (Núñez 1979:16).

La colonización inglesa de Norteamérica empieza en los primeros años del siglo XVII (Bron 1986:141), donde se desarrollan tres grupos de colonias: el Norte (Nueva Inglaterra) habitado por campesinos en pequeño, el Centro (Massachusetts, Nueva York, etc.) de carácter agrícola y comercial, y el Sur con grandes plantaciones de algodón, tabaco y caña, trabajadas por esclavos. En 1774 (Bron 1986:169) la guerra estalla y bajo la dirección de Jorge Washington, las colonias logran obtener su triunfo independiente. La nueva nación se organiza en federación. (Bron 1986:170). En cuanto a materia religiosa, señala Auger (1986:151) se olvida el comunitarismo de los asentamientos puritanos del siglo XVII. El individualismo solo era compatible con la insistencia puritana en la relación personal con Dios y que adquiere gran vigor en el primer "Gran despertar evangélico" de mediados del siglo XVIII.

Por otro lado, a Guatemala llega en 1822 Bourne de origen inglés, quien visita Izabal, durante este mismo año arriban también dos comerciantes ingleses con la intención de establecer el evangelismo (Núñez 1979:26). En 1827 arriba a la ciudad de Guatemala Henry Dunn, dedicándose a vender Biblias. Es un hecho, por tanto, que el inicio del protestantismo en Guatemala vino de los norteamericanos, pero fueron los ingleses los precursores del movimiento.

Según Stoll (1982:22) el imperialismo norteamericano y europeo siempre ha estado acompañado de una misión cristiana de carácter apocalíptico, la cual identifica la marcha del imperio con la cercanía del fin del mundo. Tal como indica el apóstol Juan (7:9) para algunos misioneros el contacto con personas extrañas de Asia, África y América ha dado lugar al cristianismo del umbral de la revelación. Por lo que, a mediados del siglo XIX, los Estados Unidos habían sido asignados como "El reino venidero", prometido en la Biblia (Stoll 1982:25), y que los norteamericanos (Furia, citado por Auger 1986:150) han insistido en que su experiencia nacional es incomparable. Una de sus singularidades es que la religión "es para la vida, la política y la cultura estadounidenses lo que es la ideología en Europa". De esto se resaltó su sentido de pueblo (Auger, 1986:150) con un cometido: "El Nuevo Israel de Dios", y la expansión de Norteamérica fue "conse

cuencia de su Destino manifiesto arreglado de antemano por el cielo" (Merck, citado por Auger 1986:150). Su credo "el orden capitalista liberal" (Irving, citado por Auger 1986:151), ha llegado a una "una ortodoxia política establecida y popular, una especie de religión cívica, y universal en sus aspiraciones", y es justificada por los lemas nacionales: "la nación conforme Dios" y "en Dios confiamos" (Auger 1986:150):

En apoyo a lo ,anotado, (Stoll 1982:24) los evangelistas norteamericanos en su "programa de tierra prometida" han encontrado la expectativa del milenio asociada con la prosperidad y el privilegio de imperio, entonces, la esperanza del fin de la "edad diabólica" se traduce en apoyo para la contrarrevolución.

Alexis de Tocqueville visitó los Estados Unidos en 1832 (stoll 1982:25) se sorprendió de oír a predicadores fronterizos de "hablar a menudo de los bienes de este mundo y encontrar a un político, donde se esperaba encontrar un sacerdote en reavivamiento evangélico", ya que los mismos se encontraban imbuidos en un nacionalismo fronterizo, y la desesperación de las tierras dejadas, con la esperanza de una mejor vida basada en la aspiración del milenio. Esta ideología tiene influencia en la paulatina colonización del Oeste Norteamericano (Bron 1986:190) donde

se forma el carácter nacional: predomina en esta zona el "tipo de la frontera" el pionero rudo, basado en su propia fuerza, que no tiene más defensa que su habilidad. Las facilidades que dio el gobierno para colonizar, obligó a los empresarios a mecanizar sus labores y a pagar sueldos relativamente altos. Mientras que en la población indígena se llevaba a cabo las matanzas directas, además de su exterminio también por las enfermedades de los blancos que no las resistían y la de las grandes manadas de búfalos (Bron 1986:190). Hacia mediados del siglo' XIX Y tras una guerra provocada con este fin, los Estados Unidos arrebatan a México más de la mitad de su territorio, ocupando Texas y Alta California.

El desenfrenado utopismo cristiano de esta época (Stoll 1982:25) estaba basado en el punto de vista del post milenarismo de la biblia, dominante entre los protestantes del siglo XVII, "que Cristo podía regresar a la tierra en forma física, solamente después de los mil años de bendición" y por lo que bajo la influencia de la cristiandad la humanidad se encontraba en el umbral del milenio. Por tanto, el mundo -en particular Estados Unidos iba hacia la marca de un desarrollo superior y libertad.

La propaganda se convirtió en Norteamérica como el principal punto de vista acerca de que la población nativa tuvo una conquista ideológica (Stoll 1982:25), la cual llevaba aires filantrópicos que continuó hasta el siglo XIX. De esto muchos protestantes se dieron cuenta de la posibilidad que tenían de convertir a los indios en lugar de exterminarlos. La principal aventura, según Stoll (1982:250) en la conquista del Oeste Norteamericano la corrió las fundaciones bíblicas que contaban con 10 ó 12 millones; y que por investigaciones recientes que se han llevado a cabo, considera que cuando una población considerable tiene una mejor' forma de domi

nio en dos vías, en la cual se basa Francis Jemmings: "Se prepararon de dos modos -armas y municiones para dominar la fuerza de los indios, y grandes cantidades de propaganda para deominar los escrúpulos de sus propios hombres". Esta ambición impetuosa de las misiones fronterizas conllevó la forma de persuadir a los colonizadores blancos de asistir a la iglesia (Stoll 1982:25).

En cuanto a Guatemala, en 1841 llega, procedente de Belice, el inglés Federico Crowe con el pastor bautista Alejandro Hender50n, que eran marineros disolutos, a vender biblias a Salamá. Henderson organiza la Sociedad Bíblica en Belice y le da empleo a Crowe como vendedor de biblias (Anderson 1957:12). De esta forma se incia en el territorio guatemalteco las primeras

influencias evangélicas. Luego de estar en Salamá, Crowe es comisionado por su iglesia a ubicarse en una colonia inglesa, cerca de Izabal (Anderson 1957:12); estando en Guatemala aprende el español y empieza su difusión evangélica. En la capital de Guatemala establece y abre una escuela para el aprendizaje del idioma inglés. Según parece uno de los alumnos de Crowe fue Morazán (Anderson 1957:12). Sin embargo, la permanencia de Crowe en Guatemala (Anderson 1957:13) provocó la formación de un núcleo de oposición a la iglesia católica, la que en venganza intrigó contra él y el gobierno, como consecuencia, lo expulsó del país en 1849. Entre las cosas que se le acusaron estaba que sus fines eran políticos y que formaba parte del espionaje inglés. A Carrera le regaló una biblia y otros libros de carácter protestante, quien en 1854 fue declarado Presidente Vitalicio.

Refiriendo de nuevo a los Estados Unidos, continuaba la expansión de la frontera Oeste por el colono que luchaba contra los indios y les arrebatava sus tierras. Esta facilidad de continuar yendo al Oeste (Bron 1986:141) fue un factor importante en el desarrollo de un alto nivel de vida y carácter del norteamericano en general. Paso a paso iban extendiéndose, tanto hacia el Oeste hasta llegar al Océano Pacífico, como hacia el Sur y el SUroeste. Como se dijo anteriormente, este avance fronterizo se realizó a costa de la población indígena, la cual fue exterminada o recluida en las reservaciones (Bron 1986:273).

Por otro lado, las diferencias entre el Norte y el Sur de los Estados Unidos, provenientes de la época colonial se iban agudizando. El Norte se había desarrollado industrialmente, y en el Sur, se mantenía el sistema de las grandes plantaciones trabajadas por esclavos (Bron 1986:190). Para 1860 triunfa el partido republicano con Abraham Lincoln, como candidato presidencial (Bron 1986:190) y en 1861, estalla la guerra entre los Estados del Norte y los Esclavistas del Sur. Después de cuatro años de lucha triunfa el Norte y es abolida la esclavitud en la Unión. (Bron 1986:198).

En cuanto al mundo de la religión, las iglesias protestantes iban a la vanguardia del movimiento antiesclavista (Stoll 1982:25). La Guerra Civil recién pasada destrozó los sueños de paz y gloria en el Sur, por lo que las iglesias de "clase media" descansaron en el "alivio de Zión", también la clausura de bancos, la depresión agrícola y los monopolios del ferrocarril llevaron a millones de granjeros a la bancarrota. Debido a esto se produce una protesta agraria que se alió a los movimientos populistas y socialistas, de cuya plataforma evangélica los predicadores censuraron contra los no religiosos o los ateos: "Yo soy socialista desde el punto de vista de la Biblia, y desde el punto de vista político", declaró un granjero en Texas y "yo creo realmente que el movimiento socialista está cercano a la Segunda Venida de Jesucristo". (Stoll 1982:25 y 26).

Hubo una reinterpretación de la edad gloriosa, y por lo tanto, un nuevo mileniarismo, reflejo de la crisis social de la industrialización que dió rumbo a las expectativas de mucha gente y expandió la misión evangélica norteamericana alrededor del mundo (Stoll 1982:25).

La "Asamblea del Diablo" se convirtió no en el capitalismo industrial, sino en la protesta contra de él. Esta opinión barrió el punto de vista premileniar y produjo los activistas más dinámicos en América Latina: los mormones, los adventistas del Séptimo Día, los Testigos de Jehová, los pentecostales y los fundamentalistas, o sea los últimos precusores del evangelismo de hoy (Stoll 1982:26). Este nuevo mileniarismo resultó ser más vengativo, y ponía en forma desigual el proceso humano con una aplastante intervención divina, que de acuerdo al punto de vista premileniarista, favorecido por los primeros cristianos, que la "Segunda Venida de Cristo estaría presidida del reino de los mil años" (Stoll 1982:26). Lejos de confirmar nuevos vuelos de virtud, más que nunca de hacía énfasis en que una edad pecaminosa llevaría al "final de la destrucción". Además, "el final" estaba cercano, y "solo el regreso del Señor, bajando de las nubes en gloria golpearía a los malos, y salvaría a los buenos". Mientras tanto, algunos premileniaristas se identificaron, impidiendo el cataclismo de los bancos y ferrocarriles, además, los terratenientes mantenían una posición contraria que pronto prevaleció en el medio (Stoll 1982:26).

Como indica Samayoa (1980:66) cambios de gran trascendencia se experimentaban en el evangelismo estadounidense, que más tarde se reflejaron en Guatemala. En 1869, Cerna cumplía su período de presidencia y la Cámara de Representantes hizo una elección a favor de él mismo para otro período (Anderson 1957:16). No obstante, de haber triunfado y de haber sofocado la revuelta, capturando a Serapio Cruz al exhibir su cabeza en la capital, los clericales le aconsejan expulsar de la Cámara a Miguel García Granados quien pertenecía al partido liberal. Cerna trata ~ capturarlo, pero García Granados logra refugiarse en la Delegación Británica, de donde escapa para los Estados Unidos (Anderson 1957:16).

La dueña de la finca "La Alameda" de Chimaltenango, Francisca de Cleaves, llegó a ser muy amiga de la esposa de Justo Rufino Barrios quien suplicó a la señora de Cleaves (Anderson 1957:17) le pusiera en contacto con alguna misión, por lo que esta señora recomendó a Barrios la misión presbiteriana. Estos eventos se iban realizando alrededor del año 1881. Hasta en marzo de 1882 la Junta Directiva de la Iglesia Presbiteriana determinó enviar al reverendo Hill como comisionado para cumplir este trabajo en Guatemala (Anderson 1957:17). Barrios tuvo oportunidad de viajar a los Estados Unidos para arreglar los límites con México, bajo el arbitraje americano, y llevó en su comitiva al misionero indicado, quien arriba al país en 1882.

Barrios traía consigo "dos cosas deseables para Guatemala" (Anderson 1967:18): el tratado con México conformado en cuanto al arreglo de la frontera y a un misionero presbiteriano, dispuesto a predicar el evangelio. Agrega Anderson, (1957:19) que el pueblo admiraba el arrojo de Barrios, sin embargo, no le apoyaban en su política anticlerical. La mayoría de personas sugestionadas por el clero, pensaban que los protestantes eran ~omo "diablos con cachos y colas", o cuando menos, como "animales que no podían clasificarse de cristianos". Todos sabían que Barrios mismo no hacía ninguna profesión de fe en el evangelio. También el pueblo comprendía que el propósito de Barrios era un interés político, no religioso. Por otro lado Hill no podía contradecir a Barrios, su amigo y protector, que veía en él cosas muy lejos de las normas cristianas, por lo que el cristianismo no podía esperar mucho de esta alianza (Anderson 1957:19). Además, Hill, aunque era un hombre preparado en la materia, no conocía el ambiente guatemalteco, mucho menos el castellano (Anderson 1957:19).

Como puede verse, según Núñez (1979:27) el país se hallaba prácticamente cerrado al protestantismo antes de 1871, año en que triunfara el movimiento reformador encabezado por Justo Rufino Barrios y Miguel García Granados. Después de la Independencia (1821), la Reforma Liberal es el evento socio-político de mayor trascendencia en el siglo pasado (Núñez 1979. 27) . "Un hombre a caballo" {Stoll 1982:31} Justo Rufino Barrios (1871-85~declara la libertad de cultos e invita a los misioneros protestantes norteamericanos a venir a Guatemala. Según continúa Stoll, los misioneros se dieron cuenta que sus patrocinadores liberales eran culpadas de incrementar la explotación de los "indios" (1), cosa que fue eclipsada "por el abominable catolicismo maya folklórico" (1982:31). Los misioneros recuerdan que la "revolución liberal de Guatemala" (Stoll 1982:31) proporcionó una importante victoria en pro de su causa protestante (Stoll 1982:31).

A lo anterior concluye Samayoa diciendo "fue la revolución la que nos libró de aquel funesto, especialmente por la luz que el evangelio trajo de Guatemala (Samayoa 1980:4). Donde la Iglesia católica y el estado fueron uno, o donde el estado se había vuelto contra la Iglesia, o solo se mantenía la apariencia, aparecían las alianzas de los misioneros evangélicos con 'el estado (Stoll 1982:4). Lejos de promover "el trabajo del Señor con piedad". escribió Paul Burgess, "los liberales esperaban quebrar la fuerza del clero católico sobre las masas" (Stoll 1982:40).

- (1) "Indios" está entre comillas, ya que se trata de una concepción particular del autor que si se traduce por indígenas pierde todo el sentido que le da. Así en adelante, la misma palabra se encuentra de esta forma.

El inicio del protestantismo en Guatemala es obra de la Reforma Liberal de fin del siglo pasado y se inscribe en la perspectiva de la destrucción del poder de la iglesia católica, ligada ésta al orden colonial y a la formación de un estado guardián de los intereses-alemanes y estadounidenses (Ivon Le Vot 1987:9). Legalmente, según Anderson (1957:17), en marzo de 1873 había libertad de cultos, pero no se había establecido ningún otro culto más que la iglesia romana que seguía siendo reconocida como la religión oficial.

El primer esfuerzo de Hill fue sustituir el culto dominical del inglés al español, la mayor parte de los asistentes al principio eran norteamericanos (Anderson 1957:19). Después Hill informa a la Junta Directiva de Misiones de la Iglesia Presbiteriana en Nueva York que valía la pena el intento de fundar la Misión de Guatemala (Anderson 1957:19). La Junta Directiva aceptó su recomendación y empezó sus funciones como en otras partes del mundo, patrocinadas y sostenidas por ella (Anderson 1957:20). Para que los guatemaltecos aprendieran inglés, se funda el Colegio Americano, y Hill escribía mensajes en el Diario Centroamérica (Anderson 1957:20). Con el apoyo de un Dictador favorable a sus intereses y con el dinero proveniente del extranjero, la obra empieza a tomar cierta apariencia de salud y progreso. (Anderson 1957:20).

En 1879, de nuevo en Estados Unidos Scofield un "renacido de nuevo" (Stoll 1982:26) y salvado del alcohol y las políticas, se reunió con un movimiento interdenominacional, el cual tenía la vanguardia de la nueva moda del pensamiento preliminar del siglo XVIII, o sea el mileniarismo. Los mileniaristas preocupados con la profecía bíblica buscaban la "venida temprana del señor" y sabían por palabras de Scofield que esa "edad terminaría en catástrofe, juicio y pena", a lo que llamó "la gran tribulación", ya que el "mundo estaba condenado y la reforma social tenía que esperar hasta que Cristo la pudiera supervisar por sí mismo", y que además "las iglesias eran apóstatas", motivo por el cual los mileniaristas tenían que luchar para salvar a aquellos que podían serlo antes del fin.

Mientras tanto, en Guatemala alrededor de 1885 muere el Protector de Hill, y éste contrae deudas para pagar, vende sus cosas y regresa a los Estados Unidos (Anderson 1957:21). Solo logra fundar la congregación de habla inglesa que tiene un templo en la "Plazuela España" de la ciudad de Guatemala (Anderson 1957:21) y después el núcleo de la Iglesia Central de la Capital (Anderson 1957:21).

Después de Barrios, asume la Presidencia de Guatemala Manuel Lizandro Barillas, al principio se presentó más tolerante con la iglesia católico-romana de lo que había sido su antecesor. Sin embargo, el Arzobispo Casanova amenazó con excomulgar a todos los que adoptasen los textos del Gobierno que habían ordenado usar en las escuelas. Barillas por su lado, tomó medidas drásticas expulsando al Arzobispo del territorio nacional. Entre esas efervescencias llega a Guatemala el nuevo misionero de la Iglesia Presbiteriana (Anderson 1957:23). Según Núñez 1979:33) para esta época hubo muchos casos de fanatismo católico que trataron de evitar el inicio de la obra protestante en ciertos lugares por lo que "hombres y mujeres que dedicaron totalmente sus vidas al servicio del Señor Jesucristo estuvieron dispuestos a sufrir por amor a El".

Posteriormente, la Junta Directiva de la Iglesia Presbiteriana con sede en New York, reconsidera el asunto sobre Guatemala, y arriba al país el Rev. M. Haymaker "Uncle Eddie" (Anderson 1957:22). Desde la llegada de los primeros misioneros presbiterianos en 1882, los evangélicos en Guatemala han usado los medios de comunicación en forma masiva, Haymaker misionero presbiteriano funda en 1889 la Revista El Mensajero y en inglés el periódico Guatemala News (Berberian 1983:12).

En el desarrollo de los últimos años del siglo XIX en el campo profundamentalista estaban los fundadores de la Misión Centroamericana - PRIECA -, organizada en Dallas, Texas, USA, en 1880.

Los fundadores eran hombres de negocios, principalmente de tierras con hipotecas. Uno de los fundadores fue **Cyrus Ingerson Scofield**, quien se convirtió en uno de los "padres intelectuales del fundamentalismo" y del movimiento evnagélico contemporáneo. A través de la carrera de Scofield, en el evangelismo se puede tener un punto de partida para las bases ideológicas y sociales que no solo sirvieron para el aprendizaje de Cameron Townsend (1) sino también para la Misión evnagélica mundial. El estado emocional de Scofield y su sue~ de una tierra prometida tuvo también efecto en la organización de la secta "el testimonio de santidad que tenía bastante en común con la ideología religiosa revivalista, sin embargo, Scofield no estaba dispuesto a conceder "el regalo del espíritu santo" a los granjeros pobres y analfabetas. El Sureste de los Estados Unidos estaba en ebullición con el "testimonio de santidad", pero no estaba conforme con Scofield, por lo que después tomó el nombre de "Kerwick" que es una versión elegante de la doctrina de santidad. Para adquirir lo requerido para la "habitación del espíritu santo", "la presentación o complacencia del cuerpo" .....y la "aceptación del plan de vida" de Cristo como un sacrificio propio" Scofield triunfó sobre su desesperación, y siguió adelante con la fundación de la Iglesia Centroamericana (Stoll 1982:28).

Tan convencido estaba Scofield que la "palabra y sólo la Palabra contaba", que decidió componer su elaborada Biblia de referencia, con anotaciones propias de pie de página (Stoll 1982:27) .

Como un intento fiel, tomó "SUS interpretaciones como originales e infalibles. Muy pronto, la Biblia de Scofield de convirtió en el capítulo y vers9 del fundamentalismo, m~entras algunos evangélicos incluyendo al propio Twonsend aprendieron a cuestionar las extraordinarias herejías de Scofield, algunas de ellas todavía son ortodoxas para varios evangelistas y permisibles para otros.

Scofield "sintiendo lástima por las tierras ocupadas por el catolicismo y compadeciéndose de los pobres", además de la crisis social de los Estados Unidos, y de conformidad con su amigo Charles Trumbull, organiza la Misión Centroamericana, siguiendo los pasos" de "santidad" de su testimonio de conversión de 1880. Este movimiento protopentecostal barrió con los endeudados hacendados arrendatarios que se vieron asediados por el propio abogado de Scofield y por él mismo como "especulador de clase".

Según Anderson (1957:26) fue Haymaker con quienes tuvieron contacto algunas otras misionenes que habían investigado la posibilidad de establecerse en Guatemala. En 1890 llega Dullon, de la Misión Centroamericana a sondear la posibilidad de fundar la Misión en Guatemala. También, por una lectura sobre Centroamérica hecha por William Eleroy, Comisionado de Comercio de los Estados Unidos en Costa Rica, atrajo la atención de Scofield quien envía los primeros misioneros a Costa Rica en 1891, donde dos familias propietarias de plantaciones de café les dan la bienvenida.

En 1892 arriba a Guatemala, como agente de la Sociedad Bíblica, Francisco Penzotti que por medio del colportaje abre las puertas de la Misión Presbiteriana y ea lugar al establecimiento de otras misiones pioneras, tales como la Centroamericana, la Amigos y la Del Nazareno , más tarde ayuda a establecer la Misión Metodista Primitiva (Samayoa 1980:11).

En los Estados Unidos, a partir de 1896 los mileniaristas iban a la vanguardia del movimiento estudiantil voluntario y la campaña de evangelización del mundo (Stoll 1982:27).

Para 1899 se establece en Guatemala, definitivamente, la Misión Centroamericana a cargo del señor Eduardo Bishop, quien establece la "Misión de las Cinco Calles" en la ciudad. Esta Misión sirvió de almacigo desde donde se trasplantó el evangelio al interior delpais (Anderson 1957:26). Debido al exceso de trabajo la Misión Presbiteriana cede a la Centroamericana

(1) Fundador del Instituto Lingüístico de Verano y de la "Wycliffe", institución de traducción misionera de traducción de la Biblia. Towsend comenzó su carrera como vendedor de biblias en Guatemala donde es "venerado" entre los miembros de la Misión Centroamericana como "Tío Cam". Hizo su vida sujetándose a la lingüística y a la resistencia ~olitica de su objetivo. (Stoll 1982: 2 y 4).

la congregación de San Marcos. Casi simultáneamente también se establecen la Misión de los Amigos en Chiquimula y la Del Nazareno en Cobán. Aparte de San Marcos, la Misión Centroamericana, poco tiempo después, se hizo cargo de: Huehuetenango, Sacatepéquez, Chiquimula, Escuintla, Jutiapa y Jalapa. Los presbiterianos se quedaron trabajando en: Guatemala, Amatitlán, El Progreso, Quetzaltenango, Retalhuleu y Suchitepéquez. A la Misión Amigos les tocó: parte de Chiquimula y Zacapa. El misionero Carlos Secord abandona su misión independiente en El Quiché, Totonicapán y Sololá, por lo que la Misión Centroamericana se hizo cargo de Sololá y la Obra Metodista Primitiva asumió las responsabilidades de la obra evangélica en El Quiché y Totonicapán. (Anderson 1957:26 y 27).

En los Estados Unidos, una de las víctimas de la "gran Tribulación" fue el padre de William Cameron Townsend, un pobre granjero presbiteriano obligado a emigrar al Oeste, debido a las deudas, la sequía y la caída de los precios en la agricultura en el Sur de California donde William Cameron Townsend nació en 1896. Como los asiáticos y los latinos, trabajó en las plantaciones de cítricos; y se dio el "Boom" (Auge) del Sur de California que fue considerado como "un regalo de Dios para los anglos rudos" como Townsend. (Stoll 1982:29).

Mac William, citado por Stoll (1982:47) reportó que en todas las partes del cinturón de trabajadores de piel del Sur de California eran hablantes de español, propietarios: blancos, oscuros, católicos; y los hablantes de inglés y protestantes.

Los intermediarios de los trabajadores eran pequeños comerciantes, profesionales y el clero.

"Los trabajadores adoptaban las opiniones de los sacerdotes en todos los asuntos controversiales y que durante los períodos de tensión social el clero se encontró rápidamente neutralizado". (Stoll 1982:47). Gracias a la asociación de trabajadores de cítricos que había, los propietarios no pudieron vejarlos y además, según Stoll (1982:47) los pueblos donde vivían los trabajadores no eran como los pueblos "vergonzados" que rodean las ciudades latinoamericanas.

Como la familia de Townsend estaba embarcada en todas las deudas posibles, Cameron luchó por obtener una beca para estudios de pastor en el Occidental College, fundado por la región presbiteriana de "clase media", propietaria de las plantaciones de cítricos de California. Y al margen de la primera guerra mundial, se retira del Colegio para ir a vender biblias a Guatemala, bajo la supervisión de la obra Centroamericana. Por las deudas que tenía la familia de Townsend, según Stoll (1982:29) la misión de evangelizar está basada sobre la creencia de que el ser humano se lo "debe todo a Dios." Además, (Stoll 1982:29) "la convicción evangélica en su expansión puede ser visualizada como una cadena de sacrificios y renunciaciones del propio país al campo de misión". Así es como los evangélicos norteamericanos misioneros se encuentran envueltos en esta cosmogonía: "para ser salvos o nacidos de nuevo" se tiene que establecer una relación personal con Cristo, pero primero hay que estar condenado por pecado y "rendirse a Cristo", y en un acto en el cual el pecador es consciente del delito por el pecado, el hecho de ser humano (o sea pecado original). Así "como también la conducta de la propia vida de uno, y en segundo lugar la deuda inconmesurable que se tiene con Jesucristo, quien se sacrificó a sí mismo en la cruz para salvar a la humanidad pecaminosa", el no arrepentimiento es justa recompensa del castigo eterno (Stoll 1982:29). Por tanto, "la espada del milenarismo norteamericano está cortado por dos caminos: uno el miedo a la cólera divina, y el otro, a la confianza de un mundo mejor" (Stoll 1982:28).

En un paso con el revivalismo de Dwight Moody, cuyo mensaje social era el capitalismo, recompensaba en este caso la virtud con prosperidad. Además, la "Gran tribulación" significaba conformidad y avance individual al que pertenecía a la clase media. Para aquellas gentes cuya independencia "económica" estaba situada como pequeños granjeros y comerciantes, la misma esta

ba siendo destruida por las condiciones sociales imperantes, a lo que "los padres del fundamentalismo" aprovecharon una nueva oportunidad para encausarlos al "viejo lenguaje del pecado y su posterior rendición a través de la sangre de Cristo". Alarmados en cuando a un posible cambio social e intelectual que pudiera ocurrir, los fundamentalistas se mantuvieron firmes en lo que ellos consideraron la fuente bíblica, organizaron nuevas instituciones alrededor de ella y fortificaron su propia subcultura. George Marsden observó una crisis de "fe", ya que fueron "congelados", los puntos de vista sociales y políticos protestantes que habían prevalecido alrededor de 1890. Mientras ellos se sentían como extraños en su propia tierra, continuaron identificándose con la "Vieja América", idealizada, además seguían creyendo que los Estados Unidos se habían extraviado del camino de la rectitud, otros muchos permanecieron convencidos que esta situación era la incorporación suprema a la vida cristiana. (Stoll 1982:28).

Un organizador de la iglesia pensó que "la santidad de las personas hace a los buenos socialistas y populistas". Por tanto, los fundamentalistas del "Signo Rojo"; el nacionalismo norteamericano, la conquista del Amazonas, la "Alianza para el Progreso", el conflicto norteamericano-soviético, fueron la causa que se tomó en consideración para llevar la "Palabra de Dios" a más lenguajes. (Stoll 1982:4). Esto conllevó el mensaje implícito, según Stoll (1982:29) que el misionero debe convencer a los pueblos de su deuda con Dios, o sino lo reconocen: condenar los. Ejemplo de esto fue Scofield y Cameron Townsend que "hicieron este sacrificio" vendiéndose a Latinoamérica. Scofield también llamó a la excitación del pueblo norteamericano para "impedir que el diablo pudiera reformar la Gran Tribulación por la que estaban pasando".

También este último misionero denunció el socialismo como "una anarquía sangrienta o sea la caída de todo gobierno estable" y al mismo tiempo estaba llevando a cabo una concientización entre los pobres norteamericanos en relación al fervor milenar y a la "edad del juicio o condenación", reemplazando con esto las demandas sociales con un mensaje urgente de salvación en otro mundo. Pero, irremediamente el día del Juicio final situaba otra época, ya que para los premileniaristas la "venida del reino" solo trataba de esconder el resurgimiento de América como destino universal.

(1)

Tres décadas más tarde, el pupilo de Scofield, Townsend, estaría dirigiendo a los "mayas" hacia el progreso. Según Townsend ellos se encontraban en un estado oneroso de deudas financieras con sus amos, por lo que habían reconocido su deuda espiritual con Dios (Stoll 1982:29). En estos tiempos los Estados Unidos se encontraban desesperadamente en busca de nuevas fronteras para exportar su capital, y su esperanza fue la búsqueda de países como Guatemala logrando penetrar los a través de una campaña de misión cristiana apocalíptica (Stoll 1982:28). Como también afirma Núñez (1979:28) esta fue una era de expansión económica y militar de los norteamericanos y no puede negarse que desde mediados del siglo XIX ellos abrazaron la idea de que su país estaba sobrenaturalmente predestinado (Manifest Destiny) para extender su influencia y poderío a otros pueblos. El sueño de muchos terratenientes de los Estados Unidos fue extender su influencia de plantaciones de sistema esclavista a regiones como la América Central y las Islas del Caribe.

Este espíritu expansionista se reavivó aún después de la guerra civil. Según Núñez (1979:28), este planteamiento sugiere la relación ideológica que había entre los liberales hispanoamericanos y los Estados Unidos de Norteamérica.

En esta época, según Núñez (1979:29) se señala con frecuencia el entreguismo de los liberales hacia la política expansionista norteamericana y se refiere a Enrique O. Ussell diciendo que durante el Gobierno de Barrios y Estrada Cabrera se abrieron las puertas a los capitales norteamericanos como la United Fruit Company, International Railways of California, etc.

- (1) Al igual que la palabra "indios", citada anteriormente, la "maya" se presenta entre comillas para no perder el sentido que Stoll le atribuye.

Para este propósito el fundador del Instituto Lingüístico de Verano, Willism Csmeron Townsend, comenzó sus trabajos en Guatemala hacia el año 1917 y vivió en el área cakchiquel durante 15 años ( Elliot El ILV 1952:1977:10). Empezó su carrera de misionero en Centroamérica, vendiendo por las calles biblias en español, de la Compañía de la Biblia de Los Angeles, California, a pie y a mula por las calles de Guatemala, El Salvador, Honduras y Nicaragua. Además~ inició una nueva congregación evangélica en San Antonio Aguas Calientes-Sta. Catarina Barahona, Sacatepéquez, Guatemala, donde surgió la idea sobre el conocimiento lingüístico y la necesidad de aplicarlo para la evangelización a través de la Wycliffe. También visitaba las fincas de la Costa Sur de Guatemala, (Stoll 1982:30) donde vió ladinos abusar de los "indios" y observó que éstos escuchaban a su Asistent~ cuando les hablaba de la Biblia en cakchiquel. Así como el matrimonio Townsend inició su trabajo en el Altiplano Occidental Guatemalteco, la historia 'de las misiones evangélicas en AmériLa Latina han'estado grabadas de la lucha triangular entre "indios", misioneros y ladinos (Stoll 1982:39).

Townsend inició su campaña evangelística a través de programas de alfabetización y fundó un colegio en el cual enseñaba cakchiquel, lo cual hizo que confirmara el impacto que producía la evangelización a través del idioma materno en los educandos. Previo a esto para aprender el cakchiquel el matrimonio Townsend pasó un tiempo en Patzún, después se mudó a Panajachel, Sololá, donde ayudó a organizar el Instituto Lingustico Robinson que recibió este nombre debido a que su fundador se ahogó en el lago de Atitilán. Los Robinson se valieron de lanchas para entrenar y evangelizar a cakchiqueles, tzutuhiles, quichés y mames que vivían y trabajaban en los pueblos del lago; otros misioneros que siguieron este ejemplo fueron: el hermano de Townsend y su cuñado. Cameron se convirtió más tarde en el Superintendent~ del Distrito Central de la Misión Centroamericana (Stoll 1982:38).

Después Townsend se ubicó, dentro de uno de los grupos "mayas" localizados cerca de la capital colonial de Antigua Guatemala, en un área relativamente bilingüe, alfabetizada, independiente y comercial, que según Stoll (1982:33) son los pueblos de Santa Catarina Barahona y San Antonio Aguas Calientes. De conformidad con los primeros recuerdos de Townsend, seis meses antes de su llegada, en octubre de 1917, unos cuantos hombres de Santa Catarina Barahona aparecieron en la puerta de la Misión Centroamericana del pastor ladino de Antigua los que querían ser convertidos. El líder del grupo Silverio López estaba disgustado por las mentiras y los gastos que les ocasionaba el curandero para sanar a sus hijos que se encontraban enfermos y moribundos, sentíase también acosado por las deudas cuando recogió un pedazo de papel en el camino, en el cual se leía algo acerca de la "echada del templo por Jesús de los vendedores", lo cual lo inspiró para comprar medicinas en una farmacia y buscar al pastor. Después de esto, Townsend convirtió a cuarenta parientes de López y demás vecinos y estando en apogeo, a mediados de 1920, tuvo a cargo cinco iglesias como pastor. (Stoll 1982: 33).

Los Townsend rápidamente se convirtieron en el centro de "una actividad de enjambre", ellos supervisaban la escuela para niños y la escuela nocturna para adultos, atraían a las muchachas huérfanas, cuyo sostenimiento pagaban, recibían, instruían y preparaban evangelistas "mayas" agresivos a sueldo. La medicina occidental, incluyendo quenuquid como pesticida, aseguró la llegada de los Townsend a estos dos pueblos, quienes escribieron que "esta semana ha sido de grandes bendiciones" ya que habían dado quinina para combatir la malaria a 114 personas y que "a través de la enfermedad que abundaba por todos lados, en muchos hogares les mantenían las puertas abiertas. (stoll 1982:38).

Sin embargo, cuando Townsend se unió a la Misión Centroamericana para trabajar en San Antonio Aguas Calientes y Santa Catarina Barahona, sus superiores no aprobaron sus objetivos de envalización a través de la enseñanza/aprendizaje en cakchiquel. (Stoll 1982:38). Por supuesto, to

dos estos norteamericanos, superiores de Townsend, le causaron problemas de acuerdo a los biógrafos de este personaje que han sido: James y Martin Aefley ya que ellos indicaron que sus supervisores decían: "Algunos pensaban que era indigno llevar indios a sus hogares". Por otro lado, los boletines de la Misión Centroamericana indican el resentimiento que tenían los evangelistas "mayas" por la forma que les era enseñada la doctrina, el salario y la supervisión (Stoll 1982: 38).

No fue nada fácil para Townsend y su prometida, Elvira Malnstron, procedente de la iglesia "Moody Memorial" de Chicago, ir a vivir a San Antonio. Cuando ellos se mudaron de la Antigua para allá, el pueblo y aún el Jefe cristiano del lugar, estaban opuestos a que llegaran ya que esto rompería con los precedentes de que un extranjero viviera en "ese mundo".

La economía y la escasez de medicina fue el objetivo central de las historias de conversión al evangelio, según Townsend y acarreo como consecuencia que la gente terminara repudiando los santos, el licor y los curanderos. Según Stoll (1982:32) el costo del alcohol, los ritos católicos y otros gastos en honor de los santos imponen un impuesto ritualizado a los "indios" al canalizar sus ganancias al clero y a los comerciantes ladinos de la región.

En San Antonio Aguas Calientes, el protestantismo parece haber estado asociado con un incremento en la producción para el mercado, especialmente café y la comercialización de ropa típica para el turismo (Stoll 1982:35). Con esto se ilustra cómo la penetración política de los Estados Unidos de Norteamérica, en materia económica, se infiltra por medio de la misión cristiana, o sea que los misioneros preliminaristas ofrecen "las puertas del reino" a los latinoamericanos (Stoll 1982:34).

Según Stoll (1982:34) cuando el hombre más rico del pueblo de San Antonio Aguas Calientes murió en 1920, sus hijos fueron obligados a derrochar el dinero en gastos del funeral. La bebida duró más de un mes, durante el cual los hijos del finado iban a pedir medicinas a la Misión para mantenerse sobrios en las festividades. De conformidad con Townsend, había un deseo en ellos de reformarse para salvar un poco de su herencia antes de perderlo todo. Uno de ellos murió a causa de las deudas que tenía en las fincas de la Costa, pero el otro se convirtió en un cristiano próspero. Seis años después el hijo mayor de ellos, siendo Director de la Escuela Nacional de San Antonio Aguas Calientes, estaba reducido a harapos, con los pies descalzos y un azadón, debido a los tragos, en un total desprestigio. Después, aceptó a Cristo y no volvió a tener deseo de tomar y le fue ofrecida de nuevo la Dirección de la Escuela, -dice Townsend que esto fue debido a que él obtuvo bendiciones materiales por su evangelización (Stoll 1982:34).

Cincuenta años más tarde, el hijo de este hombre (Silverio López) ya no pudo de recordar esta historia su Townsend de "penas y esperanzas". El describió el problema alcohólico de con la debilidad padre, que junto (Stoll por las mujeres, lo obligó a dejar la iglesia protestante. 1982:33).

Estas historias tienen un punto común en el campesinado protestante, que consisten, según Stoll (1982:34) en el surgimiento de una "pequeña burguesía" en contra de las obligaciones de la comunidad. Estos grupos de gentes son un freno sobre la "complacencia de los santos". (Stoll 1982:34).

Otro de los primeros conversos hace la diferencia entre las "conversiones del corazón y las conversiones por dinero". Indica el mismo converso que el pastor de Santa Catarina Barahona "había sido motivado a la conversión por avaricia, ya que verdaderamente las cuentas deterioran las escasas ganancias del hombre y que se van en candelas, pergrinajes, brujos, y que el mismo pastor, según indicó "en ocasiones se le iba el dinero y no habla recibido nada a cambio". (Stoll 1982:33).

El sistema de cargo se desarrolla alrededor de santos católicos. Estos cargos pueden visualizados como escalones obligatorios en la comunidad, en los cuales los hombres escalan dependiendo de la edad (Stoll 1982:32). Los cargos más caros afectan a los ricos, al menos, el impuesto cae en aquellos que pueden pagarlo y posiblemente las diferencias de riqueza quedan controladas, promoviendo una unidad contra los ladinos usurpadores (Stoll 1982:32). Por tanto, los oficios o cargos requieren de mucho tiempo y dinero, pero sin embargo, muchas veces la persona se ve obligada a aceptarlo (Stoll 1982:32). Los tradicionalistas en cuestión religiosa (Stoll 1982:34) consideran que este abandono de los cargos por las minorías protestantes, particularmente por los líderes es debido a embrujamiento.

La "Trinidad diabólica" que menciona Townsend es: los brujos, el sacerdote y los cantineros que a esto le llamó "explotación del indio mesoamericano" y que la política económica de esta explotación consistía en el mismo sistema de cargos, los santos, los curanderos y el alcoholismo ritual. Al contrario de los capitalistas, los "mayas" no creían que el egoísmo del hombre fuera tan grande, pero sin embargo, fueron pocos los que se revelaron contra el orden ritual del sistema de cargos (Stoll 1982:32).

Al contrario de los modernos traductores, quienes están conscientes del poder de los shamanes, Townsend disminuyó a los brujos como charlatanes, así como a los santos como 'tontos ídolos de madera. Pero los "mayas" no podían aún siendo ascéticos, terminar con los curanderos y los santos, necesitaban tener una fuerza espiritual más poderosa, con la cual se protegerían contra las fuerzas en las que aún creían (Stoll 1982:34).

Los primeros protestantes "mayas" recuerdan los años que estuvieron en patzún, San Antonio Aguas Calientes y Comalapa como años de "enfermedad y piedra", ya que hubo disturbios públicos cuando se reunían los misioneros norteamericanos con los evangélicos "mayas". Dice Townsend que él recuerda que en su expedición al Lago de Atitlán, antes de cada servicio, en la noche había pleitos. (Stoll 1982:34). Para el mundo del "mercado capitalista" el alboroto parece ser un caso típico de la penetración cultural en las armoniosas comunidades indígenas. Sin embargo, los rituales en el Altiplano guatemalteco hasta la fecha se conservan sin cambio desde la Reforma liberal (Stoll 1982:34).

El Nuevo Testamento, afirma Stoll (1982:36) fue responsable del crecimiento del protestantismo dentro de los "mayas" ya que era usado para santificar un linguista, o sea era un acercamiento "separatista" de evangelizar que tenía por argumento que cada grupo de "indios" necesitaba lo mismo. Tanto por el pragmatismo, como por la "revelación", Townsend y otros norteamericanos identificaban las fronteras étnicas como la "roca sobre la cual construirían la iglesia. En lugar de situar a los protestantes "mayas" bajo el cuidado pastoral de los conversos ladinos, ellos tomaron ventaja del "racismo ladino en contra los indios" para interponerse así mismos entre los dos grupos (Stoll 1982:37). Las iglesias indígenas protegieron sus miembros en contra la discriminación, ayudándoles a avanzar más rápidamente, y por supuesto, estaban bajo la supervisión del misionero norteamericano. Otros misioneros se opusieron a esta estrategia: sentían que el trabajo con el "indio" era objeto de división y que solamente llevaría a una separación cada vez más honda entre el "indio" y el ladino. Por lo que para hacer una alianza a este respecto, Townsend culpó el orgullo y ambición de los ladinos de obstruir el trabajo de los evangelistas en Chimaltenango, Tecpán y Acatenango. Pero mientras tanto, protestaba enérgicamente en contra de las viejas ideas de "superioridad de razas" y los fracasos que había tenido para entender el comportamiento de los indios, como lo describe en su novela Tolo, tuvo que aprender el idioma cackchiquel para después irlo eliminando, como decía un converso "modelo": "Nosotros los indios estamos divididos por muchas lenguas y español nos unirá unos con otros y con los ladinos" (Stoll 1982:37).

Los misioneros regocijados en "cantar el poder de las escrituras para la salvación" consiguieron entre los ladinos los primeros hombres útiles y algunos pocos "mayas" que vivían en los pueblos de ladinos y que vendían biblias a otros "indios" que no podían ni leer. (Stoll 1982:32). Además, los mayas trataron de incorporar un nuevo ídolo entre sus santos y tradiciones, y este fue el uso de la Biblia espa~ola en lugar de los santos parlantes porque hablaba a través de sus intérpretes. (Stoll 1982:32).

Uno de los mejores evangelistas de Townsend empezó su carrera con una biblia en espa~ol, la cual convirtió en su santo doméstico, y también se convirtió él mismo en "curandero" con un libro de "magia oculta" (Stoll 1982:32). Tres años más tarde, Townsend durante su estadía en Guatemala reportó que el primer evangelista que llegó a un pueblo, "no trabajado con anterioridad", fue recibido como un santo. Pero la ruptura con el paganismo terminó cuando el público le empezó a hacer preguntas al evangelista sobre la biblia, pues el mismo indicaba que no se tenía que quemar velas, ni tomar en honor del nuevo ídolo, y su culto demandaba repudio a los santos. En este momento el evangelista fue expulsado del pueblo, pero su mensaje había llegado a personas interesadas y simpatizantes (Stoll 1982:32).

Según Paul Burgess, un presbiteriano que trabajó en El Quiché (Stoll 1982:37), los primeros "mayas" protestantes pensaban al convertirse ellos abandonaban a su grupo y a los ídolos y también estaban dejando el idioma por medio del cual los adoraban. Algunos conversos pensaron mejorar su posición social y hacerse reconocer como "hermanos entre los ladinos", sin embargo, el paso del "índio a ladino" no causó mucho éxito entre los misioneros, ya que algunos "indios" conversos pretendían ser más "indios" de lo que se sentían (Stoll 1982:37).

Por otro lado, Townsend pensó que la edición de la biblia cakchiquel-español ayudaría a los "indios" a adquirir más prestigio y una lengua más avanzada, con la cual los padres de familia ayudarían a sus hijos con el español y que en una generación o en dos, ellos no se distinguirían de los ladinos, ya que esta distinción era más que todo una característica cultural y no biológica, en la cual de superarla los "indios" los haría más exitosos respecto a los ladinos (Stoll 1982:37). Los misioneros, también, ayudaron a los conversos a ponerse "aires de ladinos" en los primeros tiempos de la evangelización y los persuadían en terminar con las "costumbres de indios". El resultado de esto fue un terreno medio y ambiguo, pero flexible al paso de un "indio" a ladino. Esto también liberó a los protestantes de las demandas ladinas, expresadas a través del sistema de cargo, pero debido a que la iglesia predominaba en cuanto a etnia, se mantuvieron vivos los lazos, por lo menos de una fracción de la comunidad. Para aquellos que no querían o no eran capaces de conocer sus responsabilidades tradicionales, como indica Ricardo Falla, una religión nueva puede ser la única forma de afirmarles su identidad como "indios".

Los protestantes "mayas" aprendieron a saber como negociar con los ladinos en términos de menos desigualdad, al manipular tanto el simbolismo ladino como el "indio" y fueron los primeros también en negociar alianzas con los grupos políticos de ladinos (Stoll 1982:38).

Por otro lado, los "mayas" tradicionalistas no eran los únicos ofendidos por la penetración del protestantismo, era toda la "superestructura del control colonial". Townsend y sus colegas culpaban regularmente a los sacerdotes católicos/romanos por levantar rumores diabólicos e incitar a alborotos. El pequeño clero que quedó después de las purgas de los liberales, vivían de las cuotas que cobraban por los servicios rituales, mostraban el mismo desagrado por el protestantismo que tenían los "enganchadores". A mediados de la década de los años de 1920, Townsend menciona, que de acuerdo al recaudador de impuestos de Antigua, las ventas de licor habían bajado en un 25% desde entrada de los predicadores de la "Palabra de Dios".

Para el año de 1921 Townsend había obtenido más influencia con los Gobernadores y diplomáticos, incluyendo hasta el Presidente de la República Carlos Herrera, quien dió a Townsend una carta de reconocimiento "para presentarla en las fincas y en las aldeas como garantía". Fue probablemente Herrera o su sucesor, José Orellana, quien "tuvo los mejores trabajadores, aquellos que habían sido convertidos al evangelio" y "demostraron buena amabilidad" hacia Townsend (Stoll 1982:14). El Presidente Ore llana interesado en los "mayas" visitó la Misión de Cameron Townsend, junto con el Embajador norteamericano, y estando en la Misión exclamó: -"Por qué no llegán más misioneros, me gustaría ver uno en cada pueblo" (Stoll 1982: 31).

Siguiendo a Stoll (1982:30), para los "mayas" los patrones , los libros de cuentas, la cárcel y el peonaje eran hechos de la vida cotidiana. El predicador estaba usando las deudas. por trabajo forzado para explicar el pecado, y el pago "de la deuda con Cristo" para explicar el "lavado de Sangre del Cordero". Dijo que las cosas malas son como el patrón "-que los esclaviza." Al respecto un muchacho "maya" dijo a su padre: -"pero nosotros podemos liberarnos si Jesucristo es nuestro patrón!" El dijo (refiriéndose a Townsend) que nosotros habíamos estado endeudados con el viejo patron -pero Jesús pagó las deudas y ahora ya no hay que trabajar más para el viejo patrón". Las dos tendencias que se dan son: el trabajo en protección de las relaciones sociales y el cielo, según Stoll (1982:30). Primero a diferencia de los patrones que falsifican las cuentas para mantener a los "mayas" en deuda con Dios y limpiar la deuda que El puede liberar a los "mayas" por su misericordia. En segundo lugar, está el sufrimiento de la Cruz de Jesús, debido a que "enfadó a los patrones en su día", lo que ha sido identificado con la clase que diariamente crucifica a los "mayas": "-Dios ha sido representado como El Gran Señor del café en el cielo".

En 1921 el fundador llegó otra vez a San Antonio Aguas Calientes y se encontró con la noticia que en Chimaltenango había un falso profeta de buen calibre que afirmaba "haber visto el corazón de Cristo y que había hablado con un ángel y ademffi pedía a los santos que se terminara la sequía". Townsend sufrió muchos reclamos cuando la gente le informó que en el pueblo vecino había un dios, no obstante, su trabajo siempre siguió prosperando. Para este tiempo, los Heyfleys, biógrafos de Townsend, mencionan que los conversos en San Antonio estaban revueltos en contra de su hermano, Paul Townsend, a quien un anciano protestante consideraba más bien un "hombre de negocios", antes que un misionero como el fundador de la Misión. De acuerdo a este anciano, la gente "quería tener su propia organización", lo cual requería encargarse de la iglesia porque la gente de la Misión lo tenía todo. Entonces, un predicador del pueblo discutió esto con Paul Townsend, quien se enojó diéndole "-esto no es asunto suyo, pertenece a la Misión". De acuerdo con la misma versión del anciano sobre estos hechos, Paul a consecuencia de los acontecimientos cortó la luz eléctrica de la capilla cuando se estaba celebrando un servicio, causando enojo entre los que estaban presentes. Al otro día Paul y unas pocas personas que lo apoyaban bloquearon desde dentro la puerta de la capilla. La multitud desde adentro trató de arrebatarles los dedos del marco de la puerta, y de los dos lados de la misma. Por poco explota la situación y la mayoría se unió a los "independistas"(Stoll 1982:39). De acuerdo a los Heyfleys "los antiseparatistas norteamericanos eran culpados del hecho, pero cuando Cameron regresó, los hombres viejos llevaron sus quejas a él". y en respuesta les dijo que en lugar de ponerse a trabajar por la iglesia, lo estaban haciendo contra de ella. Por último en esta aventura, los norteamericanos recapturaron la iglesia, y cuando tuvieron el control de la situación trataron de convencer a los evangélicos "mayas" que sus alianzas con los ladinos solamente les acarrearían problemas. Según otra persona que contó el problema indicó que los ladinos trataban de tomar la iglesia y oprimir a los "indios" (Stoll 1982:39).

En 1922 Cameron informó al Christian Herald de New York que "la religión idígena era una mezcla de los ritos más bajos de la religión católica/romana con cultos de la naturaleza y espiritismo y que los brujos son diez veces más poderosos que los sacerdotes, además, que ambos se confabulaban para sacarle el dinero al indio, dándole nada a cambio; y que "dentro de la opresión, los vicios y la religión falsa, hunden al indio más en su pecado, por lo que se encuentra sin esperanza". (Stoll 1982:31). Según Townsend, el "indio" es el objeto de odio más grande por parte de los ladinos o hablantes de español. La expresión común es que el "indio" no es mejor que un animal" y que el resultado de esta opresión es la pobreza y el sometimiento extremo por lo que en el fondo del corazón del "indio" hay una gran amargura y resentimiento (Stoll 1982:20).

Dentro de unos años más tarde la "estación de San Antonio" consistía en la Escuela Nimayá que tenía instalaciones de internado y una clínica. Todo esto estaba financiado por las mujeres ricas del Sur de California, además la Misión tenía una planta eléctrica, una tienda donde vendían productos agrícolas y una procesadora de café donada por un comerciante de Estados Unidos, llamado A.E. Forbes. La Misión compraba el café en grano de los productores locales, vendía el producto a la Compañía Forbes, y las ganancias eran usadas para mantener la Escuela. (Stoll 1982:28).

Como el trabajo de Townsend atrajo la atención de la sociedad Bíblica Americana durante los últimos años de la década de 1920, se le dió el honor de haber predicado la "palabra de Dios" entre la gente pagana por los resultados espectaculares de su Misión (Stoll 1982:38). Parte de su éxito se debió a que aprendió la lengua cackchiquel y tradujo a ésta el Nuevo Testamento. Townsend observó que los misioneros católicos también habían tenido que aprender las lenguas nativas en los tiempos primitivos de la colonia. Y como consecuencia produjeron una gran cantidad de literatura en cackchiquel. Los misioneros católicos tradujeron algunos refranes de la Biblia, pero a consideración de los evangélicos norteamericanos, indicaban que el nativo estaba en un caos teológico y eclesiástico. En 1925 la Misión Centroamericana empezó a traducir la Biblia para brindar un apoyo a los "hombres ignorantes". (Stoll 1982:36).

Para Stoll si Iso "indios son para el ladino, lo que el negro para el blanco en los Estados Unidos, entonces cada quien podría llegar al Señor por su propio medio. Pero mientras los misioneros consideraban la "palabra de Dios" indispensable para la salvación, las congregaciones "mayas" se fueron expandiendo en su mayoría, dentro de los pobres con Biblias en español. También cuando Townsend empezó con la Escuela en San Antonio, descubrió que los alumnos no entendían mucho de lo que leían, peor cuando trataban de interpretar lo dicho por otros conversos, lo que dió como consecuencia incorporar la tradición en la "palabra de Dios" produciendo resultados embarazosos. (Stoll 1982:30).

Las congregaciones que financiaron el trabajo de Townsend en Guatemala, fueron de ricos petroleros y dueños de plantaciones de California. Aquí fue donde Townsend encontró patrocinadores interesados en su trabajo, por lo que el mileniarismo fue patrocinado por los ricos con un interés tolerante en cuanto al evangelismo doméstico y a las misiones extranjeras (Stoll 1982:46). La familia Fuller del Sur de California es uno de estos casos. En el año 1929 Henry Fuller donó las ganancias de sus árboles de naranjas a 54 misioneros situados alrededor del mundo, incluyendo a Townsend. (Stoll 1982:46).

Durante los años duros y finales del dictador Cabrera, los protestantes lo consideraron como "un santo cuyas bendiciones" les resultó en desarrollar las congregaciones evangélicas a los pueblos "mayas". Los misioneros se regocijaron de esta señal de fuerza para la "salvación de estos pueblos, según las escrituras" (Stoll 1982:32). Los viajes de los Townsend a través de las fincas fueron

una cadena de bienvenidas de los propietarios y sus administradores, quienes eran a menudo europeos. En la anécdota de uno de tales viajes en 1925, Townsend menciona la hospitalidad de un finquero sueco, un gerente belga y un propietario alemán, y otras tres bienvenidas más, en las que sostuvieron el servicio evangélico en el portal de la casa principal. Desde que la abstinencia protestante, el alfabetismo y el abono en forma considerable se pudo costear en las fincas, se mejoró, según Townsend la calidad de la fuerza de trabajo, ya que anteriormente las personas eran forzadas a trabajar, analfabetas y estaban endeudadas. Townsend, según Stoll (1982:40), también se preocupó que su mensaje sonara a negocio.

La trayectoria política de Townsend, sin mencionar su apoteosis con el Instituto Lingüístico de Verano, puede apreciarse con lo que comenta Ruth Bunzel (Stoll 1982:41) que no había lugar en el cual él no tuviera amigos relacionados con el Gobernador militar; que como vendedor bíblico ambulante, aprendió a buscar la protección de las autoridades de los pueblos antes que tener problemas con, ellos. Se sorprendió por lo fácil que impresionaba a las autoridades y como consecuencia utilizó la táctica de "dado por Dios" para introducirse entre ellos. De allí en adelante pudo identificar sus propósitos de luchar contra los intereses del clero católico con los millonarios, propietarios de fincas y políticos, quienes compartían con él este objetivo, agregando éstos últimos su interés en seguir amasando tierras y obtener más provecho del tesoro público.

De 1926 a 1927 el fundador del Instituto Lingüístico de Verano estuvo supervisando a los pipiles en El Salvador para la Misión Centroamericana. Según él estos "indios" eran más bilingües, menos alcohólicos y menos dados a la adoración de la naturaleza, como lo eran los "indios" del Occidente de Guatemala, y que también estaban en mejores condiciones económicas, ya que el reclutamiento de trabajo forzado para las fincas había sido reemplazado por salario. Sin embargo, a principios de los años 1930 los Townsend se encontraban en Guatemala, en la "estación de

San Antonio Aguas Calientes" encargados de la alfabetización y preocupados por la actividad volcánica (Stoll 1982:44). El fundador del Instituto Lingüístico de Verano pasó el resto del año de 1931 promoviendo el Nuevo Testamento en cakchiquel a través de campañas de alfabetización e inquietado por continuar traduciendo la Biblia a lenguas mayenses y fomentar las campañas de alfabetización y evangelización para formar una cadena de ambas entre los peones de las fincas (Stoll 1982:42).

En enero de 1932 empieza la erupción del Volcán de Fuego, localizado cerca de San Antonio Aguas Calientes. También las noticias provenientes de El Salvador eran alarmantes, ya que según Stoll: "los pipiles habían cortado los alambres telegráficos, capturando pueblos enteros e izando banderas rojas". Las campañas de alfabetización a comienzos de ese año, se estaban llevando a cabo en patzún, que es el punto de partida de Townsend para el argumento de su novela "Tolo, el hijo del volcán", a quien "conduce al martirio y gloria en las fincas de café de Quetzaltenango". Esta novela es la versión de Townsend de la revuelta de El Salvador.

La Misión Centroamericana en El Salvador para 1932 estaba a cargo del reverendo Mac Naught que había pertenecido al Instituto Bíblico Robinson de Panajachel. En los meses que precedieron a la insurrección de El Salvador, MacNaught había reportado poca actividad en la Misión Centroamericana, excepto un incremento en la asistencia de la Escuela Dominical. Según Mac Naught las atrocidades del pueblo de Juayua (El Salvador) totalizaban dos muertos y tres heridos. Además, los "rebeldes estaban más interesados en violar las fincas, que en matar a los propietarios". (Stoll 1982:44). Según Stoll, el reverendo Mac Naught vio muchos de sus conversos asesinados como comunistas peligrosos (1982:19). Según otro de los colegas de Townsend indicó que "fue testigo de la primera insurrección comunista del hemisferio occidental y que se debió a un fraude electoral, hecho por la dictadura militar, la cual había permitido que participara en las elecciones el Partido Comunista y que luego había declinado el reconocimiento de la victoria" (Stoll 1982:19).

Dice (Stoll 1982:19) que en la noche de la insurrección los campesinos pipiles se revelaron contra sus amos en Juayua y que el reverendo Mac Naught se despertó por el ruido. Anderson Thomas (1976:227) indica que los sobrevivientes, que se habían logrado ocultar habían logrado "regresar mansos y sumisos", y que tenían mucho trabajo por delante que terminar.

una de las causas, quizás la principal de este problema, fue que el cultivo de café estaba en crisis, y que era la única cosa que los salvadoreños podían cambiar por bienes exportados (Anderson 1976:229) y esto, lógicamente conllevó a un caos social creando el empobrecimiento de las masas. Los jornales de esa época en el Salvador habían bajado de 20 centavos diarios, si es que se encontraba trabajo, esto estaba influenciado por la Gran depresión de esta época. En 1929 el colón estaba a 2.54 de dólar (Anderson 1976:24). En 1932, el gobierno decretó suspender el pago de deudas domésticas y privadas para ayudar a los cafetaleros (Anderson 1976:250).

En Guatemala para aplicar sus objetivos de virtud protestante, Townsend estaba ofreciendo a los propietarios de fincas una forma mejor de obtener disciplina laboral, ya que hasta el presente, solamente la compulsión obliga a los "indios" del altiplano guatemalteco a trabajar a la costa donde impera un clima insalubre y caliente, además el mismo fraccionamiento de la tierra del altiplano crea trabajadores voluntarios. Esto lo indica Townsend en su novela Tolo, donde aparece el patrón hablando con un converso: "yo desearía que todo el trabajo se hiciera en forma voluntaria, no compulsiva. Podríamos pagar más si hubiera incentivo en hacer bien las cosas, previendo por supuesto, que algunas actitudes cambiarían como no gastar los salarios en ron. Por otro lado, no es conveniente pagar salarios decentes a borrachos, ya que se podría trabajar más y beber menos. Se dirige al contador y le dice que se asigne una choza mejor al converso". (Stoll 1982:41).

En otras palabras, la novela de Townsend (publicada en 1936) trata de un ruso bolchevique que junto con el diablo embauca a los "indios" en contra de un misionero, o sea Tolo, el régimen de Ubico y Dios (Stoll 1982:42). Townsend creó "un mártir anticomunista" de ficción, el cual convirtió de puente entre los campesinos protestantes guatemaltecos y los dueños de fincas; ya que los mártires de la Misión Centroamericana de El Salvador los identifica con los "indios" y el diablo guiados por el ruso bolchevique" (Stoll 1982:45-46).

En 1978 Townsend relata la escena de Tolo a tres de sus protegidos guatemaltecos, y ellos le responden que debió estar confundido porque QO sucedió nada en Guatemala, sino hasta 1944, el año en que Ubico cayó. Sin embargo, en un recorte breve de periódicos de 1932, parece que Ubico encubrió la captura de un hombre que estaba organizando a los trabajadores de una finca de Izabal y que tenía planes para organizar mujeres campesinas, el artículo indicaba que habían remifcaciones para un "complot" comunista en el altiplano, especialmente en Quetzaltenango. Entonces, la "revuelta de Quetzaltenango" de la novela, fue una fantasía mileniarista de Townsend, y su versión de la revuelta histórica de 1932 en El Salvador (Stoll 1982:44). Townsend indicaba que había tal pobreza en ese tiempo entre los campesinos, y que solamente la "palabra de Dios" y una reforma social podían impedir un cataclismo como el sucedido de la matanza salvadoreña de 1932, y con esta creencia inauguró una campaña evangélica "transformando a los comunistas evangélicos asesinados en El Salvador, en posibles mártires del comunismo sin Dios", y que "dirigentes del progreso como su mártir Tolo frustrarían a los extremistas y dirigirían a los "indios" de Guatemala, a la salvación, la

libertad y prosperidad (Stoll 1982:22). Además, que una vez los "indios" aceptaran a su nuevo "Patrón" Jesucristo, podrían trabajar para su viejo patrón en pro de su propio progreso (Stoll 1982:30), también, que los "indios" no tenían que verse forzados a trabajar con cadenas y látigo, y que los dueños de las fincas reemplazarían peonaje de deudas por salarios (Stoll 1982:30). En Patzún y Acatenango, los dueños de las fincas se opusieron al protestantismo, ya que temían que esto podría ayudar a los "indios" a trabajar, por lo tanto, pagarían su deuda y se irían. Sin embargo, muchos propietarios le dieron la bienvenida a su predicación, en algunos pueblos hubo confrontaciones por el protestantismo, pero siempre se acudía a las autoridades gubernamentales para terminar los (Stoll 1982:40). Cuando los "mayas" tradicionales se daban cuenta del debilitamiento católico, cualquier cosa que se ponía de obstáculo para ayudar al catolicismo y a los santos lo consideraban como blasfemia; pero la Misión apelaba siempre a las autoridades ladinas para que intervinieran en el asunto en nombre de la libertad religiosa y de cultos. (Stoll 1982:40). Dice Townsend "que muchos trabajadores habían escogido el camino de la libertad y no eran más alcohólicos, además que los propietarios de algunas fincas llamaban a los conversos a predicar la palabra de Dios a los demás peones. Y que el creyente no bebe más y que es un trabajador inteligente, además, se puede confiar en él porque tiene fe" (Stoll 1982 : 41) .

Este planteamiento abrió las bolsas que permanecían cerradas en los Estados Unidos para financiar la Misión. Sin embargo, para Scofield el planteamiento de Townsend no era posible ya "que había un camino de condenación y que ni siquiera con las compras y ventas se podría solucionar, ya que esto solo representaba algún valor transitorio para algunos años"(Stoll 1982:47). En los años 1930 se desarrolla a nivel de la República de Guatemala un movimiento "independista nacional" de evangélicos, en el cual trataban de unirse "indios y ladinos" en contra de los misioneros norteamericanos de todas las denominaciones. El objetivo de este movimiento era luchar por las escalas salariales, el control de las finanzas en manos nacionales, la pobreza de los misioneros locales en relación a los norteamericanos. Este movimiento llegó a San Antonio Aguas Calientes donde los conversos se unieron a este movimiento. Townsend agregó que cuando regresó en enero de 1931 de California, a donde había viajado a promocionar su Biblia en cakchiquel, de regreso encontró que sus misioneros nativos habían perdido el control de sus cargos, y que muchos estaban pensando iniciar aparte su propia iglesia ~Stoll 1982:39);

Por otro lado, indica Samayoa (2980:39) que en este período se vio influido por las rivalidades dogmáticas de las denominaciones, convirtiéndose en rivales. Las iglesias centroamericanas y presbiterianas eran las más unidas, y mantenían reuniones anuales de pastores, pero en una de estas, pidieron únanime aumento de sueldo, el que más tarde les fue dado. Pero de allí en adelante se mantuvo su sueldo estándar en todas las denominaciones, y se omitió la reunión de pastores nativos evangélicos, lo que causó con el tiempo diferencias en la interpretación de los dogmas y rivalidades.

La novela de Townsend tuvo la ventaja en los Estados Unidos, durante los años de 1930, del retorno al fundamentalismo, acusando a los oponentes del mismo de tener complicidad con la conspiración del mundo comunista para destruir la cristiandad estadounidense. Por lo que para las fortunas milenaristas, el peligro parecía verdadero (Stoll 1982:46). Esto ayudó también a expandir la creencia del día del juicio, y que la palabra de Dios convertiría a los paganos en creyentes. Sin embargo, los premilenaristas solamente posponen la fecha del cataclismo mundial, pero también identifican la "Gran tribulación" con la revolución campesina y socialista. Esto tiene relevancia en la novela de Tolo "donde hay un rebelde arrepentido que se queja, pero el día del juicio ha llegado, y pide ayuda a Dios diciendo que es pecador". De acuerdo a esta concepción cuando el orden social termine habrá tormento hasta el fin del mundo. Para los

premileniaristas como Townsend, que han llevado el capitalismo y los negocios a Latinoamérica, y sufren con algún contra tiempo, es debido a una eminente condena y la espera de otro mundo de salvación (Stoll 1982:30).

Las conversiones norteamericanas han tenido un claro impacto en los evangélicos latinoamericanos, ya que indican que la fuerza y gloria de los Estados Unidos es debida a la fundación bíblica del país, o sea, la formación protestante y que es lo que a Latinoamérica le hace falta, y que por eso está en desgracia. Para dar juicio a esto, interpretan Romanos 13:1 justificando que todos los gobiernos que simpatizan con los Estados Unidos tienen mandato divino de obedecer (ya que los cristianos deben obedecer a las autoridades civiles y que es como un avivamiento contra los comunistas diabólicos, además que los cristianos se deben abstener de actividades políticas (Stoll 1982:7).

Cuando Townsend escribió su novela, ya estaba haciendo la traducción de la Biblia en México. Empieza allí sus primeros lineamientos de fundar el Instituto Lingüístico de Verano, escribiendo sus primeros reportes sobre las respectivas de traducir la Biblia en el Boletín Centroamericano y planteándose las preguntas básicas de las misiones norteamericanas: -¿Qué han llevado ellos a Latinoamérica?, ¿Cómo han conseguido seguidores entre campesinos católicos, si los protestantes nativos han llenado las expectativas de los misioneros norteamericanos?

Estas preguntas, según Stoll, se traducen en la novela Tolo, ya que en una de las imágenes descritas por Townsend "hay revolucionarios mayas, cayendo de rodillas ante un cristo moribundo indígena". Cuatro años más tarde, su exsupervisor da una síntesis de la novela "Tolo el hijo del Volcán", la que escribe en sus memorias como "una historia de indios y cataclismos en Centroamérica." Tal síntesis es la siguiente: Es un relato muy ligero del propio trabajo de Townsend en la vecina Guatemala de 1917 a 1932 con la Misión Centroamericana, pero parece terminar en fantasía la esperanza del evangelista y el Asistente: el traductor Bartolomé Tolo Tinamit que hace el sacrificio supremo de parar la revolución "maya" iniciada por un ruso bolchevique. Así el martirio de Tolo coincide con la revuelta pipil de El Salvador de 1932 y tiene lugar al Sur de las propias estaciones misioneras de Townsend en el Oeste de Guatemala. Cuando Tolo dice a sus compañeros "indios" "ustedes tendrán tierra, escuela, libertad si siguen la palabra de Dios y obedecen al gobierno", el diabólico ruso le dispara y el volcán hace erupción propiciando esto que los supersticiosos rebeldes caigan de rodillas. Guatemala es salvada, así de esta forma, de un baño de sangre como el que sucedió en El Salvador (Stoll 1982: 19-22).

En 1934, cuando Townsend se encuentra en los Estados Unidos organiza en Arkansas un grupo de estudiantes para hacerlos misioneros lingüistas. Este grupo se le conoció como John Wycliffe (la estrella mañanera de la reforma del siglo XVI, quien fue nombrado así por traducir la Biblia al inglés). (Stoll 1982:4). Para este tiempo las plantaciones del Sur de los Estados Unidos se habían venido abajo y los obreros estaban siendo organizados, según Stoll, por un partido comunista fraternal al del levantamiento salvadoreño (1982:46). Todavía se vivía la crisis que se inició en 1929 y que afectó al territorio estadounidense (Bronn 1986:208). Durante este tiempo la población trabajadora estaba en la miseria, hubo huelgas en Chicago, que culminaron con la muerte y ejecución de sus dirigentes, en la lucha se exigía el horario de 8 horas de trabajo, y como consecuencia, se dió lugar a la proclamación del 10. de mayo como día del trabajo (Bronn 1982:192).

Para 1926 el propio pueblo de Townsend, Orange County, la reacción del grupo protestante fue ir a la huelga con 25 000 trabajadores, tan grande fue el problema que Cassey Max Williams pensó que era un movimiento de fascismo americano (Stoll 1982:46). Según Stoll, el Instituto Lingüístico de Verano se crea en 1936, recibiendo este nombre el primer campo de alumnos de Townsend, con el que venía trabajando desde 1934 (Stoll 1982:4).

En un Artículo del Instituto Nacional Indigenista Mexicano (fotocopia p. 117) se indica que los traductores de la Biblia Wycliffe y el Instituto Lingüístico de Verano fueron instituciones creadas por Richard Legster y Townsend, que la sede central estaba radicada en Santa Ana, California; además que ambas instituciones se sostenían por donaciones de particulares de tendencia derechista que se localizaban en el Condado de Orange, en el mismo estado. Según Nemesio Rodríguez y Carlos Tour (citados por Marie Chantal Barre 1983: 39-40) afirman que el Instituto Lingüístico de Verano no se organizó después de la crisis de 1929 por la Iglesia Bautista del Sur de California. Estas instituciones tenían por objetivo enviar jóvenes a traducir la Biblia y a evangelizar. Que el Instituto Lingüístico de Verano infunde la ideología norteamericana, en forma personal y local, y favorece el desarrollo de una pequeña burguesía rural apta para desmovilizar los movimientos campesinos, y lista para colaborar con las políticas de indianidad y descolonización. Según el artículo del Instituto Nacional Indigenista Mexicano (INI Mex : foto 121) el Instituto Lingüístico de Verano y la Wycliffe Bible Translators no es otra cosa que una expansión del "destino manifiesto norteamericano". es decir, una peculiar interpretación ideológico religiosa de la historia, y que a nivel superestructural, la fuerza de expansión de la sociedad norteamericana (INI Mex fotoc. 121). Agregan, que la "Guerra santa" o sea el milenio, es el fin del mundo, para los misioneros; o sea, el milenio cumple dos finalidades legitimar la naturaleza imperialista y racista, y además, alejar ilusoriamente los horrores de lo cotidiano de la guerra "fijando los ojos en la visión del cielo". De esta manera todo es legítimo para llevar adelante las ideas que salvarán a los que creen . sean misioneros o estrategas norteamericanos (INI Mex fotocop.. 141\_142).

Según Ivon Le Bot (1987:9) sitúa la entrada protestante a los núcleos rurales del Altiplano guatemalteco alrededor de los años treinta. La gloria culminante de Townsend en Guatemala fue Jorge Übico (1931-1944), el hombre fuerte que dirigió Guatemala durante la Gran depresión Cuando estaba listo el Nuevo Testamento en cakchiquel, en mayo de 1931, Townsend presentó la primera copia del mismo no a los cakchiqueles, sino a su "César" quien le pidió hacer el mismo trabajo con los "mayas kekchíes". Según Stoll, parece ser que había "interés de parte de los gobernadores guatemaltecos en hacer a los indios más productivos, ya que eso beneficiaría a los dueños de las fincas y a ellos".

Townsend había apelado a las autoridades ladinas en contra de los "indios" tradicionalistas e incitó a los indios conversos a despegarse de los ladinos y tomar su costumbre indígena; así que, decidió evangelizarlos en su propia lengua, mientras socavaba el idioma indígena; por otro lado. mientras ofrecía "salvación y libertad" indicaba a los finqueros que tendrían trabajadores más disciplinados. Por tanto, el evangelio salvaría también a los amos de los "indios", ya que si ellos prosperaban todo el mundo lo haría (Stoll 1982:32).. Según Diener (Stoll 1982:32) sugiere que Townsend estaba atacando los métodos de explotación contra la desigualdad de la economía dominada por los ladinos, y la solución a esta contradicción y la solidaridad, está en el santo que predica la revolución.. Además, agrega que esta fue la idea de la novela de Townsend que es "una historia mileniarista", versión de la revuelta salvadoreña, en donde "las ideas comunistas alcanzaron a los pipiles a través de la sociedad de los santos y que desde tiempos de la conquista, los santos parlantes han estado imbuidos en las revoluciones a través de su intérprete, por lo que el mileniarismo lleva a Tolo al camino de la liberación, en lugar de enfrentar el ejército" (Stoll 1982;24). Esta experiencia que tuvo Townsend en Guatemala, durante 15 años, pudo penetrarse del capitalismo de las "repúblicas de banano" donde las compañías norteamericanas sacaban buenas ganancias. (Stoll 1982;22).

En los Estados Unidos la misma clase mileniarista que financió el Instituto Bíblico Moody, ha financiado hasta el presente el 10% de las misiones norteamericanas en el mundo. En 1940 estando Townsend en Chicago se contactó con el heredero de "Quaker Oil Company" y debido a esto, dos años más tarde mejoró su presupuesto y credenciales teológicas al unirse a la Iglesia Open Door de los Angeles. El patrocinador principal del Instituto Bíblico de la Open Door es Lyman Stewart, uno de los fundadores de la Union Oil Company y financiero de libros fundamentalistas.

A través de los institutos bíblicos 108 rícos mleniaristas han entrenado a muchos líderes evangélicos contemporáneos que han tenido a cargo la enseñanza evangélica en cuanto a protestas, y que a partir de la Segunda Guerra Mundial a la fecha, la Wycliffe ha manejado misioneros en más de 100 lenguas alrededor del mundo, por aire, radio, bajo contratos con los gobiernos, no obstante, los ha empezado a perder, y muchos de ellos no han podido ser renovados, otros, se han salvado "por intervención divina". (Stoll 1982:2).

En 1942 el Instituto Lingüístico de Verano, según artículo del Instituto Nacional Indigenista Mexicano (fotocopia 118) es legalizado para facilitar el establecimiento de convenios con agencias gubernamentales y organismos académicos. También en 1942, se incorporan los religiosos de campo bajo el nombre de Wycliffe traductores de la Biblia (Stoll 1982:4). Al ir al campo, los misioneros, trabajando a nombre del Instituto Lingüístico de Verano, obtuvieron largos contratos de tendencia anticlerical católica. Para evitar malos entendidos con sus patrocinadores, Townsend advirtió a sus misioneros a obedecer al Gobierno "ya que Dios lo habla puesto", o sea mantener un comportamiento apolítico. Otra medida de protección para sus misioneros, fue indicar que el Instituto Lingüístico de Verano y la Wycliffe eran dos organizaciones diferentes, y esta imagen daba a entender que el Instituto Lingüístico de Verano no era una misión religiosa, y que no estaba encausada a servir al evangelismo. Según Stoll, los misioneros del Instituto Lingüístico de Verano Wycliffe no se consideran responsables de los resultados de conversión en los países huéspedes. (Stoll 1982:5).

Cada seis años, antes de retornar al campo otra vez, el misionero debe reafirmar su creencia en la doctrina de Wycliffe, la cual es: el dogma de la trinidad, la caída del hombre y su consecuente depravación moral y necesidad de regeneración; la redención a través de la muerte de Cristo; la doctrina de la salvación por la fe; la resurrección del cuerpo tanto para los justos como para

los pecadores; la vida eterna para los salvos y el castigo para los pecadores (Stoll 1982:5); la inspiración divina del canon de las escrituras. La política reglamentaria de la Wycliffe, por tanto, no es denominacional, ya que incluye a la mayoría de los protestantes (Stoll 1982:5). Por

lo que la Wycliffe es el arma y fuente de reclutamiento del Instituto Lingüístico de Verano, y la garantía está en sus misioneros llamados a fundar nuevas congregaciones (Stoll 1982:5). Sus bases son llamadas ahora centros y están organizados en más de 40 países, principalmente América Latina, África y a lo largo del Pacífico Asiático.

Los misioneros llevan a sus hogares los informantes, los cuales una vez convertidos están listos para organizar nuevas congregaciones. Los primeros conversos del Instituto Lingüístico de Verano han sido profesores bilingües que después convierten las iglesias en púlpitos evangélicos (Stoll 1982:6). Según Stoll, algunos misioneros han arrastrado a gente nativa a nuevas políticas e insurrecciones por darles medicina, artículos comerciales y pago a cambio de informantes de lenguaje. Cada año estos equipos invitan a sus informantes a su base para hacer estudios intensivos de lingüística, extracción de creencias y darles entrenamiento y enseñanza además de cuidados médicos; sin embargo, los misioneros niegan que esto sea penetración evangélica. (Stoll 1982:6).

Stoll afirma que muchos gobiernos comparten la idea que el Instituto Lingüístico de Verano tiene como "servicio socializar a los nativos para aceptar el control del estado y expandir la economía

de consumo" (1982:6). Según Stoll, el Instituto Lingüístico de Verano ha florecido como un patrón similar de la fuerza norteamericana y del colonialismo interno, y esto es la ventaja que ha tenido para obtener contratos gubernamentales. (Stoll 1982:10). El otro lado de la moneda del Instituto Lingüístico de Verano está en la dependencia, o sea en los intercambios endémicos del mundo a la extensión del mercado capitalista. En este intercambio los misioneros tratan con la gente

de ofrecer mejores ofertas que otros intermediarios, y como consecuencia conlleva alianzas entre los misioneros y la gente nativa y también fuertes lazos entre ambos lados para el evangelismo.

En Guatemala para el año de 1945 Harold Van Brockhoven de la Misión Centroamericana, dio comienzo a la programación evangélica, en la radio Marse, con programas preparados. por el Instituto Bíblico Centroamericano (Berberian 1982:13).

Townsend quien improvisó la identidad dual del Instituto lingüístico de Verano/Wycliffe, escribió en 1948 acerca de sus métodos lo siguiente: "que estas entidades han dado resultado" y como evidencia del señor habían muchos milagros - golpes de política y buena fortuna financiera", aunque mucho de esto él personalmente lo había arreglado. (Stoll 1982:12 y 13).

De esta forma Townsend santificó sus intrigas como que si fueran "voluntad de Dios", e inció a sus seguidores en el sistema sagrado de la desinformación (Stoll 1982:12 y 13). En el libro de George Cowan llamado "El mundo que ilumina", es impresionante, según Stoll, ver la racionalidad de la organización y su habilidad de encontrar precedentes en las escrituras para todas las cosas que desarrollan. Para Stoll la doble identidad del Instituto lingüística de Verano significa objetivos geopolíticos, tales como detección de minerales, y la creación de zonas de influencia para controlar las minorías (Stoll 1982:14). las líneas de presentación del Instituto lingüístico de Verano son las siguientes: credenciales científicas, cuando falla toma refugio en la metafísica como panorama de libre empresa de oportunidad para el nativo entre rechazar o escoger una alternativa; las viejas creencias y la cristiandad. Según Stoll, esta institución da prioridad al individuo sobre el estado, por lo que hay una interferencia lamentable en sus labores humanitarias y la de su trabajo evangelizador es un asalto a la libertad religiosa (Stoll 1982: 13). Por tanto, según indica el Instituto Nacional Indigenista Mexicano (fotocop. p. 135) el Instituto lingüístico de Verano actúa de diferentes maneras para introducir pautas de comportamiento orientadas hacia actividades capitalistas., de acuerdo con las características regionales en que actúa y en particular del grado de integración que tienen los grupos en los mercados nacionales. Además, que la forma del "trabajo lingüística" para Townsend de la intervención divina, es solo un sistema de justificación que no permite visualizar los efectos destructivos del trabajador del Instituto lingüístico de Verano (INI Mex, fotocop.: 138).

la justificación principal de la traducción de la Biblia para el Instituto lingüística de VeranoWycliffe es Mateo 24:24 "las buenas nuevas del reino serán proclamadas por los hombres en todo el mundo..... y entonces vendrá el final". De acuerdo con esta ponencia, la traducción de la Biblia acelerará la Segunda Venida (Stoll 1982:13).

En una monografía de San Antonio Aguas Calientes (1948:3) se indica que había una iglesia evangélica. "Que los católicos por diferencias de creencias piensan que los evangélicos son gente que no es buena porque no tiene respeto a los santos. los evangelistas a su vez, opinan que los católicos no son gente buena porque los consideran como incrédulos y porque ingiere alcohol"; Para 1948 se cuenta con una población de 50 evangélicos en el pueblo.

Después que Ubico cayó en 1944, los sucesores de Townsend tuvieron que luchar con la disparidad entre sus conversos acerca de la versión del milenio. Después de la ida de Townsend, 20 años más tarde, la base del Instituto lingüístico de Verano en Guatemala heredó "la carga evangélica para las tribus sin Biblia" (Stoll 1982:48). Según el Instituto Nacional Indigenista Mexicano (fotocopia 119) indica que en las décadas de 1935 a 1950 se instala el Instituto lingüístico de Verano en América Latina: México y Perú; en los años 1950 se sitúa en Guatemala, Ecuador, Bolivia, Brasil y Colombia e inicia actividades en dos países asiáticos: Filipinas, Vietnam y Nueva Guinea. y en los años de 1960 continúa su expansión por el mundo.

A Guatemala, el Instituto Lingüístico de Verano entró dos años antes de la invitación que se le hiciera en 1950. Dicha invitación lo hicieron los grupos misioneros evangélicos y el Instituto Nacional Indigenista de Guatemala. Richard Nixon, de Orange County, California, amigo del fundador William Cameron Townsend apoyó las primeras expediciones del Instituto Lingüístico de Verano en América Latina diciendo que "gente para la gente como los del Instituto de Lingüístico de Verano podrían quebrar las barreras del mal entendimiento" (Stoll 1982:50).

También en 1950, la Misión Centroamericana funda su propia radioemisora, la TGN o Radio Cultural. Sus programas son oídos en México, El Salvador y por onda corta en Estados Unidos (Berberian 1983:14). A este respecto de los medios de comunicación del pastor Guitz, Director de la Asociación Indigenista de Evangelización (Berberian 1983:26) indica que la hora buena para transmitir programas educativos es la 5:00 am, en lugar de rancheras, por que es la hora cuando se levanta el campesino. Además, que los programas educativos anteriormente se transmitían a las 5:00 pm, sin embargo, a esta hora el campesino ya está cansado. Con apoyo a esto agrega Rafael Escobar Arque (1982:110) que las autoridades educativas no han sabido aprovechar los medios de comunicación.

Para 1952 durante el gobierno de Arbenz (Carmajo 1988:9) se introduce, bajo la supuesta intención de realizar investigaciones científicas sobre lenguas indígenas en Guatemala, el Instituto Lingüístico de Verano en convenio con el Instituto Nacional Indigenista del Ministerio de Educación. También se relaciona con el Seminario de Integración Social y la Dirección de Educación Extraescolar (Elliot 1952:1977:8). Stoll indica que por razones políticas, fuera de la experiencia del Instituto Lingüístico de Verano ha mantenido programas de educación bilingüe, como suplemento, en lugar de ser reemplazo de la lengua madre con el idioma oficial, ya que en el lugar donde el fundador estableció la primera misión, el español ha reemplazado en gran parte al cakchiquel, y que además, los padres enseñan a los niños primero el español. Entonces, según Stoll (1982:37) no puede sentirse responsable de esto, ya que San Antonio Aguas Calientes es un pueblo indígena.

Para 1953, Adrián Coronado indicó lo siguiente de San Antonio Aguas Calientes (1953:69-60) que en Sacatepéquez "hay personas protestantes de sectas evangélicas, principalmente en la Cabecera del Departamento y en San Antonio Aguas Calientes, donde hay una misión evangélica". El principal punto de residencia de los evangélicos para 1953 era San Antonio Aguas Calientes. Además indica que el Colegio privado evangélico estaba muy bien organizado con un profesorado muy competente, dividido en cuatro secciones. (Coronado 1953:205). "También debemos mencionar que los edificios de la Misión evangélica, que son varios construidos de madera pero muy elegantes, reúnen todas las condiciones higiénicas y mucha comodidad, especialmente el que ocupa el colegio privado evangélico, lo mismo que un pequeño chalet que sirve de hospital y una casa para habitación de empleados". (Coronado 1953:205). En cuanto a los ríos "hay uno llamado Nimayá que atraviesa la población, al costado Poniente y nace en el lugar llamado pasiguán, jurisdicción del Municipio de Santa Catarina Barahona y que es la fuerza motriz de la pequeña planta eléctrica que pertenecía a la misión evangélica". (Coronado 1953:204).

Durante el Gobierno de Juan José Arévalo (1945-1951) y Jacobo Arbenz (1951-1954), muchos "indios" y ladinos pobres tenían razón para creer que su día había llegado, ya que las esperanzas por la reforma empezaron a ser reales. El reclutamiento laboral fue abolido, las libertades civiles garantizadas, y se permitió la organización de sindicatos. Rápidamente avanzó el régimen democrático ya que los ladinos y los protestantes "mayas" se convirtieron en un apoyo fuerte para estos dos gobiernos. Sin embargo, para 1952 el Gobierno de Arbenz se embarcó en la esperada reforma agraria. En San Antonio, según Stoll (1982:48) muchos ancianos de jerarquía de cargo tendieron a oponerse con miedo a que sus terrenos pudiesen estar expuestos y los protestantes "mayas" parecieron estar a favor de los comités agrarios y las ligas campesinas. Según Ivón Le Vot (1987:9) la ideología del protestantismo iba hacia corriente de avanzada en cuanto al rechazo del sistema de dominación fundado en la alianza del gran terrateniente, el cura (ahí donde éste no había sido suplantado) y el cacique indígena, y su reclutamiento (pequeños y medianos comerciantes y campesinos "emancipados"), por lo cual numerosos protestantes se identificaron con la ideología democrática del período de 1948/1954.

Pero para mala fortuna del Gobierno de Arbenz y sus aliados, que construyó la reforma agraria incluyendo el desalojo de la United Fruit Company en cuanto a su posición en los asuntos nacionales. Y justo como Townsend había jugado a inyectar un ruso bolchevique en la insurrección, dos décadas antes (Tolo el hijo del Volcán), el gobierno de los Estados Unidos acusaba al Guatemalteco de promover el capitalismo a pequeña escala y de ser un títere de Moscú. Además, como los conversos de las misiones evangélicas norteamericanas habían sido clasificados de comunistas en la matanza salvadoreña de 1932, a los protestantes guatemaltecos les fue más mal que bien con la contrarrevolución organizada por el gobierno norteamericano. (Stoll 1982:48). Como el colapso del Gobierno de Arbenz fue operado por la CIA, la Misión Centroamericana justificó esto como "la parte poderosa de oración que se jugó en la dramática derrota del comunismo" y que según Stoll lo más probable que se refieran a las largas horas pasadas de rodillas (1982:94). Por lo tanto, las lealtades políticas de la Misión Centroamericana pueden estar inferidas por los estatutos de "post-liberación". No importó que el Gobierno democrático, apoyado por muchos protestantes hubiese sido destruido, o uno de los aviones rebeldes de caza (piloteados por empleados de la USCIA) haya interrumpido la estación de radio de la Misión y por poco asesinado a Mr. Van Broekhoven, y que las libertades del Gobierno de Arbenz hayan sido cortadas. (Stoll 1982:49). Townsend desvió el revolucionismo devoto de los granjeros y campesinos en una escena de pacificación norteamericana, y los "verdaderos herederos de los mayas protestantes de la novela del mártir anticomunista", fueron fugitivos y mártires, no debido precisamente a la persecución comunista, pero sí a una contrarrevolución organizada por el Gobierno de los Estados Unidos. Como consecuencia, unos pocos conversos colmaron las expectativas de Townsend como dirigentes "de progreso" al convertirse en los hombres más ricos de sus pueblos (Stoll 1982:24).

Según Ivon Le Bot (1987:10) hay varios análisis exactos, tendientes a demostrar cómo en ese período los protestantes de los pueblos del Altiplano sostuvieron a los Gobiernos de Arévalo y Arbenz. Tal colaboración con las fuerzas democráticas los oponía directamente a los neocatólicos, es decir al movimiento de reconquista del Altiplano por la iglesia católica, cuya ideología se confundía en esa época con la cruzada "anticomunista". En los primeros años de la contrarrevolución, los protestantes del Altiplano sufrieron los contragolpes derivados de sus compromisos ante el triunfo de la iglesia católica. Muchos fueron denunciados como "comunistas" y perseguidos por las nuevas autoridades. Para sobrevivir, los diferentes grupos evangélicos se replegaron a sus posiciones apolíticas; buscaron apoyo en los partidos oficiales y/o se declararon a su vez partidarios de la ideología anticomunista. Según Ivon Le Bot (1987:9) hasta 1954 el protestantismo guatemalteco se inscribe en las líneas de las doctrinas evangélicas oficiales y clásicas. Atrae principalmente a los ladinos, pero en ciertos municipios recluta igualmente una minoría importante de indígenas. La complejidad, heterogeneidad y sobredeterminación ideológica del movimiento (protestantismo) aparecen en las diferentes corrientes de renovación religiosa que actúa en el Altiplano. En los últimos años; corrientes religiosas menos ortodoxas hacen su aparición identificándose con la Alianza para el Progreso y un cúmulo de "programas de desarrollo y modernización". Se asiste así, en el Altiplano, a una proliferación de sectas, así como a una invasión de misioneros diversos, entre ellos los menonitas, los mormones y pentecosteses.

Para 1956, la Misión Centroamericana incluía una serie de programas de televisión, los cuales consistían en la transmisión de música durante media hora, cada quince días (Berberian 1983:19). Según Samayoa, en 1958 (1980:63) empieza el tercer período de la iglesia evangélica a nivel nacional, donde ya no se miraba la nacionalización, sino la integración de la obra evangélica, que causó cambios sustanciales de integración del evangelismo. La Misión Centroamericana amplía su difusión de radio en 1960, por medio de la fundación de Radio Maya, que transmitía en Barillas, Huehuetenango, en siete "dialectos para llegar a extender su campaña evangelizadora de este sector del país (Berberian 1983:13).

El Instituto Lingüístico de Verano continuó expandiéndose en Centroamérica, ya que para 1960 llega a Honduras bajo el patrocinio del Instituto Hondureño de Antropología e Historia, llevando a cabo trabajos entre los paya y toles (jicaques) (Elliot 1952:1977:8). Además, según los estatutos aprobados por el Gobierno Guatemalteco, en 1966, entre sus objetivos están los siguientes:

- "- Hacer estudios lingüísticos, etnográficos y antropológicos de los grupos étnicos en Centroamérica.  
Publicar los datos recopilados y los resultados de aquellos estudios en revistas científicas, en monografías o en otra forma.  
Formular cartillas bilingües, libros de trabajo y otros materiales para alfabetización y castellanización de las comunidades indígenas en Centroamérica.  
Cooperar estrechamente en programas de alfabetización y castellanización de grupos lingüísticos con el Gobierno y con instituciones locales e internacionales que tengan propósitos afines".

En México, según Carmajo (La Epoca 1988:9) el Instituto Lingüístico de Verano ha sido rechazado por investigadores e intelectuales de diferentes disciplinas. En Guatemala el trabajo de esta institución, cuyo objeto es la alfabetización a través de textos bíblicos da la pauta a pensar que sus intenciones son esencialmente políticas. Los indígenas son alfabetizados con textos que aparte de no responder a su propia realidad son tomados al pie de la letra, sin ninguna interpretación, "cuyo efecto ha sido el acrecentamiento del complejo de interioridad y el conformismo ante una realidad dada.

Tanto Stoll (1982:50) y la información de Elliot (1962-1977:10) en 1967 el Gobierno de Méndez Montenegro premia a Townsend con la Orden del Quetzal en su 500. Aniversario de su arribo a Guatemala, agregando la información de Elliot: "en reconocimiento al notable indigenista en el quincuagésimo aniversario de sus labores en pro de los grupos lingüísticos". Agrega a esto Núñez (1979:32) que antes de la Segunda Guerra mundial la presencia protestante en Guatemala no era muy notable, pero que hasta 1969, durante la campaña electoral, hubo políticos interesados en manipular el voto protestante por medio de la prensa escrita.

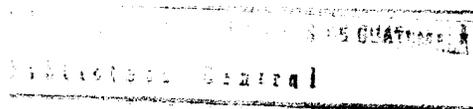
En los últimos años de la década de 1970, Sheldom Annis inspeccionó el pueblo de San Antonio Aguas Calientes (1) "encontrando que cerca del 20% de la población de 5 000 personas eran protestantes, y como 20 de los 27 hombres propietarios más ricos, por lo menos uno era comscriante, otro poseía un vehículo de motor". Según continúa Stoll, encontró una correspondencia muy áspera en cuanto a la religión y la economía, o sea la última más "individualizada, más común de producción protestante. Consistiendo por un lado las personas sin tierra, y por el otro, los propietarios que habían emergido de los tradicionales, y de economía de subsistencia católica". Los protestantes exitosos dijeron del suelo al cielo (o sea de lo sucio del pobre al cielo)". Si~ndo estas historias como las de Townsend, que empezaron desde un estado espiritual bajo, típico del vicio, la ruina y la enfermedad y que por gracias a un sermón de radio de un evangelista, como desilusionados pecadores se dieron cuenta que la tradición católica popular es responsable de sus problemas. "El arrepentimiento y la entrega a Cristo es solo es principio .....y aquí continúa, una larga lucha de tentación, de reincidencia y reivindicación, lo cual es un proceso económico como teológico, o sea de intersiones no productivas, como los rituales tradicionales son considerados como desperdicios pecaminosos". "Una historia de un hombre incluye una lucha de 20 años con la bebida, accidentes, tentaciones de la carne, problemas de tránsito, pérdida de fe y de su familia, confrontaciones con la policía y burocracia; pero que a través de la rectificación de esta ignorancia que le costó tres años de ahorro, se redimió" (Stoll 1982:35).

- (1) Por el largo tiempo de investigación llevado a cabo en San Antonio Aguas Calientes se pone en tela de juicio esta aseveración, ya que en materia económica no hay diferencias entre las gentes del lugar.

en el 420. Congreso Internacional de Americanistas, realizado en París en 1976, se destaca que la labor del Instituto Lingüístico de Verano es de carácter religioso, siendo la ciencia en este caso, solo un instrumento (Instituto Nacional Indigenista Mexicano, fotocopia 119). En la ciudad de México se realizó el 11 de noviembre de 1978 la "Declaración de la Comisión de Derechos Humanos del Parlamento Latinoamericano" sobre el Instituto Lingüístico de Verano, en la que se expresa que el Instituto ha violado los derechos culturales de la persona humana, específicamente los de las minorías indígenas de América Latina; se concluyó en esta reunión que cada parlamento hiciera una investigación sobre las actividades de dicho Instituto. (Barrera Peralta, fotocopia p.91).

Según intervención de Johnny Carrete en el Congreso Indigenista ASI de 1987, realizado en Chimaltenango, Guatemala, indica "que la iglesia evangélica junto con sus líderes tiene que tener mucho cuidado en recomendar, apoyar o financiar a ningún candidato o partido político". Según Berberian (1988:5) en una encuesta realizada en Guatemala por "IMDELA" se menciona que el 35% de la población es evangélica y que se cuenta con 40 escuelas bíblicas en el país, además que más del 80% de los pastores evangélicos llegan hasta 60. año de primaria. Aparte de las escuelas bíblicas, indica Burgess (1958:22) también es necesario para la difusión del evangelismo la propaganda moderna a través de la radio y la prensa, y que las iglesias deben estar acostumbradas a tener órganos de publicidad, ya sean boletines mensuales o semanales.

En resumen, el dogma religioso, en este caso "la salvación en Cristo y el milenio" han sufrido transformaciones, como fantasías colectivas (Fromm 1988:25 y 26) en el devenir de la historia al estar condicionado a intereses políticos y sociales de las clases dominantes existentes en las formaciones sociales históricamente determinadas que ha penetrado, lo que se ve en hechos como son los suscitados en la Reforma religiosa en Europa; la expansión revivalista evangélica en los Estados Unidos, que acompañó y justificó la conquista, colonización de este país, y posteriormente, su independencia del dominio inglés y la consolidación del capitalismo interno que concluyó con la confrontación de intereses económicos y políticos de los capitalistas del Norte versus los terratenientes esclavistas del Sur en la llamada "Guerra de Secesión"; una vez consolidado este capitalismo interno estadounidense, su penetración imperialista capitalista fue acompañada de misioneros protestantes a los países latinoamericanos, como fue y es el caso guatemalteco. Entonces, las fantasías colectivas del "milenio y la salvación en Cristo", a través de la fe, han sido justificaciones de la clase dominante para oprimir a las subalternas y dar por sentado "que es natural y dado por Dios", y, a las subalternas como consuelo de las privaciones de la vida cotidiana. Es así como el cristianismo primitivo se ha ido transformando hasta ser parte del aparato ideológico de estado, cuya función es hacer cumplir la dominación política de la clase dominante en una formación social históricamente determinada.





Anteriormente se trató el desarrollo del evangelismo partiendo del Cisma cristiano que 'produjo la Reforma del Siglo XVI, y cómo la misma tuvo influencia en el concepto de milenio en la formación, colonización y expansión territorial de los Estados Unidos y América y por último, la penetración del capital norteamericano y su influencia sociopolítica en América Latina a través del protestantismo, que en el caso guatemalteco se inicia con la Reforma Liberal de 1871. No cabe duda que se hizo necesaria esta investigación antes de mencionar el estado actual de las iglesias evangélicas de San Antonio Aguas Calientes, Municipio del Departamento de Sacatepéquez, pues fue allí donde William Cameron Townsend dio inicio a su objetivo de fundar posteriormente el Instituto Lingüístico de Verano; además sin esta previa investigación quedaría sin explicación la poca tan temprana del protestantismo en San Antonio Aguas Calientes.

Aparte de lo arriba indicado, para profundizar en el sentido religioso del informe de campo se hizo necesario apoyarlo con teología y eclesiología protestante afín a la Misión Centroamericana, pues de lo contrario quedaría superficial. Sin embargo, para no confundir el texto con ambas interpretaciones, se hacen las anotaciones de estas disciplinas en donde corresponde y se presentan en orden numérico al final de este capítulo.

El protestantismo hizo sentir su influencia en la región "hace más de 50 años, según un informante. Los primeros evangélicos se situaban al margen del límite de San Antonio Aguas Calientes con Santa Catarina Sarahona, aquí es donde se localiza la Iglesia Esmirna de la Misión Centroamericana. Sin embargo, en la actualidad "hay muchos que antes eran católicos y se han vuelto evangélicos", aunque la mayoría de la población es católica y son "indígenas que quieren a sus imágenes y las sacan en procesión".

San Antonio Aguas Calientes cuenta con tres iglesias (1) evangélicas: La Esmirna que es la más antigua, fundada en 1919; la Elim, localizada en el centro del pueblo a una cuadra de la Iglesia católica y la del Nazareno, fundada en el año de 1987, que no posee local apropiado para capilla ya que se encuentra en una casa particular. Contiguo al local que sirve de capilla, se encuentra un taller y al otro lado de dicho local está la Oficina del Licenciado Gaytán, que según averiguaciones que se hicieron es abogado y evangélico, llega de vez en cuando a la población a encargarse de asuntos de su profesión. Vive en Antigua, donde hay otra iglesia de la Misión del Nazareno. La iglesia de esta denominación en San Antonio Aguas Calientes tiene un bus "donado por los hermanos de los Estados Unidos". Está pintado de verde y blanco, en cuyos costados se lee "Iglesia del Nazareno", según parece el bus lo usan para excursiones de los miembros de la Iglesia. El problema que tendrán qué afrontar los miembros de esta Iglesia es el costo de los repuestos y reparación en caso el mismo se descomponga.

La Misión del Nazareno celebra cultos o servicios viernes por la noche y domingos por la mañana "no hacen bulla cuando celebran los cultos, como los pentecostales de la Iglesia Cuadrangular de Santa Catarina Sarahona que son agresivos y es por la misma forma orar, cantar y palmear". Esta denominación tiene sus Oficinas centrales en la ciudad de Guatemala, cuenta con un director y administrador general. Además institucionalmente tiene un Seminario Teológico, y en los departamentos de la República funciona con "superintendencias de distritos" localizados en el Sureste (Ciudad de Guatemala); Noreste (Cobán); Norte (Sta. Elena, Petén); Noroccidente (Huehuetenango); Nororiente (Alta Verapaz).

La Iglesia ELim tiene culto los días martes y jueves por la noche, "los de la Iglesia Cuadrangular de Sta. Caterina, y los de la ELim pasan molestando con sus cosas. Los de la Esmirna no molestan como los otros. Va que los primeros se pasan aplaudiendo y cantando...que para rezar no hay necesidad de hacer bulla...y bailar para pedir le a Dios" (informante católico).

En San Lorenzo el Cubo, aldea de Ciudad Vieja y cercana a San Antonio Aguas Calientes, hay dos capillas evangélicas. En las Aldeas de San Antonio: Santiago Zamora y San Andrés Ceballos no hay templos evangélicos por lo que estas personas asistentes a las capillas cercanas de la denominación evangélica a la que pertenezcan. El Municipio vecino a San Antonio Aguas Calientes, Sta. Catarina Barahona, cuenta con dos iglesias de esta religión: la Cuadrangular que pertenece al "Tabernáculo Pentecostés del Guarda", localizado en la zona 12 de la ciudad de Guamala y la iglesia Bautista.

De las tres iglesias evangélicas que se encuentran en San Antonio Aguas Calientes, la más antigua es la Esmirna de la Misión Centroamericana, fundada por el misionero norteamericano William Cameron Townsend. La Misión Centroamericana a nivel del territorio nacional está conformada por el Consejo General, localizado en las instalaciones del Seminario Teológico Centroamericana no de la avenida Bolívar de la capital, del que dependen los Consejos Regionales identificados por áreas geográficas del país. Esta Misión cuenta en toda la República de Guatemala con 540 iglesias aproximadamente. "Hace 15 años la misión fue entregada a manos de guatemaltecos, antes pertenecía a extranjeros".

Entre sus Consejos Regionales están 1. Zona Central (Guatemala y Sacatepéquez, cuenta con 119 iglesias, entre ellas la Esmirna de San Antonio Aguas Calientes. La Sede de este Consejo está localizado en la Iglesia Berea de la ciudad de Guatemala. 2 Santa Rosa; 3. Escuintla (Escuintla y Suchitepéquez) 4. Cobán; 6. Mam; 7. Huehuetenango; 8. Huehuetenango Norte; 9. San Marcos. Las personas de El Petén se encuentran suscritas al Consejo de Cobán. En Barrios se está iniciando la fundación de la iglesia de la Misión Centroamericana.

Por otro lado, hay algunos Consejos Regionales que tienen Subconsejos indígenas, y en estos casos "los de habla indígena tienen que informar sobre sus actividades al de habla hispana al que pertenecen". La Misión cuenta con pastores de "lengua zutuhil, quiché, mam, quechchí, ya que hay regiones en las que no se entiende español y es necesario que los pastores se comuniquen en esas lenguas, como es el caso de las Verapaces. En cuanto a San Antonio no hay problema porque todos entienden el español y se da el servicio en este idioma".

Los miembros de los Consejos Regionales no son solo pastores "lo que sería ideal", también tienen miembros seculares. Por tanto, "están formados de preferencia por pastores, pero si ellos no alcanzan se incluyen hermanos en los puestos faltantes. Lo que no es posible es que los Consejos estén formados solo por hermanos." Estos Consejos se reúnen dos veces al mes. El Consejo Central se reúne en las Oficinas de la Iglesia Berea, ya que por el momento no cuentan con local. "Donaron un sitio para este fin en la zona 17, donde piensan construir una clínica y cuartos económicos para los hermanos que no cuentan con posibilidades económicas, ya que mi entran consiguen algo tienen amparo allí".

Los Representantes de cada Consejo Regional de la Misión Centroamericana, informan una vez al mes al Consejo General acerca de la situación de las Iglesias del país. Cada Consejo Regional está compuesto por unidades operativas, llamadas "Comités Regionales", que se dedican a actividades

tales como educación finanzas, oración y cultura. En el caso del Colegio Evangélico "Nimayá" de San Antonio Aguas Calientes: "rinde cuentas al Comité de educación, encargado de trasladar la información al Consejo Central.

El organigrama de la Misión Centroamericana a nivel de la República es el siguiente:

CONSEJO GENERAL  
DE LA IGLESIA CENTROAMERICANA

Consejo  
t

I Consejo!>

consejo!

Conse-

Conse-;

jQ

CIHBm IIGIDRJS

Centra,

de Es-

jo eo-I

el

10 HtJe:-

r Mai-

(Guate-  
mala y  
Sacate  
péquez)

cn-

t a

(Escui;l

la y l

uchite

.. ez)

r

bán y I

Petén,

I

fuete-

nango

norte

I

.

I

MiJ.I:aJs

Ibrt:e

SUB

INDI : l

ma&BqJe

g

Cani tI

cd

<mités

<mités

<mités

<mité;

amib-€

lhnitP\$

Regionales Los Comités Regionales son de: Educación, culto, oración y finanzas.

Iejimr

les

les

les

les

-



La Misión Centroamericana, según lo descrito anteriormente, cuenta con un tipo de organización "Presbiteriano o eclesial" (2) ya que posee consistorios (Consejos de Ancianos a nivel de Iglesia local) Presbiterios (Consejos Regionales) y SInodo (Consejo General). Además, como se vió en los antecedentes históricos cuenta con una Junta Misionera, libre de jurisdicción eclesiástica, fundada en Estados Unidos.

Comprendido esto, a continuación se analiza la organización de la iglesia local de la Iglesia Esmirna de San Antonio Aguas Calientes. Dicha organización está constituida por el Pastor, Ancianos, Diáconos y Diaconisas que forman la "Junta Directiva"; las Asociaciones de Jóvenes y Se~oras, y la SUPERintendencia de la Asociación Infantil. A continuación se detalla cada uno de estos cargos:

Pastor (3). En san Antonio Aguas Calientes el pastor vive con su familia en las instalaciones para vivienda que la Iglesia Esmirna tiene para el objeto. Lleva ejerciendo su misión más o menos tres años. para fungir en este cargo es necesario diplomarse en el Instituto Nocturno Bíblico Centroamericano. Entre sus atribuciones están:

- Supervisar y aconsejar a los grupos y/o Asociaciones de Adultos, Jóvenes y Niños.
- Formar parte de la Junta Directiva de la Iglesia, ayudando a tomar decisiones y orientaciones en las diversas actividades que se desarrollen.
- Preparar sermones y mensajes espirituales, tarea ardua y minuciosa que "lleva uno a varios días a la semana y a veces dos de trabajo por ratos".
- Celebrar los sacramentos de: bautismo y "Cena del Señor".
- Presidir funerales, matrimonios, etc.
- Ejercer a petición de los "Ancianos de la Iglesia", quienes pueden pedir que "siga o renuncie a su cargo". Esta decisión se toma por votaciones generales de la Iglesia cada dos años y están supervisadas por los "Ancianos".

Ya que los "Ancianos" tienen la palabra para que el Pastor sea aceptado en la Iglesia, se hace un contrato escrito cada dos años. Sin embargo, previo a hacer el contrato, el futuro Pastor tiene que ir a predicar como invitado varias veces; . esto sucede que muchas veces se hacen la competencia en el mismo lugar varios pastores, hasta que llega la fecha de las elecciones donde el que gana se queda ejerciendo el cargo. Actualmente, la Misión Centroamericana está tratando de evitar que "se hagan la competencia entre pastores y que sean nombrados por la Iglesia". Además, "cuando hay disparidad entre los Ancianos y la Oficialidad de la Iglesia, lo mejor es irse para evitar problemas".

Entonces para el Pastor es conveniente hacer amistad con el fin de tener relaciones con varias iglesias locales. Esta amistad se fomenta a través de invitaciones para ir de predicar a otras iglesias, visitas, excursiones, etc., ya que en el caso de un can~iG lo pueden recibir en alguna de las iglesias donde tiene amistad, o también el cambiQ puede llegar por el Consejo Regional que 9~ termina también enviarlo a otro lugar.

El cambio de Pastor en una iglesia local se hace a fin de año para evitar problemas adminsitra 'ti vos, también "es mejor guardar distancias entre el pastor y la gente, porque así no se falta el respeto y se evitan problemas en la iglesia. Cuando se tiene mucho tiempo en un lugar esto puede suceder y lo mejor es cambiar de iglesia y • localidad".

En el caso de San Antonio Aguas Calientes, se ha tenido problemas culturales, ya que la mayoría de la pOblación es indígena y ha sucedido "que las costumbres difieren de lo que dice la Biblia que es transcultural. Esto es en cuanto a que las gentes tienen un ritual distinto a lo que matca la Biblia, en su casa tienen la Biblia en un altar, cosa que los gringos dejaron para penetración del mismo evangelio y que ahora es difícil quitarles. En otras palabras, han puesto un simbolismo de la Biblia como la imagen de los santos católicos" .

En la Misión Centroamericana', sin embargo, hay pastores indígenas hablantes de queekchí, quiché, cackchiquel y zutuhil para los lugares donde se necesiten. En el caso de San Antonio Aguas Calientes, "por ser región bilingüe esto no es necesario".

Ancianos. En San Antonio Aguas Calientes el grupo de "Ancianos o Jefes de la Iglesia (4) lo forman seis "son ellos quienes tienen la responsabilidad y la batuta de la iglesia y constituyen el Consejo de Ancianos". Los Ancianos tienen que ser mayores de cuarenta años y son electos por votaciones generales de los miembros de la Iglesia. Cada dos años, 3 de ellos son renovados. Por apreciaciones de los "Avisos de Asistencia", pegados en las paredes del templo, e indagaciones con los Adultos de la Esmirna, que son más o menos de 250 a 300, los turnos de los "Ancianos" son confirmados todos los domingos después del servicio de la mañana en los "Anuncios" de actividades que hace el Pastor.

Diáconos y diaconisas. Ellos son "Auxiliares del pastor y hacen diversos oficios" (5). Así pues, entre sus atribuciones y actividades están:

Procurar a ayudar a los miembros de la Iglesia a comprender mejor las ideas del Pastor Ayudar al Pastor con los problemas de la Iglesia

Cuidar de las propiedades de la Iglesia (reparaciones, compra de materiales, etc.) Procurar que los diversos organismos de la iglesia y actividades se desarrollen en armonía

Estar atentos a los problemas de la Iglesia para discutir los con el Pastor (tales como disciplina, rumores, etc.)

Participar en diferentes actividades, como "la Fiesta del Haber" para procurar ingresos a la Iglesia

Limpiar las instalaciones de la Iglesia una vez a la semana. No obstante, la esposa del Pastor lo hace lo menos dos veces por semana para que todo "se mantenga limpio".

Los diáconos son propuestos por la "Junta Directiva de la Iglesia" o sea "la Oficialidad de la Iglesia" y son electos por méritos personales, por lo que estos cargos se toman dentro de la misma como un "privilegio". Ellos son seis, entre los cuales pueden haber mujeres, 3 de ellos se renovan cada dos años, pues "es un trabajo de responsabilidad que requiere tiempo para su desempeño". Los turnos del oficio, el Pastor los controla semanalmente citándolos por sus nombres, después del servicio religioso de los domingos por la mañana. Además, hay carteleras pegadas en las paredes de la Iglesia, donde se encuentran los turnos asignados a las personas que les corresponde.

Junta Directiva. La Junta Directiva está formada por el "Consejo de Ancianos", el Pastor y los Diáconos y están a cargo de proponer candidatos, así como supervisar y ejecutar las elecciones de Diáconos, Diaconisas, Asociaciones de: Mujeres, Jóvenes y Superintendencia de la Asociación Infantil. Tienen a cargo todas aquellas otras actividades que ameriten la decisión y toma de acción de responsabilidades.

Procedimiento de las elecciones: Las votaciones para elección de Ancianos, diáconos, líderes de las Sociedades de Jóvenes y Mujeres y Superintendencia de la Asociación Infantil se llevan a cabo una vez al año, en el cuarto domingo del mes de octubre, después del servicio cuando todos los miembros adultos y jóvenes de la Iglesia están reunidos. Las votaciones las preside la Junta Directiva, proponiendo los nombres de los candidatos para los cargos anteriormente indicados en una pizarra de fórmica, colocada al frente del templo. Posteriormente, los diáconos entregan las boletas de votación a la audiencia para que escriban el nombre de la persona de su elección. Cuando alguien no sabe leer, como se pudo observar, lleva su boleta a otra persona de su confianza para que la llene, según su interés. Acto seguido, los diáconos recogen las boletas llenas, usando cepillos iguales a los de la iglesia católica para las limosnas, y las entregan a la Junta Directiva que se encarga de contar los votos obtenidos, apuntando el Pastor en la pizarra a quien corresponden. Algunas veces salen votos nulos para determinado cargo, lo que indica que el elector no está de acuerdo

con los candidatos propuestos. Además si ocurren empates, la Junta Directiva emite su voto para romperlo. Este procedimiento se hace así: "porque es más rápido que el estar yendo a convencer a las personas para los cargos.

El 31 de diciembre, en el servicio último del 8-0, se cambian los ocupantes para el próximo año de los cargos de la Iglesia, junto con los líderes de las Asociaciones de Jóvenes, Mujeres y Superintendencia de la Asociación Infantil.

Asociaciones. Hay grupos de jóvenes, adultos y niños, o sea cada Asociación tiene su líder. Estos grupos son llamados Asociaciones y cada una de ellas tiene fechas distintas de aniversario para lo cual se celebran con diversas actividades religiosas y sociales. Entre las actividades religiosas que se realizan para estos casos están: vigiliyas, conferencias, retiros, etc. (que se tratarán más adelante).

La Asociación de Mujeres tiene su aniversario de octubre; la de Jóvenes en julio y la de niños aproximadamente en agosto. Los líderes de las Asociaciones duran un año en sus cargos, para los cuales son propuestos por la Junta Directiva y son electos por todos los miembros de la Iglesia.

Asociación de Mujeres. La Asociación de Mujeres está compuesta por más o menos de 105 mujeres "la mayoría de ellas son tejedoras y vendedoras de verduras y textiles que comercian en la "Plazuela" de San Antonio, Antigua Guatemala y la Ciudad; también en casos, cuando tienen necesidad se ayudan entre ellas". Cuando las mujeres no llegan seguidas a la Iglesia, la esposa del pastor se dedica a visitarlas. Entre las atribuciones de la Sociedad de Mujeres están: preparar comida y atender a los invitados de las delegaciones departamentales para los aniversarios de las Asociaciones, de la Iglesia y actividades específicas que se desarrollen durante el año. Sin embargo, la esposa del Pastor muchas veces tiene que prestar toallas, jabón, cubiertos a los invitados. Esta Asociación se encargó en 1987, de mandar a reparar las camas para alojamiento de invitados por que estaba en malas condiciones. La organización de la Asociación de Mujeres está así:

Presidenta. Vicepresidenta. Secretaria. Tesorera. Jefa de Visitación. Jefa de Culto. Encargada de Ornato. Se eliminó el cargo de Jefa, encargada Social de la Asociación de Mujeres.

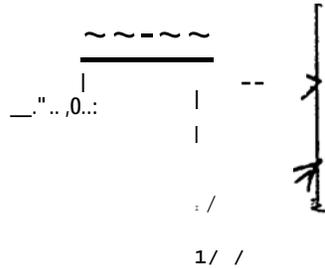
Asociación de Jóvenes. La Asociación de Jóvenes lleva el nombre de "Seguidores del Maestro". Entre sus actividades están: encuentros juveniles interdepartamentales a lugares como Chimaltenango, Comalapa, Suchitepéquez y El Salvador; excursiones y obras como un mural que se hizo en 1986. Tiene un grupo de música electrónica llamado "Resurrección" que participa en otras actividades como invitado en otras iglesias. Su directiva está constituida por: Presidente. Vicepresidente. Secretario. Tesorero, 10, 20, Y 30. Vocal (6).

Asociación Infantil. La Asociación Infantil o Escuela Dominical Infantil (\*). Cuenta con cuatro grados ordenados por edad. Esta dirigida por: El superintendente y el Viceintendente (~), quienes organizan tardes sociales para los niños en diferentes ocasiones durante el año. Estas tardes sociales son celebradas con juegos, piñatas y refacciones.

A continuación se presenta el organigrama de la Iglesia Esmirna de San Antonio Aguas Calientes, según lo indicado en el presente análisis.

(\* ) Esto se presta a confusión, ya que la Escuela Dominical forma parte del ritual del culto o servicio y en ella participan todos los miembros de la Iglesia para el estudio bíblico: adultos, jóvenes y niños.

ANCIANOS



JUNTA DIRECTIVA

PASTOR

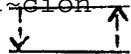


DIACONOS

DIACONOS

ASOCIACION FEMENINA

Comités de Ornato, Oración y Visitación



ASOCIACION DE JOVENES (JUNTA DIRECTIVA)

ASOCIACION DE MUJERES, (SUPERVISORAS)

J

SS

No obstante, a continuación se presenta el organigrama, según los miembros de la Iglesia Esmirnao Este organigrama se presta a confusión, ya que tiene incluidas las actividades rituales y administrativas. .

Entre los controles administrativos están: libros de asistencia, libro de diezmos; inscripción en la Escuela Dominicallos que son llevados por el Pastor bajo el control "de la Oficialidad de la Iglesia". A la vista, pegados en las paredes del templo están: lista de diáconos, lista de ancianos; cantidad de diezmos; lista de asistentes y el organigrama confuso que se citó anteriormente.

Iglesia  
Esmirna

Junta Directiva

Ira

Pastor

Comité de

Beneficiarios

Coro

Escuela  
Dominical

Asociación  
Infantil

Sociedades

Asesoría

Comité de Recaudación de Fondos

Comité de Beneficiarios

Comité de Evangelización y Camp

Comité de Oración

Comité de Visitación

Recapitulando lo anterior, se han descrito las iglesias evangélicas de San Antonio Aguas Calientes y de sus alrededores, pero siendo la Iglesia Esmirna la de mayor importancia y antigüedad en este pueblo, se vio la organización misionera de la Misión Centroamericana que parte de lo que llaman "Consejo General" a los "Consejos Regionales" "Comités" y por último la organización de la iglesia centroamericana local. Esta denominación evangélica como se ha visto tiene un tipo de organización presbiteriana o eclesial, donde según Burgess se combina el absolutismo con el tipo congregacional.

Entre las actividades de la Iglesia Esmirna de San Antonio Aguas Calientes están: de instrucción religiosa y culto; fiestas religiosas y celebraciones de aniversario de las Asociaciones y fundación de la Iglesia local; etc.; recolección de fondos y promejera del templo A continuación se detallan éstas: (8).

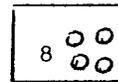
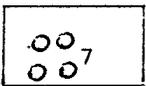
Instrucción religiosa y culto (9). El culto en la Iglesia de San Antonio Aguas Calientes tiene un horario semanal, salvo días especiales de celebración, y son: los días lunes, miércoles (culto de doctrina); jueves y sábado (culto especial para jóvenes con clases especiales preparatorias para bautismo cuando hay aspirantes a las 7:00 pm); domingo a las 9:00 y a las 2:00 pm (especial para mujeres casadas). Pueden darse cultos privados cuando son solicitados y requieren la presencia del Pastor, se celebran en casas particulares por motivo de algún acontecimiento, por lo regular tienen una duración de dos horas y media (10). El culto comprende, en su desarrollo, las siguientes actividades: Escuela dominical; lectura sobre la Biblia; Sermón; Cantos y Anuncios sobre actividades a desarrollar por la iglesia local durante la semana.

Existe un control sobre la realización del culto en cuanto a la dirección de diáconos, coro, biblias, himnarios, asistencia. La Escuela Dominical (11) o instrucción religiosa se realiza sobre temas escogidos de doctrina fundamentada en la Biblia. En la Iglesia Esmirna los niños y jóvenes reciben esta instrucción en las instalaciones que para el caso se han construido, localizadas contiguo al templo; los adultos atienden la misma en el interior del templo, separados hombres del lado derecho y mujeres del lado izquierdo. Véase gráfica de la distribución de grupos de la Escuela Dominical.

Las formas de impartir el mensaje, sobre el mismo tema para todas las edades varía entre los grupos. A los niños se les hace memorizar los versículos bíblicos para que más tarde los repitan en la congregación de todos los participantes. Los jóvenes leen y se les pregunta sobre los temas tratados, cuando son analfabetas también tienen que memorizar los versículos; después se entra a discusión de los mismos y el encargado de dirigir el grupo da una charla alusiva al tema. Lo mismo es para el caso de los adultos, únicamente que esta instrucción está presidida por el Pastor de la Iglesia. Tanto los grupos como temas de estudio de la Escuela Dominical están supervisados por el Pastor. A continuación se presenta la organización de la Escuela Dominical:

4

00 00 3 9  
9 2 0 9  
00 06



9

Escuela Dominical: de 9:00 a 10:00 am (los domingos)

1. Instalaciones usadas para el caso
2. Niños (hombres y mujeres)
3. Jóvenes (hombres y mujeres)
4. Templo

5. Altar
6. Pastor
7. Mujeres adultas
8. Hombres Adultos
9. Puertas



Después de esto continúa el Sermón (12) que siempre es predicado por el Pastor, ya que es el especialista autorizado por la Iglesia, en este caso la denominación Centroamericana, para hacer lo. Los sermones son distintos para cada día de culto y dependen también de la celebración y del tema desarrollado en la Escuela Bíblica. Si se usara el mismo sermón para otro servicio, se tiene que cambiar el propósito y algunos puntos para que quede de acuerdo a lo que se vaya a tratar o la intención del culto. Cuando no está el Pastor, el Sermón se suprime del culto y solo se citan versículos bíblicos acompañados de cantos.

El Sermón consta de cuatro partes: introducción en la cual se forma la estructura del Sermón; objetivo o propósito; cuerpo del mensaje, el que puede estar formado de varias partes en las que se compone el versículo y para finalizar -las conclusiones, donde se retomó el mensaje para hacer énfasis en sus puntos importantes. "Algunas veces se preparara el sermón y a uno se le olvida decir unas partes, pero con la ayuda de la inspiración divina se sale adelante. Esta es la forma en que se predica y enseña, -ahora bien, cómo y qué temas se escogen ya es asunto de uno". Para terminar con el Sermón, la congregación entona uno a dos cantos. Durante el Sermón, se aprovecha para coleccionar limosna para los gastos de la iglesia que se compensan por otra parte con los diezmos y la fiesta del "haber", esto se realiza a la usanza católica y por lo regular lo hace un diácono.

Acto seguido del Sermón hay una oración (13), donde una persona habla y "pide al Señor", mientras que todos permanecen meditando. Otras veces se aprovecha para que alguien pase al frente del altar y de su testimonio de creyente.

Al final del culto se dan los Anuncios, tiempo en el que el Pastor se dirige a los feligreses para indicar los turnos de Ancianos, Diáconos y Diaconisas, además de otras actividades que se piensa realizar en el curso de la semana. También se aprovecha para felicitar a alguien por su cumpleaños, avisar de la enfermedad o fallecimiento de un miembro o de la familia de él, en cuyos casos se hace una oración.

Entre las celebraciones (14) de la Iglesia Esmirna de San Antonio Aguas Calientes están:

Fiesta del Haber. La "Fiesta del Haber" se celebra según el criterio de cada Iglesia regional. En San Antonio Aguas Calientes, la Esmirna fija esta fiesta para el mes de febrero, algunas veces la han realizado dos veces al año por necesidades económicas. otra fecha acostumbrada para hacerla es el mes de agosto para aprovechar la cosecha del lugar y obtener así mejores ingresos. La "Fiesta del Haber" está organizada por "la Oficialidad de la Iglesia", o sea la Junta Directiva y los Diáconos. Consiste en la donación en efectivo o en especie de parte de la congregación. la donación se hace en el caso de San Antonio de maíz, comida u otra cosa. Cuando se reúnen los artículos donados las diaconisas los venden en el atrio del templo, a horas de la tarde, a un precio más bajo del que tienen "para que se vayan rápido". Esta fiesta se celebra con conjuntos de música de diferentes congregaciones evangélicas visitantes. Con los ingresos que se obtienen se sufragan los gastos de la iglesia durante un año, además para el caso también se cuenta con dinero obtenido de las ofrendas durante los cultos del domingo por la mañana, lunes y jueves, con los cuales se reúne de 120 a 200 quetzales mensuales; y de los diezmos se recolectan de 350 a 400 quetzales por mes, esta cantidad siempre oscila. Por lo tanto, de estos dos últimos ingresos se obtienen de 500 a 600 quetzales para el mantenimiento, reparaciones y equipo de la iglesia y para el salario del pastor. (15).

Estas contribuciones no son obligatorias, tampoco se lleva control alguno o contabilidad de esto en forma directa "ver quien paga o quien no", ya que se considera que los miembros de la Iglesia no tienen "entradas fijas". Los diezmos son recibidos en forma irregular, ya que se van entregando según las posibilidades personales, a veces pasan varios días sin recibirlos y después se acercan a la Iglesia a entregar lo que pueden.

Para la Semana Santa se cierra la iglesia (16), aunque se mantienen servicios de oración los días jueves y viernes; algunas veces se han hecho excursiones de la Iglesia tales como organizar caminatas, oraciones y juegos para "mantener a los jóvenes entretenidos y evitar otras situaciones". En estos días "casi no se hace nada y la gente también ve las procesiones del pueblo, aunque sean evangélicos; otros aprovechan para ir a ver a sus familiares que viven lejos".

El Domingo de Resurrección hay dos cultos: uno a las cinco de la mañana y otro a las 9 por "ser día especial" y principal de la Semana Mayor. "Este día se celebra la confirmación de la fe del cristiano porque sino "vana sería nuestra fe". No como los católicos que celebran la muerte, en vez de celebrar la Resurrección. "

Después de la Semana Santa, otra actividad de importancia es el 10 de mayo "Día de la Madre". Los jóvenes adornan el templo con anticipación y hay un culto a las 7 de la noche si cae día hábil, y si es domingo se realiza a las 9 de la mañana. Los jóvenes y niños preparan actividades especiales para este día.

El 25 de junio "Día del Maestro", ya que la Iglesia cuenta entre sus miembros con varios maestros "es justo estimularlos", se preparan actividades para la ocasión. También en este mes la Sociedad de Jóvenes está de Aniversario, y por cuyo motivo mantiene contactos interdepartamentales con otros grupos evangélicos afines a los Centroamericanos. Llegan de otros lugares conjuntos musicales, predicadores para participar en los cultos de Aniversario. Algunas veces se han hecho excursiones para esta fecha. Todos los años acostumbran a hacer una "maratón con antorcha" de Chimaltenango a la Antigua Guatemala para esta ocasión. Esto se realiza en la tarde y se hace en camiones cargados de jóvenes, los que se turnan para llevar la antorcha. Para celebrar los jóvenes se dividen en cinco secciones, aparte de su Junta Directiva, para que "haya más actividad y cada sección tiene su líder".

En el mes de agosto, aproximadamente, es el Aniversario de la Sociedad Infantil, y sus miembros son agazajados con "tardes infantiles" que consisten en reunirlos con motivos recreacionales y brindarles refacciones con el "objeto que se lleven mejor", según criterio de la organizadora del evento.

El Aniversario de la Sociedad de Mujeres es en octubre y también reciben delegaciones femeninas departamentales a quienes se les atiende en cuanto a comidas y hospedaje. Han llegado para este propósito grupos de Escuintla y Chimaltenango. Se hacen cultos alusivos al Aniversario con predicadores visitantes. Otras actividades como "Día de la Biblia, Semana de Oración, Semana de Alabanza" se celebran de acuerdo a las necesidades locales de cada Iglesia (17).

El Aniversario de la fundación de la Iglesia Esmirna es el 18 de octubre, sin embargo en muchas ocasiones "se corre" a noviembre por graduaciones y por las actividades de Aniversario de la Sociedad Femenina. El motivo principal de "correr la fecha" se debe a que cada actividad de las citadas lleva una "organización especial" y la "gente del pueblo es fiestera". Los preparativos se tienen que hacer con tiempo para evitar problemas a última hora. Para esta ocasión se hacen invitaciones especiales que se reparten entre los miembros de la Iglesia; llegan predicadores y conjuntos musicales visitantes. (18)

Algunas diaconisas y mujeres se encargan de preparar comida para los invitados, lo que se toma como un privilegio dentro de las atribuciones que tienen dentro de la iglesia.

La congregación de la Esmirna mantiene buenas relaciones interdepartamentales con evangélicos de Comalapa, Escuintla, Antigua, Quiché, Chimaltenango y Suchitepéquez.

Entre otras de las actividades que se preparan están de vigiliadas que se hacen con el propósito de alabar al Señor y duran de las 7 u 8 de la noche hasta las 6 de la mañana. En algunos casos se reparte tamales a los asistentes a media noche y se varían las oraciones con cantos para evitar

el sueMo. Estas viglias se hacen varias veces al aMo (sin previa programación).

La Navidad es "Fiesta del Hogar y de los niMos", se acostunbra un culto en la noche y después "En casa ver los regalos"(19). Para el aMo nuevo, que es fiesta "civil" (20), la Igles1a Esmirna aprovecha la ocasión para hacer un culto a media noche donde toman posesión de su cargo las personas electas en el sufragio general de los miembros de la Iglesia que generalmente es el octubre o noviembre.

### Cosmovisión religiosa

En San Antonio Aguas Calientes, la "oficialidad de la iglesia" incluyendo el Pastor, no tienen idea acerca de los antecedentes teo16gicos de Scofield en relación con la fundación de la Iglesia Centroamericana en Estados Unidos, así como conocimiento de la fundación de la Iglesia Centroamericana Esmirna de San Antonio Aguas Calientes. Oicen que hay tres tendencias teo16gicas en las diferentes denominaciones protestantes: premileniaristas, mileniaristas y amileniaristas, las que tienen su origen en las interpretaciones del Apocalipsis de San Juan.

La Iglesia Centroamericana es amileniarista, o sea que es partidaria de la tendencia teo16gica de que "el rescate de la Iglesia y las bodas del Cordero se efectuarán antes de la fijación del reino de los mil años (21), por lo que en el presente periodo que se vive se da el nombre de "período de gracia", en otras palabras es la preparación para "el rescate de la iglesia" y este rescate constituye la misión de la iglesia". "Enseñar a los hombres a ser santos, porque dijo -Sed santos como soy yo". El milenio será el reino de Jesucristo en la Tierra durante 1000 años y tendrá lugar después de la Gran Tribulación, esto está en Apocalipsis Cap. 20 y 1a. Tesalonicenseso El Apocalipsis tiene mucho simbolismo y está dado en tiempos: pasado, presente y futuro. Ahora ya se está "entrando a los últimos tiempos". "Primero se llevará a cabo el rescate de toda la Iglesia, después la Tribulación durante 7 años y medio y después la Venida de Jesucristo. Mientras se lleve a cabo la Tribulación será el juicio de los justos y las Bodas del Cordero. Después la Venida y los malos al fuego eterno. En la venida, ya está formada la Iglesia y después el reino de los mil años. El apocalipsis no llega a explicar qué sucederá después de los mil años. Durante la Tribulación muchos se salvarán, esto quedará para los rebeldes, los que no creen en Jesucristo, pero ya no habrá Iglesia, ya que ésta ya estará rescatada. El privilegio también de los justos es participar en las Bodas del Cordero, ya que el Señor estará en las "nubes". Entonces, el "rescate del hombre por la Iglesia" está en librarlo del odio, de la fornicación, glotonería, ira, disensión, idolatría, robo, hechicería, los cuales son pecados (22 y 23) que forman parte de la "carne", no del espíritu.

En cuanto a la diferencia de la Biblia católica de la evangélica, es que la católica tiene siete libros más, los que fueron agregados, según parece, en el Segundo Concilio del Vaticano (24). Estos libros son "apócrifos pues sirven únicamente para la historia de Israel. También hay una diferencia en los sacramentos, sin embargo "esta palabra se usa solamente en teología". La Iglesia protestante, en ese caso la Misión Centroamericana, solo tiene dos sacramentos: bautismo y Santa Cena, los cuales fueron "los que dejó el Señor y no siete como la Iglesia católica". Estos sacramentos (25) constituyen los "pasos de fe" del creyente.

Bautismo- (26 y 27). La preparación y enseñanza para recibir el bautismo se hace por medio de un libro llamado "Primeros pasos de fe para creyentes", el cual está programado para el caso, más las experiencias y asesoría del Pastor. Durante el tiempo que dura la enseñanza "se da lo principal para el camino de la salvación", este período dura de cuatro a seis meses. Esta enseñanza

se realiza durante el año una o dos veces, dependiendo de las necesidades que tenga la Iglesia. Este tiempo de preparación es indispensable como condición para ser bautizado y reconocido como miembro de la Iglesia.

Antes que la persona sea bautizada se le conoce como "miembro asociado o socio", una vez pasado el rito del bautismo se le acepta como "miembro formal de la iglesia". No se bautiza a nadie porque diga que se "convirtió a la fe", debido a que esto a veces "trae problemas a la Iglesia", ya que la gente puede interpretar mal las enseñanzas y tener desviaciones en la fe". El bautismo tampoco debe darse a niños como se realiza en la Iglesia católica, la edad mínima en la Iglesia debe ser 15 años".

Para realizar el bautismo se tiene que buscar un lugar discreto. En Semana Santa las personas tienen tiempo libre, pero lo inconveniente es que hay demasiada gente en los lugares donde tuar, por lo que no es muy aconsejable hacerlo para esta fecha.

Santa Cena (28). La Santa Cena es una conmemoración que se hace, según la Regla de la Iglesia Centroamericana, una vez al mes (al principio o al final del mismo), pero por lo general se realiza el primer domingo del mes, después de la "Escuela Dominical". Según informante, esto varía en otras iglesias, pero en la Centroamericana "esto es una norma". Para esta conmemoración se utiliza "pan de manteca o sandwich" y en lugar de vino se usa "agua gaseosa de uva o el refresco que haya", ambos elementos se reparten entre la audiencia del culto. .

Como se ha anotado, la Iglesia Centroamericana es lógicamente es afín a las iglesias que partieron de la Reforma (29), sin embargo, como producto "revivalista evangélico" norteamericano del siglo pasado, ha ido adaptando el dogma cristiano a la reproducción de las relaciones sociales de producción a dominantes del capitalismo norteamericano a las zonas periféricas latinoamericanas.

Por tanto, el evangelismo al igual que el catolicismo han ido adaptando los dogmas cristianos, para su sobrevivencia como religión hegemónica-, a través del proceso histórico. Aún localmente, en

San Antonio Aguas Calientes, estas diferencias teológicas se manifiestan entre las relaciones que hay dentro de los mismos evangélicos de diferentes denominaciones y con más contraste con los católicos, como se cita a continuación: Según informante, las denominaciones evangélicas presbiteriana, centroamericana, metodista y bautista "se llevan bien"; esto se muestra a que la Iglesia Esmirna de San Antonio mantiene buenas relaciones con la Iglesia local Del Nazareno, ya que en materia teológica hay afinidad entre ambas. En cuanto con la Elim, a "quienes ellos respetan", han tenido problemas. En cuanto a los evangélicos de Sta. Catarina Barahona, población contigua a San Antonio, mantienen buenas relaciones con los bautistas de Sta. Catarina, no así con los pentecostales, que "es gente agresiva en la misión de recoger gente para la iglesia y es por eso que todos los domingos tienen la iglesia abarrotada de gente, además no respetan las otras iglesias evangélicas. La mayoría de sus miembros es gente de fuera de Santa Catarina".

Aparte de esto, hay una obligación entre los evangélicos de atender a los miembros de la Iglesia que no vivan dentro de la población donde ésta se encuentre situada.

En cuanto a los bautistas "estos no ocasionan problemas, ya que salieron de la Esmirna, y los pentecosteses salieron de la Iglesia Bautista de Sta. Catarina". otra diferencia entre los pentecosteses y los bautistas "es que los bautistas aplauden, y en la Iglesia Esmirna de San Antonio y la bautista de Sta. Catarina solo se canta". Una informante pentecostés indicó que "cuando estaba en el mundo le gustaban las fiestas, y que se había convertido porque quedó viuda con tres niñas, una de ellas murió y los hermanos le ayudaron a enterrarla. Además, que "va a la Iglesia Cuadrangular porque hay más vivencia, se aplaude, se siente más fe, y cuando alguien se porta mal tiene que pasar al frente de todos a decirlo. Explican claro, no se duerme y se entiende, en cambio en la Esmirna se duerme, no se entiende, no hay sanidad y es aburrida".

~J

~n ~u~nt~ 11 l~§ r~l~~ion~§ ~ntr~ 101 @v~n~'llee§ V ul e;te1lelimQ, 1; v181~n~§ ~gmg §IGY~1 ~n  
11 forml~16n t~o16g1~1 IO im~irto on 01 50minlrle ilo16;leo C@ntroimori~lno (~~f~~A) d~ 111 ~AI~~A,  
11 tlonu QU~ I~rondor I conocor y dllt1n;ulr 111 dferentl ellll. "di rlllglonl§ y mlgII QUI .dih". Contro do Ilto tipo \J@  
Clliflclcl6n 51 vo 11 mlgII, §lg~n Inf~rmlntl "blnclI do 101 6ngol~l, n~grl y roJI dll mlllgn. " iAmb16n II vln  
oitudoi I tfAv~§ di dlvlfiO§ 1lbro§ di r~llgloni5 "viv~§" O ietuAlil, dintro do ClitO 51 nACCI 11 cIALiflcAc16n do  
ro1lg10nol, dlnomInle1~nol  
y §Ietil. Como rllig10nll §I llimAn A li e~t61leA, linto1ltl, budilti, confu~ionilt~, hlnd~, tioliti I yi QUI "@it6n  
~onformldAi ~or unl t@olo;!1 y ongloblm i mueni QCInt@". A~utl, 51 InHndl por denomInAción "101 gru~OI Afino. de  
critllnOI dlntro dol eVAngello, 111 IICtAI Ion filiAl rlligIoneI YI considerln comohrIJI~, entrl 11111 llt'nl mormonll,  
IIDtltltl, banal, Idvtntilttl, tlltlg01 dl Johov', gru~os gn6tlcol. jmb16n hly qUI tlnlr culdado con englMadorls, tll  
01 11 CIO di W11111m Soto Sant1lgo qUI confunde I 11 gente In cUInto I la verdlderl Inter~r.tlc16n dll menlJI  
btblco". atril Inlrpretlc10nll §"dl culdado" Ion 111 cit611Cil, y rlcblbn Id nombrl de 1f; }6ihhi.

En Sin AntonIo <sup>AGUAI</sup> Calientel, 11 cAtolicllmo elt' organIzIdo bajo unl forml "grtode~i" (O), iu;~n  
Informlnt@, no hly.ldolltrtl como In otrls ~lfes di CUltCIIII11, YI qUI 11 ;Intl "celebra IYI lin  
tel y hlcln flil.tll omborrIch6ndo.l, 11n ~lllr de 1111", tAmPoco II t11ni conocimlnto dl brujo..  
Sln ImOlr;o, plrl la vIaión Ivan;'llcI "I.te cltoliclsmo .l unl mlzcla Intr@ f; }1~Inllmo @ Idolitrll, 1mpUlltO f; }gr 101 curu,  
~Iro nda mb". POf otro lldo, nay curll "qul flly hlcho Itroclldlll ctm 11 glnto y IrruInln hlStl 111 muJlfl; IIQ~n plrlce, hly  
un I.~r que tilnl un minulcrlo dl un curA,  
el manuscrito ll vIeJo ~ero <sup>partOI</sup> diario, donde el mismo cura menciona 111 atrocldade. que hlcla y In especial  
con las mujeres. Además, dlcen que en la Antlgua han encontrada huesos de niMos enterrados en las rulnas. El  
culto al Hermano Pedro, as! la forma en que adoran al CrIsto de la Mer  
ced y al de San Felipe, es una Idolatr!a y un paganlsmo. otro culto de idolatr!a es el de San Si  
m6n y San Pascual porque se parece al de los santos". La conversIón, está dellmitada por la  
mlsma pOSIcIón teológca de la 191esla centroamerlcana y las rela clones' de los miembros de la 191esla con el  
resto de la poblacIón. Por tanto, el "rescate o sea la misIón de la iglesia está manifiesto en cuanto a la salvacIón de  
la humanidad" y se realiza por medio de la confirmacIón del  
bautismo, anteriormente citado, y su confirmacIón en el testimonio publico.

El Testimonio de Fe consiste en la confesi3n p3blica por parte del creyente de su conversi3n  
y se realiza durante el ~ulto. El creyente confiesa, y otra en voz alta, acto seguido los dem3s cantan alg3n  
"corito". Esta confesi3n de fe confirma que se "nace de nuevo". Algunas veces llegan a la Esmirna  
predicadores invitados para hablar acerca del Testimonio de Fe. otras formas de obligaci3n "moral" de  
difundir el evangelio consiste a trav3s de campa3nas de evangelizaci3n y relaciones con personas no  
evang3licas por medio de la persuasi3n.

Los evang3licos de la Iglesia Esmirna de San Antonio no van a la calle a conseguir conversos,  
ya que "el terreno es diflcil" ; las personas acuden a la Iglesia por ;necesidad, cuando tienen problemas y por relaciones  
de amistad y parentesco. Aparte, el Colegio Nimay3 "es el semillero de los nuevos miembros". Los se3ores que  
"comenzaron la obra encontraron un lugar-f3rtil, pero ahora es diflcil introducir el evangelio en la gente y cuesta-  
mucho~ Por tanto, las v3as de conversi3n usadas son: personas que llegan a la iglesia "por necesidad cuando tienen  
problemas"; relaciones de amistad y parentesco y el Colegio Evang3lico Nimay3; las campa3nas de evangelizaci3n son  
ocasionales. La confirmaci3n de la conversi3n es el bautismo- y el Testimonio de Fe.

Relaciones de amistad y parentesco. La Iglesia crece por "los hijos de los hermanos y de los que se acercan a ellos".  
Solo en casos muy especiales, cuando se solicita, se hacen visitas con este fin, sin embargo "es muy diflcil trabajar  
por la misma cultura y costumbres de la gente".

Algunos creyentes tienen problemas en sus casas cuando en la familia algunos son protestantes y otros no, esto ocasiona alteración y discusión entre la familia. En una ocasión un Anciano confesó públicamente en el culto, que tenía problemas de conversión con su madre y su abuela.

La enseñanza de la doctrina se imparte en forma oral, ya que entre los miembros de la iglesia no todos saben leer y escribir. Esta forma de enseñanza también es usada con los niños, quienes repiten durante el culto, lo que aprendieron en la "escuela dominical".

Una de las formas de conversión se da cuando se establecen relaciones de noviazgo entre los evangélicos y católicos, generalmente el católico termina cambiando de religión. El matrimonio (31 y 32) dentro del evangelismo no es un sacramento sino la unión de la pareja en Cristo". En la Esmirna se celebra pocas veces durante el año, a veces dos o cinco. La mayoría de los miembros de la iglesia prefieren casarse por lo civil y al cabo de los años celebrar el matrimonio por lo religioso. Esta mal visto en San Antonio que "solo se junten como sucede en muchos lados, ya que el noviazgo dura corrientemente uno o dos años".

Tradicionalmente, cuando se establece un noviazgo los padres de los novios buscan padrinos para el desarrollo de la relación. Durante casi una año, por medio de los padrinos del novio, se obsequian regalos a la novia. En la ceremonia religiosa, se lee el contrato de matrimonio establecido, aparte del oficio religioso y el civil. Si por alguna circunstancia el matrimonio se separa, las familias no se hablan y quedan de enemigas.

La novia para la celebración de la boda se ve obligada a obsequiar un traje nuevo a la suegra; y después tiene que tratar a los padres del esposo de "papá y mamá", ya que ella se traslada a vivir a la casa de los padres del esposo, también todos sus ingresos son para esta familia. Ella así se constituye en la última de esa casa, hasta los hermanos del esposo tienen mando sobre ella. Muchas veces, se da el caso que tiene que mentir sobre sus ingresos, ya que el dinero que el esposo gana no es suficiente para mantener a sus hijos, pues de manera contraria la familia del esposo le quita todo. También no puede comer con ellos, y lo hace en el suelo diciendo gracias a todos por el alimento recibido. Cuando el padre del esposo tiene problemas con su mujer, es ella quien tiene que asumir el trabajo doméstico de toda la familia extensa, en cuenta lo que corresponde a los oficios del hermano del esposo. La familia es entonces, de carácter extenso, ya que tienen ascendencia patrilineal y residencia patrilocal. Es el hijo mayor el que hereda, no así las mujeres, ya que "ellas se van de la casa y esto representa una pérdida". Se considera que tener hijos es mejor que mujeres, ya que ellas siempre están en segundo plano.

Entonces, dentro del evangelismo esta forma tradicional constituye uno "de los grandes problemas culturales entre la gente, ya que no obedecen lo que la Biblia dice: se formará un nuevo hogar y según sus seguidores ella está sobre todas las culturas y tienen que aceptar (33) lo que dice Mateo acerca del matrimonio. Se les repite a menudo, pero es un problema con la gente que siempre se quedan viviendo en casa de los padres del esposo, y la muchacha tiene después que atender todas las tareas de la casa de los padres del marido y muchas veces cuidar los hijos que ellos tengan, convirtiéndose así en una esclava. Por eso es que muchas personas de la Iglesia no comentan su matrimonio, ni invitan a la ceremonia. Algunos han seguido los consejos de formar un hogar aparte, y alquilan en lugar de vivir con familiares. Este problema se debe principalmente a que la gente de la Iglesia proviene del catolicismo, y de lo que los españoles les metieron en la cabeza. por lo que resulta que sus costumbres sean viejas y cuesta quitárselas". "Cuando no obedecen estos consejos, vienen los pleitos y los dueños de casa los mandan al carajo, y lo peor es que después se contentan y regresan para empezar otra vez el lío. Cuando los mandan al carajo, regresan a los quince días. Puede ocurrir que sea el esposo se vaya a vivir a casa de los padres de la muchacha, en cuyo caso tendrá que tratarlos de papá y mamá. En fin, quitarles estas costumbres es muy difícil, cuando dicen en este burro me monto, allí se quedan aunque se caigan. La cultura de ellos es un

gran problema, pues son neceios y más tratar la con la Biblia es más difcil tOdavla, ya Que la gente no **cambia** su forma de pensar, nosotros somos ladinos diferentes a ellos, y nos entendemos entre si". Una vez constituido el matrimonio, vienen los hijos, entre los evangélicos se acostumbra "la presentación del niño al templo" (34) por la madre, quien lo lleva al púlpito y lo entrega al Pastor, que lo sostiene diciendo oraciones para introducirlo al grupo e indicando que es responsabilidad de la madre enseñar a la criatura el conocimiento de la religión.

Como anteriormente se anotó, las mujeres se dedican a tejer, vender textiles y verdura en San Antonio, Antigua y la capital; los hombres en mayoría se dedican a la agricultura, hay algunos carpinteros y sastres. Los niños ayudan en las tareas de los adultos. En tiempos de escasez se hace trueque de alimentos entre familias. En cuanto a materia religiosa, la economía tiene cierta influencia, tal es el caso de "dar los consejos como llevarse bien, ya que la gente es muy pobre, no tienen dinero en los bancos, pero si terrenos y esto ocasiona problemas entre ellos.

La gente entre más tiene, más quiere, y todos quieren tierras por lo que hay liso No se conforman con lo que tienen ya que en el cielo no se llevan nada (35). Entre los miembros de la Iglesia no hay ayuda económica, cada quien se las arregla como puede y cuando tienen necesidad de contratar a alguien para que los ayude -le pagan". otro informante agrega: "No se distingue el pisto que cargan los indios, pero a veces tienen muchos terrenos". Cuando el hombre "cabeza de familia" se retira de la Iglesia, también se va la familia. Siempre que sucede esto por alcohol o cuando tienen muchas tierras, no se conforman y se buscan problemas, por lo que se les aconseja que no se los busquen y da por resultado que se enojan y se retiran, pero "algunos vuelven con el tiempo".

Cuando alguien fallece y la familia es de escasos recursos, se hacen colectas para ayudar con los gastos, ya que los "imprevistos son como lotería". También se recurre a la "ayuda de los hermanos cuando hay necesidad extrema, algunos dan lo que pueden, otros no puede~ dar nada, pero siempre se trata de dar algo o ayudar en lo que se puede".

Otro aspecto que motiva las relaciones de los evangélicos con los demás pobladores de San Antonio y otros lugares aledaños son las campañas de evangelización que hasta recientemente fueron reanudadas, después de muchos años de no realizarlas ya que la "gente los apedreaba, pero ahora ya se muestran más tolerantes". Para la última campaña los miembros de la Iglesia Esmirna pidieron permiso para efectuarla en la "plazuela" de San Antonio, pero las "autoridades son terribles" y no quisieron otorgarles autorización, también acudieron a la Gobernación Departamental de Sacatepéquez donde se los negaron, por lo que no les quedó más remedio que realizarla en las instalaciones del Colegio Evangélico Nimayá donde colocaron una carpa para la ocasión.

Con la campaña evangélica (36) se "cumple con el deber moral y religioso que se tiene de dar testimonio de fe". Esta actividad dura una semana y se reciben delegaciones de El Salvador y de los departamentos de la República que llevan cantantes, conjuntos musicales y predicadores que tienen el encargo también de visitar las casas de la población para hacer propaganda. Durante una semana, de las 7 de la noche en adelante entre las actividades que se realizaron fueron películas, mensajes y música. La exhibición de películas atrajo gente y como consecuencia el espacio de la carpa no fue suficiente. Los miembros de la Iglesia para este evento necesitaron fondos extras de los que reciben mensualmente, para lo cual los jóvenes se encargaron de vender comida para que con los ingresos que recaudaron mandaron a hacer "volantes de propaganda" y otros preparativos.

También, aparte de las visitas que se realizan cuando los miembros de la Iglesia se ausentan, se hacen visitas y excursiones en gira de evangelización, estas son supervisadas por el Pastor. Han ido con este fin a El Salvador, a Barrios y otros lugares.

En cuanto al Colegio Evangélico Nimayá, que "es el semillero (37) para nuevos miembros" fue fundado por Guillermo Cameron Townsend y su esposa. Antiguamente, el Colegio tenía un internado con alumnos procedentes de Antigua, Tecpán, Chimaltenango y algunos de El Quiché, ya que no habían

colegios evangélicos en estos lugares. En las instalaciones del Colegio existía una Escuela Nocturna, que según información recibida había dado muy buenos resultados pero fue suprimida. Con los alumnos una "señalora extranjera" tuvo el Colegio pero se retiró.

Parte del terreno que ocupa el Colegio estaba sembrado de hortalizas para ayudar al sostenimiento, también había un "hospitalito pequeño", situado en la casa amarilla contigua al templo que servía para atraer personas al evangelio. Cuando se construyeron las nuevas instalaciones del Colegio ya no se continuó con la siembra de hortalizas. Ahora, la casa del "hospitalito" está vacía y descuidada, solo permanece una guardiana y en el patio central siembran verdura.

Según los antecedentes históricos, se menciona que el Colegio tenía una planta eléctrica, sin embargo, informantes antiguos del lugar indicaron que nunca vieron que esta existiera. Actualmente, las instalaciones del Colegio Nimayá son modernas, de block con techo de lámina, además cuenta con una cancha de fútbol-baloncesto y una biblioteca. Este establecimiento es mixto, cuenta con 300 alumnos en la primaria, que funciona en la mañana, y con 70 en básicos que se imparte por la tarde. Los maestros en mayoría son mujeres "ladinas" evangélicas. Siendo el "semillero de los nuevos miembros de la Iglesia" aceptan cristianos como no cristianos. (Véase plano de las instalaciones).

Anteriormente, la Iglesia y el Colegio se administraban conjuntamente, (38) ahora son independientes el uno del otro, pero hay ayuda mutua entre ambas instalaciones. El Colegio está dirigido por un Comité formado por padres de familia "que son los que velan por la enseñanza" y los maestros. Este Comité está supeditado al Subcomité de Cultura del Consejo Central de la Misión Centroamericana, que tiene a cargo supervisar el buen funcionamiento del establecimiento. Entre los requisitos que los maestros tienen que cumplir está el de dar clases de religión todos los días durante media hora. Cuando hay celebraciones especiales, se hace una "mañana o tarde social" para los niños con carreras de "encostados" juegos y refacción. Tanto el Colegio y la Iglesia en cuanto a las relaciones que deben tener con la Municipalidad de San Antonio Aguas Calientes y el Gobierno Central "deben plegarse a la programación de ambos y ser responsables de ello".

Otras instituciones vinculadas con la Iglesia Esmirna y que ayudan a atraer nuevos conversos para la Iglesia están: La Clínica Siloé (39) de reciente fundación, y para la ocasión mandaron a hacer "volantes" de propaganda al igual que un letrero metálico donde se anunciaba la apertura de la clínica al público. Los "volantes" se mandaron a hacer "donde unos conocidos de la doctora encargada de la clínica, pero no quedaron bien y tienen algunas faltas, que hubiera sido mejor hacerlos en Antigua", según informante quien continúa diciendo "-la doctora dijo que salían más baratos en Guatemala." El horario de atención al público fue inicialmente de 9 a 12 am y de 2 a 4 pm todos los días, recibiendo personas de la comunidad y poblados aledaños que necesitaban consulta médica sin importar religión. Esta Clínica se encontraba en las instalaciones de Iglesia ocupando dos habitaciones, actualmente el horario fue modificado y la Clínica la trasladaron a las instalaciones del Colegio Nimayá. Se estableció un precio por consulta de Q3.00 pero si no se puede pagar la doctora decide cobrar menos, a los que sean muy pobres Q1.00 y en caso que no puedan pagar la consulta será gratis (40). El Pastor de la Iglesia pasó un listado de las personas que pueden pagar. La doctora a cargo de la Clínica es hija de un Pastor centroamericano. Ella es de la gente "que lo tiene todo y que quiso ayudar a la comunidad" también ha trabajado en el Hospital de Antigua, donde ayudaría a los pacientes de San Antonio que necesitan ser ingresados.

La Clínica Siloé está bajo la dirección del Comité de Beneficiencia de la Iglesia "el que da las vueltas necesarias para conseguir dinero". Para el sostenimiento de la Clínica se recibe ayuda de organizaciones evangélicas nacionales e internacionales, tales como AMG (Asociación Misionera Guatemalteca), Visión Mundial y el Instituto Lingüístico de Verano (41). El Instituto Lingüístico de Verano, según informante "se dedica a traducir la Biblia en lengua y dialectos para los indígenas pero

tiene un programa de salud por medio del cual ayuda a programas como el de la Clínica". En la Iglesia Esmirna hay un solo miembro que trabaja para el Instituto Lingüística de Verano.

Visión Mundial tiene ayudas para salud y es una "organización encargada de ayudar solamente a niños". Esta organización tiene 160 comunidades en proceso de trabajo, casi siempre estos "puntos de desarrollo" consisten en cinco comunidades cercanas para poderlas trabajar. Aparte de prestar ayuda a comunidades pobres, prestan colaboración en sentido interinstitucional con: el Instituto Lingüístico de Verano, AID, Cuerpo de Paz y Sector Público. Esta institución tiene carácter "cristiano", sus empleados se buscan dentro de la comunidad donde se trabaja. Hay en Guatemala alrededor de 150 empleados. Su fundación fue más o menos en 1975 y su organización está conformada por casi todos los países cristiano europeos y los Estados Unidos (país sede), de donde se reciben cuotas. Visión Mundial tiene 11 filiales en América Latina.

Otra institución con la cual la Iglesia Esmirna está tratando de entrar en relación es "Compañía Mundial", la que brinda ayuda a niños comprendidos entre los 3 y 12 años. Esta ayuda se busca en los Estados Unidos, donde la institución recoge el dinero proveniente de "padrinos del niño". Este dinero, después, se canaliza a las Oficinas de Guatemala y finalmente se envía al lugar donde reside el niño. En la ciudad de Guatemala esta ayuda funciona en los barrios marginales, y por primera vez, se está intentando llevarla al área rural como es San Antonio Aguas Calientes.

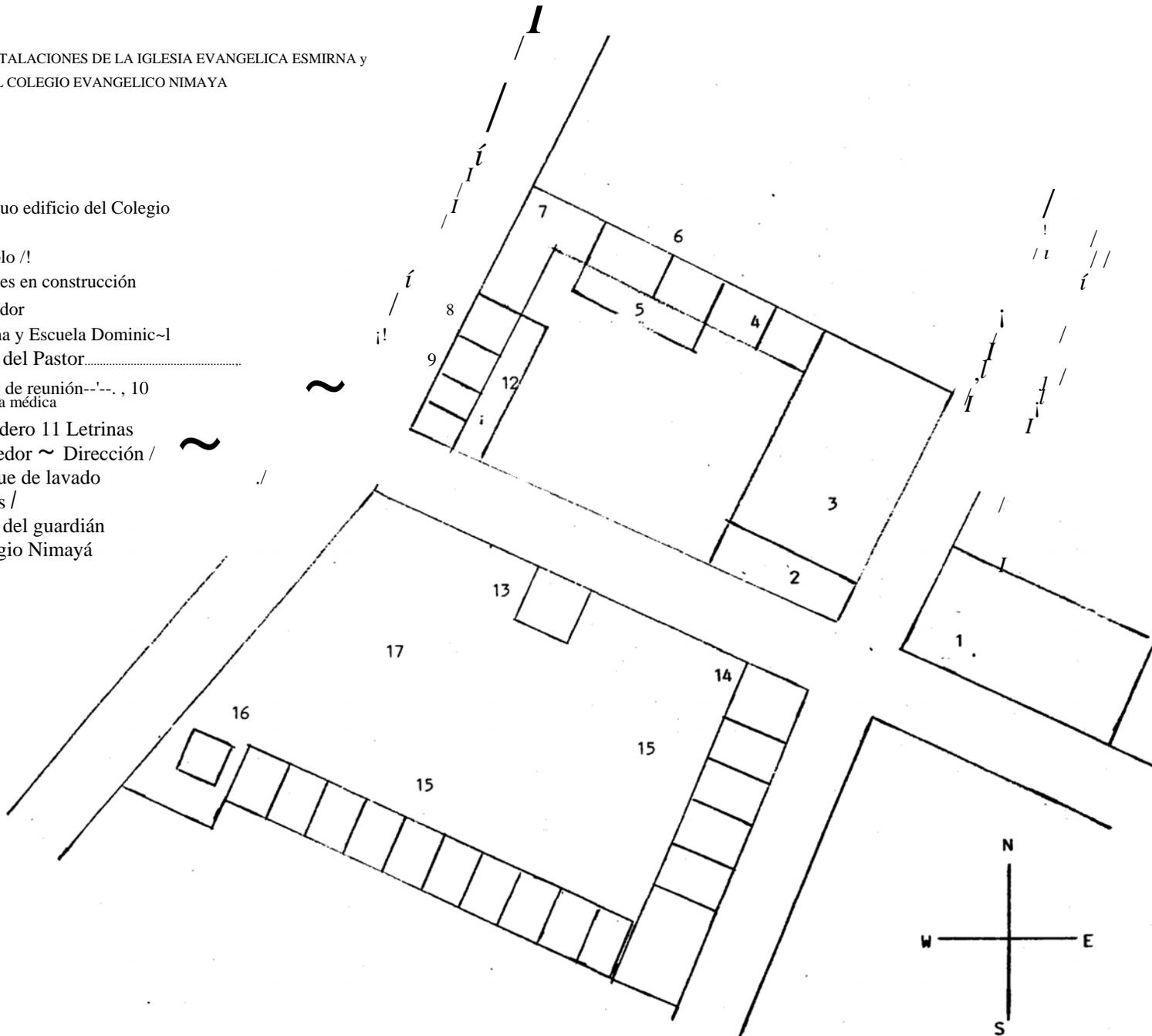
Esta ayuda para el niño consiste de Q25.00 mensuales para salud, bolsa de estudio y formación religiosa/familiar. Al cumplir la edad de doce años el padrino deja de enviar el dinero y es voluntario de su parte si continúa la relación con el ahijado. Al padrino se le envía una ficha informativa del niño y se mantiene correspondencia con él mientras dura la relación, además se remite una foto por ambas partes con el fin de que se conozcan y se establezca la relación por correo. Este programa se consiguió a través de la doctora de la Clínica Siloé y por amistades de la Iglesia Esmirna en Guatemala. Para que este fuera aceptado se tuvo que informar al Consejo Central, del que depende la Iglesia, y les confirmaron que estaban de acuerdo en iniciar este programa en San Antonio Aguas Calientes.

El establecimiento para la realización de los ritos religiosos en todas las religiones se procura que sea adecuado para el caso, y los protestantes Centroamericanos de San Antonio Aguas Calientes, tienen construido el templo (42) de la Iglesia Esmirna en el final de la "Calle Principal" que colinda con Sta. Catarina Barahona (véase mapa No. 5). Este es un moderno edificio de paredes de block y cemento, con techo de lámina y está cercado con malla de alambre colocada sobre una base de concreto. El frente del templo tiene la identificación de "Iglesia Centroamericana Esmirna". Al lado del templo, se encuentran los locales que sirven para reuniones de los miembros de la Iglesia y para la "Escuela Dominical" de Jóvenes y Niños; los Adultos reciben esta instrucción en el interior del templo. Seguido de estos locales, formando una escuadra se encuentran las habitaciones que proveen de vivienda al Pastor de turno y su familia. Para completar el cuadro de construcción, hay otros locales donde se hallaba la Clínica Siloé, que empezó a funcionar allí y después fue trasladada a las instalaciones del Colegio Evangélico Nimayá. Frente al templo y demás instalaciones, al lado de la "Calle Principal" se localiza el Colegio Evangélico Nimayá, cuya construcción es del mismo tipo de las instalaciones anteriormente descritas, contando el centro del edificio con una cancha de baloncesto/foot ball.

El templo está pintado de blanco por fuera, y por dentro las paredes lucen de color turquesa, con grandes líneas paralelas de color azul que las rodean por la parte media. Cuenta con dos filas de bancas de madera, pintadas de café, que obviamente no tienen reclinatorios. El púlpito o presbiterio, está en alto, sobre una base construida de cemento, poseyendo únicamente un oratorio con micrófonos, donde luce una Biblia abierta. Al lado derecho del púlpito, se localiza un órgano electrónico con micrófonos que sirve para acompañar los himnos religiosos que la audiencia entona en los cultos. Al fondo del púlpito hay una pizarra, sostenida de una armazón de madera con patas, que sirve para diversas anotaciones, según sea el caso. En algunas ocasiones especiales, como matrimonios, día de la madre, aniversario de la iglesia o de Asociaciones, el tem

INSTALACIONES DE LA IGLESIA EVANGELICA ESMIRNA y  
DEL COLEGIO EVANGELICO NIMAYA

1. Antiguo edificio del Colegio
2. Atrio
3. Templo /!
4. Locales en construcción
5. Corredor
- 6: Cocina y Escuela Dominic~l
7. Casa del Pastor.....
8. Salón de reunión--'-- , 10
9. Clínica médica
10. Lavadero 11 Letrinas
11. Corredor ~ Dirección /
12. Tarque de lavado
13. Aulas /
14. Casa del guardián
15. Colegio Nimayá
- 16.
- 17.



plo se ve adornado en diversas formas. En la pared izquierda se encuentran colocados carteles de turnos de diáconos, diaconisas, ancianos y personas encargadas de dirigir el coro, del otro lado, en la pared derecha se encuentran dos "letreros móviles" de madera donde se nota la asistencia de files, visitantes y biblias.

Contiguo a las instalaciones, con una calle de por medio, se encuentran el edificio viejo del colegio, construidas y pintadas de amarillo, que por el transcurso de los años están en malas condiciones.

Habiendo descrito los principales puntos de la cosmovisión religiosa evangélica y las instituciones con las que está relacionada la Iglesia Esmirna para llevar a cabo sus propósitos de conversión y penetración del evangelio, a continuación se menciona las relaciones de la Iglesia' con la Municipalidad de San Antonio Aguas Calientes (43) y su participación en las actividades festivas del poblado.

En la Municipalidad han habido tres alcaldes evangélicos. El primer Alcalde evangélico "cuando llegó el momento de preparar la fiesta de San Antonio dijo que él respetaba la voluntad del pueblo, así que llamó a los síndicos y demás autoridades y les dijo que él no se iba a meter con ellos y que nombraran un Comité para prepararla". La celebración del Comité consistió de Presidente, Vocal, Secretario y Tesorero, "quienes trabajaron para organizar la fiesta y tuvieron

una gran actividad", lo cual hasta la fecha está en vigencia. Este Alcalde colaboraba también con hacer las vallas para las corridas de toros y ver las desde el segundo piso de su casa. El Segundo Alcalde evangélico siguió con el uso de los Comités y ayudó al mismo tiempo proporcio

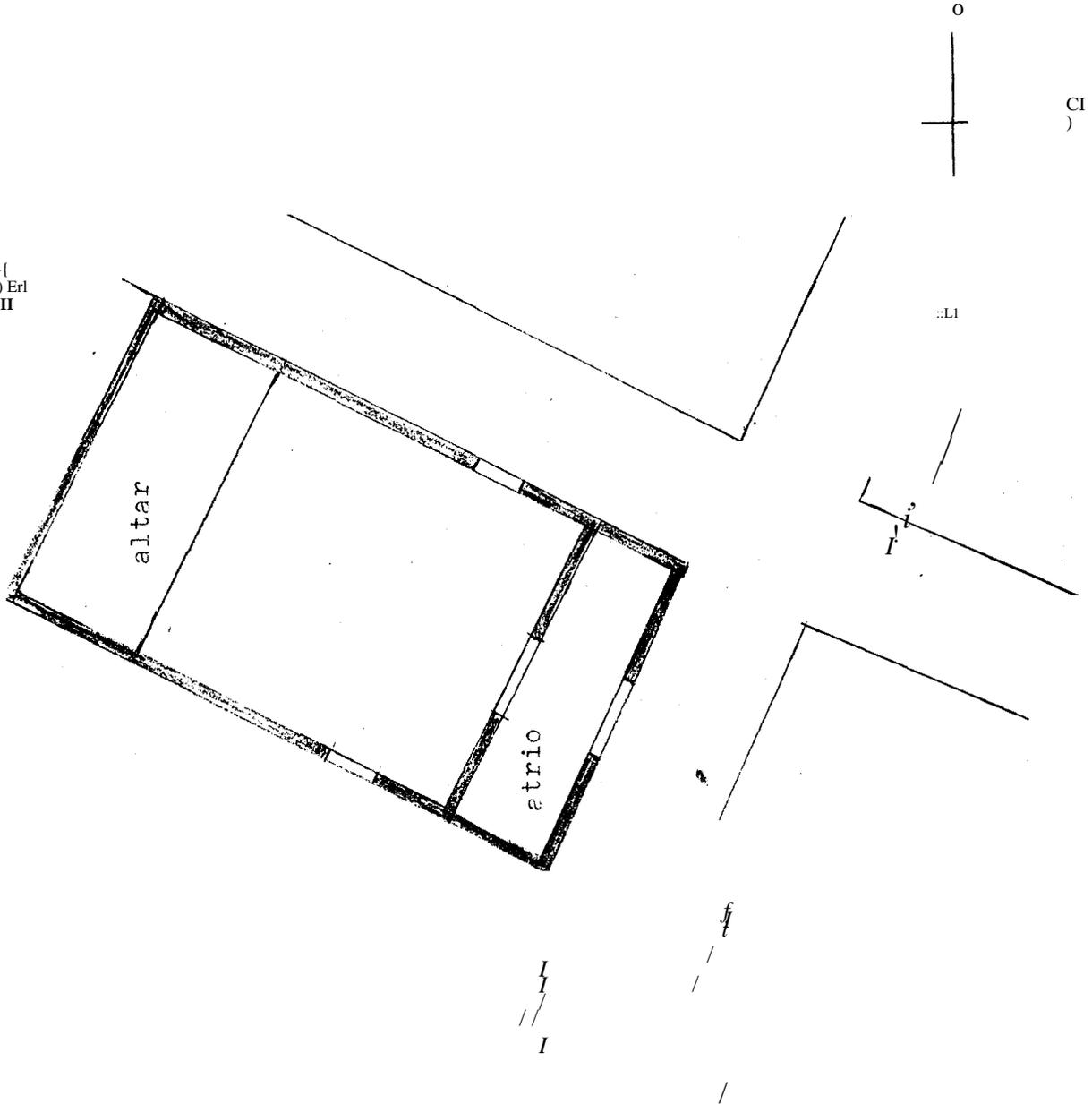
nando madera para hacer la valla de toros, "pues es dueño de un aserradero". Por tanto, "estas personas han tenido que acceder con las fiestas del pueblo porque es la religión católica la tradicional y la de fe de la mayoría" y "algunos evangélicos colaboran con dinero para la corrida de toros, aunque no participen en ella, solo miran". Se nota entonces que han habido alcaldes evangélicos, pero que sin embargo "tienen que obedecer el poder de los católicos pues son la mayoría del pueblo".

Por otro lado, la población de San Antonio Aguas Calientes está dividida en cuatro cantones. Esta división se establece en la "Calle Principal", junto a una casa verde de dos pisos, que tiene una carnicería, en tal forma que al Noroccidente está el Cantón Primero; al Suroccidente el Cantón Segundo; al Sureste el Cantón Tercero y al Ñoeste el Cantón Cuarto. La división continúa por la misma calle hasta el lugar llamado "El Calvario", de allí hasta la salida de la localidad, siguiendo la misma calle. Cada Cantón de los descritos cuenta con un Cabecilla de Cantón, quien está a cargo de informar y reunir a los vecinos para las actividades del pueblo, tanto religiosas de orden católico, como municipales, y que según informante "los evangélicos dependen de los Cabecillas de Cantón, o sea de los católicos", otro informante agregó "los evangélicos no pueden ser Cabecillas de Cantón porque no participan de las actividades católicas". Los Cabecillas de Cantón tienen a su orden cantoneros "que se utilizan para hacer mandados y , dar información a los vecinos de lo que se necesita hacer".

Recientemente hubo problemas con el Alcalde de San Antonio Aguas Calientes y por tal motivo se formó un Comité integrado por los cabecillas de Cantón y los Cantoneros para velar por los asuntos de la Municipalidad, en este Comité como era de esperar no hubo ninguna participación de personas evangélicas.

Esmirna Centroamericana

(1) O.-{  
nl (J P, (0) Erl  
(1b.) E-III



En cuanto a la participación en la reparación y mejoramiento de los servicios públicos y caminos, los evangélicos sí participan como es el caso de la reparación de "pilas" y servicios públicos. Anteriormente, la Municipalidad tenía a cargo reparar las pilas de uso público, sin embargo "uno de los alcaldes dijo que no tenía dinero para hacerla y como consecuencia se formó un Comité de vecinos, uno por cada Cantón, para este objetivo con indicaciones del alcalde". Estos Comités han permanecido hasta la actualidad y cuentan con: Presidente; Secretario; Vocal y Tesorero. La pila que está situada cerca de la Iglesia Esmirna tiene una placa donde se lee la reparación fue hecha por el Comité Comunitario, Visión Mundial y el Proyecto Nimayá, se inauguró en el año 1985. Según un informante, la antigua pila estaba enterrada y no tenía desagüe, y que esta labor se había llevado a cabo con ayuda de los vecinos. Otro informante agregó que no se sabía si el Colegio Nimayá había ayudado a la reparación de esa pila, y que la reparación de esta pila se había realizado con ayuda de los vecinos del 20. Cantón, además que "la pila estaba muy baja y no funcionaba el desagüe, por lo que la enterraron y construyeron otra arriba".

Una vez vista la cosmovisión religiosa evangélica en San Antonio Aguas Calientes y sus mecanismos de penetración de penetración que constituyen principalmente las alianzas de parentesco y amistad de los evangélicos hacia los católicos; el Colegio Evangélico Nimayá; las visitas y campañas de evangelización, a continuación se presenta en forma general la apreciación que de esta religión tiene el mundo católico. (44 y 45).

"En San Antonio existen tres religiones: la Esmirna, la Elim y la católica, que en nuestro pueblo es la principal, hay protestantes desde hace más de cincuenta años pero no han aumentado mucho. Ejercen una gran presión en el pueblo pero no pasan de ser un grupo pequeño". Otro informante agregó a esto "la misma organización donde todos participan y la fe de la gente no permite que los protestantes avancen en el pueblo como ha ocurrido en Santa Catarina Barahona y otros lugares donde existen muchos protestantes y que han aumentado en los últimos años". Por lo anotado anteriormente, se puede analizar que el evangelismo no ha tenido mucho éxito de penetración en San Antonio Aguas Calientes, pero el pueblo católico ha concientizado que el evangelismo les presenta un gran contraste de carácter religioso en lo que son sus creencias católicas tradicionales, no obstante "al fin y al cabo tanto evangélicos como católicos creen en lo mismo, pero en distinta forma, ellos creen ser diferentes y mejores pero también tienen sus problemas". "Ellos también critican a los católicos y tienen problemas -por lo que mejor no deberían decir nada". Hablando con una señora "ladina" que dió su parecer sobre los evangélicos y el culto a los santos de los católicos indicó lo siguiente: "-los indígenas son dados a creer en las imágenes porque tienen gran corazón" y "los evangélicos cuando pasa la procesión del viernes santo, por la noche, queman fuego y a saber qué piensan de la procesión". En el trabajo de campo sí se pudo observar que en algunas casas de protestantes cuando pasaba la procesión ponían el radio a todo volumen. Y el caso contrario de los evangélicos, una vez para Semana Santa, pasaron unos muchachos cerca de la Iglesia católica, donde habían colocado adorno en el atrio de caña de castilla para el paso de la procesión, y con la bicicleta tiraron las cañas burlándose de la situación.

En cuanto a la situación religiosa de Santa Catarina Barahona, preguntando a varios informantes católicos manifestaron que habían más evangélicos que católicos allí que en San Antonio. Dicen estos informantes que quizás por el considerable número de evangélicos en Santa Catarina no se celebran las fiestas como se debería y que las procesiones que saca la Iglesia Católica no salen de noche, y que es un fastidio para ellos que hasta de la Iglesia el "Tabernáculo" de Sta. Catarina llegue gente a predicar a San Antonio. Según estos informantes, los de la Iglesia Elim de San Antonio cuando recorren el pueblo molestan a las personas y a los que beben, diciéndoles que estos últimos que si quieren dejar de beber tienen que cambiar de religión, y que son muy pocas las personas que asisten a esta Iglesia, pero que "menos mal porque son muy agresivos en la forma de penetrar con la religión.- Los de la Esmirna no acostumbran ir de casa en casa a molestar, pero

penetran a través del Colegio, noviazgos y parientes. También los mayordomos de la Cofradía del CUIce Nombre de Jesús de San Antonio, indican que los evangélicos atraen gente por medio de los noviazgos, pues las muchachas evangélicas cuando tienen novio católico la familia lo acepta, posteriormente, lo invitan a los cultos y se "lo van ganando poco a poco". Un medio de penetración evangélica dentro de los católicos también ha sido la amistad. Según los Mayordomos "cuando un familiar se convierte en evangélico, esto no quiere decir que los demás lo sean, ya que si la familia sigue cumpliendo con la iglesia católica y dando sus limosnas no hay problema. Los que se vuelven evangélicos simplemente se les borra de la lista de la Iglesia".

La Iglesia Esmirna por su parte, cuenta con servicio de agua potable, ya que "por amistad" la consiguieron que la conectaran de Sta. Catarina Barahona porque con la Municipalidad de San Antonio tuvieron problemas para conseguirla. En cuanto al adoquinado, la situación y la participación de los evangélicos centroamericanos antonianos es la siguiente: En Sta. Catarina Barahona, población contigua a la de San Antonio colocaron adoquín y terminaron de hacer lo hasta el lindero que tienen en común con San Antonio, donde se encuentra la Iglesia Esmirna. Los vecinos de Sta. Catarina arreglaron la plaza de su localidad. En cuanto a San Antonio hasta muy recientemente empezaron a colocar el adoquín en la plaza, continuándolo por el "calvario, hasta llevarlo a la "calle principal", cerca del Colegio Evangélico Nimayá. La Directiva del Colegio prometió colaborar con la colocación del adoquín en cuanto terminaran con el drenaje y tuvieron a cargo adoquinar la cuadra del Colegio, hasta la esquina donde se encuentra la Iglesia Esmirna. El dinero para el adoquín fue el que se utiliza para la ayuda que recibe la Directiva del Colegio para las refacciones de los niños, las cuales fueron suspendidas "ya que es mejor hacer algo que se observe y que quede para el pueblo".

Los evangélicos participan en las filiales de los partidos cuando se trata de elecciones, según dicen algunos católicos "los evangélicos participan con la DC y otras filiales cuando hay elecciones, lo que se vio en las elecciones de Alcalde, ya que el Municipio no pasa de 7 000 habitantes". En las festividades cívicas como es el caso del 15 de septiembre es cuando los evangélicos y católicos celebran conjuntamente. En el Colegio Nimayá le cambian a las niñas el traje típico tradicional por un uniforme moderno y algunas de ellas van con traje de "batonista" acompañando el desfile. Los varones van de pantalón gris y camisa blanca. En la tarde, después del desfile de la mañana, los alumnos del Colegio son festejados con "juegos de encostados, palas " encebado, payasos y refacción".

El señor que tiene a cargo la Iglesia del Nazareno "era de las cofradías, pero fue bautizado, no así su mujer y los padres, pero después seguramente halará a la mujer para el evangelio. La casa donde vive es de.s~S :padres". Otro problema con la penetración evangélica en el pueblo, según los católicos, ha sido el Colegio ya que "usan el colegio evangélico para formar a los niños, por lo que los padres que son católicos prefieren mandar a sus hijos al colegio parroquial, pues es responsabilidad de los padres la educación de los hijos, ya que si los mandan al Colegio evangélico, seguro se los cambien de religión y les metan sus ideas en la cabeza, por lo que mejor no conviene hacer esto". El alcoholismo, "es uno de los asuntos por medio de los cuales los evangélicos tratan de cambiar a la gente de religión. Sin embargo, se tiene que tener una medida para tomar, ya que a veces con el frío se necesita y no por eso se cambia uno de religión" Por eso, el Grupo de alcohólicos anónimos de San Antonio Aguas Calientes está formado solo por católicos.

Por otro lado, se pudo recabar información con algunas personas católicas de edad mayor acerca de ciertos antecedentes acerca del Colegio Nimayá y del puesto de salud que mantuvieron los evangélicos de la Iglesia Centroamericana.

Parece ser que el puesto de salud u "hospitalito" estaba situado en la "construcción antigua de color amarillo" que está a un lado del templo, donde atendían enfermos para "atraer gentes a su religión". Esta casa vieja pertenece todavía a la iglesia y "solo ellos pueden decidir sobre la propiedad". Durante 1905 el Colegio estuvo a cargo de una "gringa", de apellido "Banchi" o por el estilo, envejeció en el pueblo y hace 15 años regresó a los Estados Unidos y después se supo que había muerto. Mandaban dinero de fuera para el sostenimiento del Colegio, pero esto lo cortaron porque algunas personas salieron con refrigeradoras, TV, etc.

y esto los desprestigió. Ahora el Colegio se mantiene con la cuota de los alumnos y de allí pagan

a los maestros". Otra persona que dio información dijo lo siguiente: "Las personas que se quedaron con el Colegio, ciertamente, fueron haciéndose de casas, televisores, lavadoras y otras cosas y el pueblo lo sabía. Ellos formaban parte del Comité del Colegio, también no pagaban a los maestros, aduciendo a los mismos que el dinero no llegaba completo. El dinero que se recibía pertenecía

a un proyecto de ayuda para niños con el que se cubría las rebajas de las cuotas, refacciones y partes del sueldo de los maestros. Cuando el pueblo se enteró les pidió la renuncia y tuvieron que irse dejando el Colegio bien endeudado y desprestigiado. Aquí se ve cómo los evangélicos no son lo que dicen".

Corroborando más información sobre el asunto" otra persona indicó: "cuando de fuera se enteraron, les quitaron la ayuda y la asistencia de los niños disminuyó, ya que fue más que todo el Director y el Administrador los del problema, por eso ellos siendo evangélicos no deberían criticar a los demás, ya que se tuvieron problemas. A pesar de todo ahora es otra la administración

del Colegio y de la Iglesia, pero después del desprestigio, según afirman las personas entrevistadas de religión católica, la escuela pública ahora tiene más alumnos.

NO obstante, "no todos los que han sido encargados del Colegio han sido ladrones y malos.... algunos predicaban como curas y dicen la verdad. Después del robo por supuesto hubo cambios en la Iglesia Esmirna." El Colegio Nimayá como el Católico parroquial proveen a los padres de familia de una rebaja de cuota en la colegiatura, cuando ven que hay necesidad de hacerla, pero las cuotas del Colegio Nimayá parece que, en el tiempo que se hizo la investigación, iban a ser usadas para colocar adoquín en las calles que rodean las instalaciones, por lo que esta cuota no iba a ser rebajada y no se les daría refacción a los niños. Ya que "quedaría una obra que se mire y no como otras ocasiones que ha habido problemas. El Colegio Católico también suprimió las refacciones."

El anterior cura párroco de San Antonio Aguas Calientes, durante la homilía de una misa que celebraba con motivo de la fiesta patronal indicó lo siguiente: "El mundo está perdido, porque se ve que los hombres andan con otras mujeres que no son sus esposas y las esposas que se entretienen con otros hombres que no son sus maridos". Después se refirió al problema de las drogas y cómo "muchos hombres pasan el tiempo con esto, pero que en San Antonio no habla este problema".

Continuó mencionando que la penetración de la religión evangélica "perjudica y deforma los pueblos, y que la culpa de esto la tienen los norteamericanos, ya que los evangélicos son deformados por las doctrinas materialistas de los imperialistas norteamericanos y los comunistas rusos a través de la penetración de sectas, por lo que el pueblo no debe dejarse engañar de los evangélicos".

Como se vio en el capítulo 3., entre las ideologías colectivas de redención, el cristianismo en los últimos tiempos ha trascendido en las conciencias colectivas de las sociedades que ha penetrado y sus dogmas, prevaleciendo el milenarismo como símbolo de inmortalidad, estando condicionados a la reproducción de las condiciones materiales de vida.

Cuando Townsend fundó la primera Misión Centroamericana en San Antonio Aguas Calientes, la gente que acudió, entre ellos enfermos, huérfanos, alcohólicos y hambrientos, sin duda se encontraban en situaciones críticas de extrema pobreza y en búsqueda de protección (Stoll 1982:33-38), y fueron casos como los que indica Becker (1) en los que aflora el temor a la muerte y el miedo a la vida,

o sea la angustia animal básica en menor o mayor grado; oportunidades que fueron aprovechadas por los norteamericanos para la conversión de la gente al evangelio, a través de los "rituales vitales" de separación, transición y reincorporación (2), pues la escala de valores de esta gente entró en crisis con sus necesidades que al no poder las satisfacer y con la ayuda momentánea, proporcionada por los norteamericanos, se dió lugar para aprovechar a cuestionarles estos valores, creándoles posteriormente una dependencia de la introducción de la nueva fetichización religiosa, esto Merlo (3) lo llama control de pensamiento o comunmente "lavado de cerebro o mentecidío"; no obstante, en casos de "mana personalidad" como la de Townsend, es algo difícil que se die-

ra cuenta objetivamente de este proceso por la misma ideología en la que estaba inmerso. Actualmente esta técnica ha sido más sutil, está latente en el cometido de la fundación de la "Clínica SUoé"; las ayudas recibidas de "Visión Mundial" en la reparación del tanque público; el sistema de "compadrazgo internacional" de la red evangélica estadounidense "Compasión Mundial" y cierta ayuda que se ha recibido del Instituto Lingüístico de Verano.

Estos misioneros jugaron con el simbolismo de la cultura tradicional híbrida (4) y la escasez de recursos alimenticios, medicinales y educativos de la población para la penetración evangélica, que se inició en la República en tiempos de la Reforma Liberal de 1871, teniendo un auge a principios de este siglo (véase Núñez 1979:29, indicado en la página de esta investigación) y hasta el presente se ha demostrado aún más en la operación a nivel nacional, bajo amparo gubernamental, de instituciones como el Instituto Lingüístico de Verano.

En San Antonio Aguas Calientes, las iglesias evangélicas que se encuentran actualmente son: La Elim y la Del Nazareno, ambas de reciente fundación y la nombre apocalíptico, Esmirna, objeto de este estudio, que pertenece a la Misión Centroamericana. Esta Misión, a nivel nacional, como parte de los aparatos ideológicos de estado se organiza en Consejos Regionales, integrados por: Comités Indígenas, cuando son necesarios y Comités Regionales de: Educación, Culto, Oración y Finanzas. Estos Consejos Regionales rinden cuentas al Consejo General, por lo que la forma de organización eclesial de la Iglesia Centroamericana es de tipo Presbiteriano (Burgess 1958:109).

A nivel local, está organizada en Junta Directiva: Pastor y Ancianos; Diáconos y Diaconisas más las Asociaciones: Femenina, Juvenil e Infantil. La Junta; Directiva y precisamente el Pastor, funge como dice Becker (1979:194) en un "padre con una "mana personalidad", quien transfiere el dogma cristiano a la conciencia colectiva que la conforman los miembros de la Iglesia. Por lo que el hombre cultural común transcende en esa conciencia colectiva, por medio de la cual no se siente desamparado. Como pleado del aparato ideológico de estado, el Pastor dicta a su grey "que la Iglesia debe plegarse al cumplimiento de los objetivos del Gobierno", y esto a nivel psíquico es lo que dice Fromm (5) que el hombre se pliega a la fijación materna: religiosa, nacional y racial, por lo tanto, el hombre coadyuva a su propia esclavitud. Los ancianos son los "padres secundarios" de esta masa, o sea los miembros de la Iglesia Esmirna.

En la significación religiosa cristiana evangélica (6) el tiempo es histórico y lineal y se reitera por la Fe en la confirmación de los sacramentos bautismo y Santa Cena), Testimonio Público de Fe, y en la celebración del tiempo litúrgico circular del ciclo de fiestas y el ritual del culto. Como la "alvación" es personal, a nivel de lo psíquico se da la revalorización de la conciencia individual inmersa en la colectiva.

(1) (Cfr. Becker 1979:95-97)

(2) (Cfr. De Vos 1981:23-25)

(3) (Cfr. Merlo en Ruitenbeek 1978:261)

(4) (Cfr. Villa Rojas 1982:122)

(5) (Cfr. Becker 1979:203) (6)

(Eliade 1985:77)

Otra transferencia de la escala de valores de esta ideología de redención, se lleva a cabo por la endoculturación en C8S1 y en el Colegio Evangelico N.º 6 "QUI. El emillero para nuevoI conver. 50S"; otra forma de penetración religiosa se realiza a nivel de amistades, noviazgos y redes de parentesco, acarreado hasta una transformación de los valores religiosos de la cultura tradicional porque el individuo se ve reducido a la condición de simple reflejo de dependencia de otro ser humano. (1).

El protestantismo no se ha extendido mucho porque la cultura híbrida tradicional a través de 18 familias extensas, de ascendencia patrilineal y residencia patrilocal, asegura la reproducción de las condiciones precarias de sobrevivencia de este semi campesinado y pequeños artesanos, que estén sometidos como forma de producción mercantil simple a las relaciones capitalistas dominantes en la formación social guatemalteca. Aunque el protestantismo ha encontrado cierto reacomodo en estas redes de parentesco, tiende a desarticular la familia extensa por medio de la formación de la familia nuclear y del abandono a los santos no obstante, en la situación económica en la mayoría de la población antoniana es posible sobrevivir sin los lazos tradicionales de las redes de parentesco.

En los primeros tiempos de conversión del catolicismo al evangelismo, según información proporcionada, había una superposición simbólica al usar la Biblia en forma similar de adoración de los santos católicos y actualmente existen pequeñas reminiscencias de esta superposición, de la cual el mismo Pastor es consciente y confesó que: la integración de la familia extensa y la reminiscencia simbólica han obstaculizado la penetración del evangelismo.

El Cisma Cristiano de Europa de los siglos XV y XVI surgió por los cambios económicos europeos y conllevó una revisión de los dogmas religiosos cristianos, por lo que sus seguidores ortodoxos, hasta la fecha, indican que la Biblia prevalece sobre cualquier cultura. En cuanto a la localidad, esta ortodoxia no ha logrado tener mucha influencia en los antonianos, por lo que el grupo evangélico es minoritario. Tampoco hay enfrentamientos declarados entre evangélicos y católicos tradicionales, sin embargo, existe una latencia de diferenciación religiosa entre ambos y reminiscencias simbólicas como las anteriormente citadas.

(1) (Cfr. Becker 1979:246-247)

- (3) Para poder iniciar con la organización de la PRIECA a nivel nacional, se tiene que sentar los conceptos teológicos y eclesiales de la iglesia evangélica, según autoridades en la materia. Para el efecto, Burgess (1958:1) indica que la palabra "ecclesia" viene del griego, que significa "reunión de los llamados", o sea término usado en la Grecia antigua para llamar a reunión por medio de pregoneros, que tenían el deber de "llamar afuera" (en hebreo: el<sup>o</sup>, afuera, I<sup>o</sup>alein, llamar). Entonces, en este sentido "ecclesia" se encuentra en el Nuevo Testamento para designar la palabra Asamblea (Hechos 19:39). En la traducción del Antiguo Testamento al griego, llamada Septuaginta (De los setenta), la palabra "ecclesia" se usaba como sinónimo del hebreo I<sup>o</sup>al, que traducida al español significa congregación. La iglesia, pues, es la congregación de los "llamados" la cual se da en dos sentidos: la Iglesia invisible que en sentido espiritual es la comunión de los redimidos del señor, y como tal está alejada de lo material y mundano (Burgess 1958:187). Pero la Iglesia visible es el conjunto de seres humanos, sujeto a leyes humanas. Por lo que la Iglesia es una sociedad voluntaria (Burgess 1958:227) compuesta de personas que sin mayores dificultades pueden salir de ella. Por tanto, la Iglesia visible tiene una organización imperfecta tanto como en su funcionamiento, en la cual (Burgess 1958:11), donde "dos o tres están congregados (Mateo 18:15) ..... El estará con ellos".
- (2) Burgess reconoce en términos eclesiales tres tipos de organización religiosa: De tipo absolutista: son aquellas "de una gran estructura jerárquica con el fin de apoyar y gobernar por medio de una autoridad centralizada...que sería contradicción en el espíritu evangélico latinoamericano (Núñez 1979:18). O sea, aquellas que quieren constituirse como "Estado Mayor" (Burgess 1958:172). Las ventajas de este absolutismo resultan ilusorias en el fondo (Burgess 1958:163), ya que se le "pone en peligro al cristiano ante sus superiores de querer abusar y explotar el poder sobre él. Sin embargo, el absolutismo puede ser ejercido donde la superstición y las costumbres añejas tienen a las masas dominadas y donde el nombre de "Cristo es una especie de talismán" (Burgess 1958:163). Pero no cabe entre los cristianos conscientes de la "Obra de Cristo". De tipo congregacional: Caracterizaba a un tipo de organización de la iglesia primitiva, que este el principio fijaba tareas y deslindaba responsabilidades (Burgess 1958:94). Todas las iglesias neotestamentarias fueron fundadas por este principio (Burgess 1958:166). No se nota entre ellas ningún tipo de formalidad más que entendimiento y simpatía de "nacer de la fe del mismo Salvador" (Burgess 1958:166). Este tipo de organización no ha sido un fracaso, y ha sido perpetuada por la iglesia congregacional o bautista. Este sistema es opuesto al absolutismo. Cada iglesia local es independiente sin visa de confederación (Burgess 1958:165). Este sistema garantiza la libertad individual y da la más amplia expresión de dones latentes en la misma iglesia (Burgess 1958:165). Representa una especie de ideal que toda iglesia cristiana debe procurar aproximarse (Burgess 1958:168). Tiene la desventaja que en el desarrollo exterior y las "enseñanzas de sabios mundanos influyen en la mente de la iglesia,..." y cuando se procura aplicar la enseñanza cristiana revelada en las sagradas escrituras a estos problemas, no todos los pensamientos son iguales" (Burgess 1958:166). La iglesia local también "puede purificarse del error, pero no puede corregir a otra iglesia, y así no hay testimonio común contra el error y en pro de la verdad" (Burgess 1958:166). También tiene que haber cierta forma de unión en las iglesias sobre tareas que no puede desarrollar sola (Burgess 1958:167). Carecen de facilidades para la preparación teológica adecuada de sus miembros (Burgess 1958:167).
- De tipo eclesiástico o presbiteriano: Procura unir las ventajas de los dos sistemas: absolutista y congregacional. Consiste en un gobierno representativo. Los miembros de la iglesia dan sus votos por personas que tienen el título de "Ancianos" y estos forman un

consejo llamado Consistorio (Junta Directiva de la Iglesia local Esmirna de la Prieca). Este Consistorio está presidido por un ministro o pastor, que dispone de la marcha de la obra en la iglesia local, examina las personas que solicitan ser miembros y ejerce disciplina cuando sea necesaria. Estos Consistorios están sujetos al Presbiterio, que consiste de todos los ministros ordenados en cierto distrito más un anciano por cada iglesia reconocida. A este Presbiterio (Consejos Regionales de la Misión Centroamericana) corresponde la vigilancia de los que están preparándose para el ministerio. También tienen una corte de apelaciones a que pueden elevarse asuntos en que los creyentes creen que han sido agraviados por las decisiones de los consistorios. Tienen función de nombrar presidente a los que carecen de relación pastoral entre iglesias y vigilar por el respeto del gobierno de la doctrina de las iglesias que lo componen. Un grupo de varios presbiterios se llama sínodo (Consejo General de la Misión Centroamericana) que facilita el trabajo y la comunión entre iglesias de un área extensa. Esta corte suprema se le llama Asamblea General (Burguess 1958:109). Las ventajas que tiene este sistema es que se escoje entre sus miembros más entendidos y capacitados para llevar las responsabilidades de los cargos; guarda a la iglesia de ser objeto de conflictos sobre medidas de administración; facilita la modificación de métodos y expresión doctrinal de acuerdo a las exigencias del tiempo; facilita el testimonio común sobre asuntos de doctrina y conducta; guarda también a la iglesia de peligros de jerarquía (Burguess 1958:169). Entre las desventajas es que en tiempo de crisis no se presta a unificación; ya que los creyentes reconocen más sus derechos que deberes (Burguess 1958:169). otro tipo de organización de las denominaciones son las Juntas Misioneras, que están libres de jurisdicción eclesiástica, tienen sus propias constituciones y sus propios símbolos doctrinales (Burguess 1958: 183).

- (3) Entre las bases eclesiales de Burguess (1958:94) "los profetas (Hebreos 1:1.2) como especial en la iglesia cristiana vienen sobrando como sacerdotes" ..... "teniendo a Cristo como único sacerdote, sacerdocio universal de todos los creyentes, no queda lugar a una casta sacerdotal de hombres separados de sus hermanos". Ser ministro, por tanto, no es una categoría separada, y es el hombre dado por los presbiterianos a sus pastores o "servidores de Jesucristo" (Pike 1986:315). Cuando son enseñadores de la doctrina se llaman doctos (Corintios 12:28, Efesios 4:1.1, Timoteo 2:7). Tiene que ser, en una palabra "persona que tenga buen testimonio de los extraños ..... " y quien no pueda presentar ante conocidos y amigos sin avergonzarse" (Burguess 1958:103). Además, debe acomodarse "a los humildes, no debe despertar prejuicios en su contra por costumbres que la sociedad califique de toscas e incultas (Burguess 1958:102). y mantener una preparación teológica adecuada (Burguess 1958:102). Entre sus atribuciones están: -preparar "la cena del señor" y bautismos (Burguess 1958: 3); velar porque no se usen bebidas alcohólicas, tabaco; de no participar en bailes ni cosas por el estilo; sacrificar su gusto personal y no dar lugar a críticas en la iglesia; participar solo en "juegos inocentes con medida; presidir cultos fúnebres; ayudar en casos y en donde no haya médicos" Por todo esto (Burguess 1958:101), el pastor debe ser debidamente retribuido para que se provea de alimento material (Burguess 1958:192).
- (4) Según a las explicaciones eclesiásticas de Burguess (1959:101) los requisitos para entrar en la iglesia son de orden espiritual. Puede ser que el anciano o diacono los llenen sin saber leer o escribir. Los ancianos, por tanto pueden ser ministros ordenados o laicos que ayudan al pastor en la administración de los asuntos eclesiásticos (Pike 1986:23). Las bases bíblicas de este cargo están en Hechos 14:232. Por tanto, hay ancianos que son enseñadores de la doctrina (pastores) y otros que son laicos, pero todos tienen la misma

dignidad en cuanto a puesto (Burguess 1968:97). Hay quienes que han sido ancianos anteriormente, pueden funcionar en cargos inferiores (Burguess 1958:107). El pastor como los ancianos laicos y los diáconos son ministros porque "viven en el evangelio", y a este conjunto se les llama "clero".

- (5) Los diáconos tienen dentro de sus atribuciones guardar las cosas santas, leer y comentar el evangelio (Pike 1986:150)...Los diáconos combinan los deberes espirituales con los administrativos y a veces son predicadores laicos (Pike 1986:150). O sea "servidor de Cristo" (Laverne 1983:12), sin embargo, no debe interferir en las actividades y funciones del pastor, ya que su labor es precisamente la de complementar la obra del pastor y brindar le apoyo. El diácono puede aspirar a ser anciano (Burguess 1958:107).
- (6) Burguess (1958:177) recomienda guiar y controlar las Sociedades de Jóvenes.
- (7) Al respecto, Burguess (1958:77) indica que la iglesia visible no puede cerrar las puertas a los niños y recomienda que sean atendidos bajo "padrinos" en la sociedad infantil.
- (8) Las representaciones, aunque no necesariamente tienen que imprimir en el público un impacto emocional. Por tanto, las prácticas religiosas en general son representaciones dramáticas que se supone tienen lugar en el centro del universo, y en el tiempo originario (Schwimmer 1982:88).  
 Por lo que se puede decir que la práctica religiosa es el conjunto de fenómenos abogados o justificados por determinada ideología, pero relacionados con "eficacia religiosa". Estas conductas no tienen sentido a menos que se les explique en términos de ideología (Schwimmer 1982:70). La eficacia religiosa y la satisfacción estética que producen catarsis, se debe fundamentalmente a: reactualización de un hecho tradicional, el público está dividido entre invitados y anfitriones, que mantienen un intercambio político, económico y ceremonial, que si éste fracasa, la celebración fracasará también (Schwimmer 1982:83).  
 El modo de distinguir un rito de una práctica religiosa, es examinando la ideología de la cultura en cuestión (Schwimmer 1982:74).  
 Gran parte de las prácticas religiosas, traducidas a su ideología correspondiente tienen que ser llevadas a cabo por el etnógrafo mismo. Se lleva a cabo mediante análisis de mitos, y en parte mediante la glosa externa de los instrumentos y rituales (Schwimmer 1982:78).  
 Se pueden distinguir prácticas religiosas demostrativas y prácticas religiosas transformativas. Las primeras profundizan la conciencia que se tiene de un determinado estado de cosas, las segundas modifican un estado de cosas no satisfactorio (Schwimmer 1982:72). Lo sagrado y lo profano, se halla implícito en la eficacia religiosa. Es entonces por qué los ritos son acciones que pueden ser de tipo demostrativo o transformativo. Sin embargo, no todo rito puede ser considerado como una práctica religiosa, tal es el caso del ritual religioso de saludo (Schwimmer 1982:73).  
 Los dos tipos de ritos transformativos son la magia y el sacrificio, ya que ambos transforman mediante procesos simbólicos situaciones, y constituyen síntesis creativas de fuerzas económicas políticas, sociales y en general, ideológicas (Schwimmer 1982:108). Es por medio de los ritos que el hombre puede pasar del tiempo profano al sagrado (Eliade 1983:63). Los ritos varían entre sí, en la medida que pueden ser más o menos interpretativos, esta distinción no resulta fácil de hacer, ya que solo en lo formal se distingue en la oración cuando se invoca es un poder exterior, se habla de oración. (Las bendiciones, juramentos, votos son ritos orales, no transformativos (Schwimmer 1982:82)).

El objeto de las prácticas demostrativas es poner a disposición de las personas implicadas determinado tipo de informaciones derivadas del ámbito espiritual, y que se han convertido en esenciales para el comportamiento logrado en su vida social. Entre estas están consideradas los ritos de paso, o reconocimiento formales de los cambios de estatus ocurridos en los individuos y los grupos mediante la celebración, por parte de las personas habilitadas para ello, de las acciones prescritas que místicamente afectan al bienestar de dichos grupos (Schwimmer 1982:95).

otro tipo de práctica demostrativa, es la enunciación de reglas que prohíben determinadas conductas en determinados lugares o tiempos o en presencia de categorías concretas de los individuos. Esto es conocido como reglas de evitación o tabués (Schwimmer 1982:96). También actualizan las representaciones de una determinada sociedad sobre las cosas que es permisible usar y las que deben permanecer separadas. Estos sistemas de representaciones son explicados en mitos o en escrituras sagradas, tales como el tabú del incesto que marca las relaciones de parentesco.

- (9) Según Roberts (fotocop. p. 762) el evangelismo ha proporcionado oportunidad para que haya contactos personales frecuentes y directos entre los miembros de una congregación, además sirven para "reducir el aislamiento de la familia ante la incertidumbre de la vida". Los protestantes asisten a las iglesias o reuniones en las casas tres veces por semana con servicios que duran de dos o más horas, consecuentemente, muchos de estos grupos proveen asociaciones recreacionales y de educación, diseñadas a educar a los miembros en economía doméstica, comportamiento social y maneras de mesa. Al respecto, Burgess (1958:187, 227) indica que la vida religiosa debe ser una "manifestación constante de Aquel que vive en el corazón del creyente. Su fe debe dominar toda su vida, de modo que no la puede dividir en secciones, reservando ciertas épocas para las prácticas cristianas y la otra parte para la vida del mundo...la vida de Cristo ha de dominar la actuación familiar, comercial, política, social y recreativa de su discípulo", por lo que el cristiano queda con una amplia libertad de guardar o no guardar los días especiales "según su conciencia haya sido iluminada

" Estos días deben ser "sin interrumpir el orden establecido de cultos" (Burgess 1958:145).

Cuando el Gobierno manda a atender obligaciones del Estado los días de guardar, en cuyo caso "la voz del Estado tendrá qué prevalecer" (Burgess 1958:240). Esto definitivamente lleva a un reajuste de "la vida espiritual" (Burgess 1958:144). Por otro lado, no hay mandamiento en el Nuevo Testamento que obligue al cristiano a guardar el domingo (Burgess 1958:145), sin embargo, la iglesia dándose cuenta de la necesidad de descanso y de "ocupar

su mente en las cosas de Dios" apartó en su principio el primer día de la semana Domingo (Burgess 1958:144).

Hasta el presente no se ha visto una iglesia que tenga en poco este día (Burgess 1958:145).

- (10) Para que una agrupación pueda recibir el título de iglesia cristiana, debe sostener el culto público que "invoca a Dios...y que instruye y edifica a los asistentes por medio de las sagradas escrituras". (Burgess 1958:37). Además el culto debe tener su "presidente", o sea una persona responsable para llevarlo en el orden debido (Burgess 1958:37). El día y hora del culto quedan a conveniencia de los interesados, sin embargo, se le ha dado importancia principal al primer día de la semana (Burgess 1958:42). Las horas pueden modificarse a conveniencia según las costumbres del lugar, lo mismo también para las clases del domingo (Burgess 1958:44). '

El culto encierra, por otra parte tres actos principales "hablar con Dios, siendo esto la oración; hablar Dios con el hombre, cuando se leen las sagradas escrituras; y hablar el hombre con el hombre, como suele suceder en la predicación y la mayor parte de los cantos". Los dos primeros Burgess los considera más solemnes y no deben ser interrumpidos (1958:45).

Según las necesidades del creyente, "el culto cristiano puede tener diferentes formas, pero debe reunir los elementos de adoración., oración, enseñanza y testimonio ". (Burguess 1958:43).

- (11) Según Buuguess (1958:172) la Escuela Dominical mejor llamada Escuela Bíblica empezó en Escocia hace más de siglo y medio, para "proveer instrucción cristiana a ni'los pobres y vagabundos de las calles". Para esta instrucción, indica Burguess (1958:146) la iglesia tiene que tener persistencia y paciencia, aconsejando también a sus miembros que se aparten de 106 quehaceres cotidianos y mundanos para poder asistir a esta instrucción.
- (12) El sermón comprende, según Burguess (1958:45) cuando "el hombre habla al hombre".
- (13) Esta estructura del culto es lo que Burguess llama "El hombre habla a Dios".
- (14) La reactualización constituye el "1110 tempore", o sea el calendario sagrado o conjunto de fiestas. La fiesta se realiza en tiempo original y es esta la reintegración del tiempo original y sagrado, de antes y después, lo que diferencia el comportamiento humano (Eliade 1983:76). En la reactualización del ritual del "Illus tempus" de la epifanía de una realidad está la base de los calendarios sagrados, la festividad no es una conmemoración de un acontecimiento mítico, sino su reactualización (Eliade 1983:73).  
El ciclo de representaciones que tiene lugar cada año (o cada lustro) reconstituye cada uno de los sucesos asociados con el tiempo original (Schwimmer .1982:89).  
En el cristianismo el calendario de días de guardar de "la iglesia universal" tiene base bíblica.
- (15) El sostén de las iglesias es como todas las cosas (2 Corintios 9:6) en el sentido que se logra en la medida que haya quienes se ofrecen, se sacrifiquen y se empeñen en lograrlo (Burguess 1958:199). De modo que las iglesias deben avenirse a los ánimos de todos sus miembros para sostener la obra por ofrendas voluntarias, o sea sobre la base del diezmo o en otra forma parecida. La ofrenda debe considerarse como parte integrante del culto de adoración, o de enseñanza (Burguess 1958:195). Por tanto según Burguess (1958:193) el cristiano con la aportación voluntaria de diezmo libra recursos para la iglesia, que de otra forma se emplearían en ostentaciones vanas o placeres estériles, por lo que es necesario que se inculque el pensamiento de ayudar al sostenimiento de la iglesia y "orar para que todos los miembros tengan como sostenerse a sí mismos y a la vez sostener la obra". Para fomentar la regularidad de las dávidas, es indispensable tomar a los miembros anualmente una promesa de ayudar con una suma fija (Burguess 1958: 196). En caso de ser personas de escasos recursos pueden ofrecer su trabajo personal o materiales útiles a la iglesia (Burguess 1958:196). Si no se establece el diezmo, habLán otros procedimientos que a la iglesia le pueden parecer prácticos para las circunstancias de la misma, entre estos es tán: rifas, ventas de comida, funciones, etc. (Burguess 1958:197). Sin embargo, el menos "digno" es sin duda el que por lo general establece la iglesia romana "en el cual el ministro se constituye en una especie de profesional y cobra según una tarifa fija por su trabajo.....da la apariencia de que está trasquilando a las ovejas y no pastoreándolas" (Burguess 1958:194). Si una persona no cristiana diera una ayuda, hay que aceptar la de buena voluntad y se procurará usarla en la forma que "más honre al Señor". (Burguess 1958:196). Otro punto de interés es cuando se recibe ayuda de misioneros de otro país, ésta resulta motivo de envidia y .critica por parte de los mismos recipientarios y contra producente..... para el crecimiento del Reino de Dios".  
Por lo anotado anteriormente es conveniente que de los ingresos recibidos se haga un presupuesto de gastos (Burguess 1958:197) y procurar manejar los fondos con la mayor

11mp11Z8 PYI8 ~8 dl181~nt8dor pira 108 contr1bYYIntl§ erlur qYI §IOlt~' dlndo mAl UIO do 101 Ingrllol (Burguul 19'0:190). DI IltOI fondol 11 plltor debe evltlr nlcUf pr6ltlmo§ 1 101 mlembrl de la congrlgcl6n o 1 101 ~UI no lo Ion. Por IU plrtl, 11 1910lil debl reconorcll Iyudl In un t6rmlno mldl0, O§ dlclr, ~UI no 11 11 dobe IOltener como 11 m4. rlc0 de 11 congreglcl6n nl 01 m41 pobre (Surguol. 19'0:190).

- (1') L.I§ rlll1l1tl crlltllnl C;UCI liigufiln dfillpub dlil 11 "Eplfnla" .on movlild1111", qullrlll dlilcll' qUI deplndln dl 11 lunA y no Ilt4n fiJAI In ning~n clllndrl0. TodAI dplndln dl domlngo dl Rllurrclcl6n, ~UI In IU turno 11 liomprl 11 prImlr domlngo dlpu61 dl 11 lunl llnl dl pl'imlVll'A. Va fijAda 11t1 focnl, 11 cUlntl cUlrlntl d!aa atr41 plrl dltrmlnr 11 111mldo mlrcoll dl clnizl, OllA 11 prncpl0 dl CUAfllml. (Burgull 19'0:1'7). 61 CUIrllmA tllnl 1111 domlngol §ilndo 11 pln~ltimo 11 llmldo Domlngo dl RlmOI qul dl prncpllo I 11 SmlnA SlntA (Burguul 19'0:1'7). SI~n Burgull trlt4ndoll dl pllll dl trAdlcl6n cAt6llcofomanl, y 111ndo Iltl Semlnl cUlndo todo mundo Ilt' desocupado, 'Ita puede aprovechafle parl cultos esp,clales (19'8:1"). En la Semana .anta se pone 6nrals al S'bado de Clorla, que recuerda la "pre.encia del Se"or en la Cloria con su Padre y el Domlngo de Resurrecl6n" (Burgue.. 19'8:1"). Tinto el Domlngo de Resurrecc6n como la natlvdad 'son ocasionas aspeciales que deben observarse, en cuyo caso las consideracones locales de 18 igle.i8 tendr'n qu6 determinar 18s disposiciones que tendr6n qu6 observarse (Burguess 1958:155).
- (17) Seg6n Burguess (1958:155) hay otros dias que la iglesia celebra por diferentes causas relacionados con la obra cristiana, tales como "dia del indio en que se recuerda nuestra raza y nuestro deber de darle el evangelio en su propio idioma...dia de la madre...dia del padre y otros m6s".
- (18) Las visitas, muchas veces que se realizan entre las iglesias son indicadas por mensajes en la radio en programas y estaciones religiosas. Este tipo de programas proveen sermones, himnos y tambi6n noticias e invitaciones para visitar iglesias de unos y otros, dando direcciones y la hora de los cultos. Tambi6n los contactos entre los protestantes , seg6n Roberts' (fotocopia 763), son 6tiles recursos de informaci6n respecto al ,trabajo y oportunidades econ6micas. .
- (19) La Navidad, como tal, est6 formada como una especie de "fiesta del NII'lo" para que los feste jos est6n al alcance de los de tierna edad, para lo cual se puede celebrar con una velada en el templo y en la Noche Buena (Burguess 1958:148).
- (20) El Arlo Nuevo es fiesta de origen civil (Burguess 1958:149), en la que "muchas iglesias apro vechan para que sus miembros puedan estar juntos en una vida social expansiva y alegre ..... " tambi6n se puede esperar el Al'io nuevo con "una velada en el templo que puede comenzarse a eso de las veinte horas ..... el tiempo puede ocuparse en cantos, lecturas biblicas, y mensajes apropiados", seg6n Burguess, es mejor celebrar un culto de esta naturaleza dond~ "la generalidad de la sociedad acostumbra esperar la llegada del Al'io Nuevo con orgias .....bebidas alcoh6li cas...y otros pelgros que amenazan la vida espiritual de los miembros".
- (21) El simbolismo de la iglesia, seg6n Burguess (1958:2) tiene conceptos como "El reino de Dios" o el "reino de los cielos", los cuales tienen relaci6n con la esperanza mesi6nica del pueblo jud6o y su base en las profes6as del Antiguo Testamento (V6ase Juan 1:11), y para esto, la iglesia tiene que "estar edificada sobre el fundamento de los ap6stoles y profetas, siendo la principal piedra del 6ngulo Jesucristo mismo (Pablo 2:20). Este simbolismo lleva a aclarar varios aspectos del melenio, o sea seg6n Pike 1986:314) "el periodo de mil al'ios durante el

cual Cristo reinará en persona sobre la tierra y el diablo será impotente, según se predice en Apocalipsis (XX:1:6). El milenio ..... nació en el siglo I de la historia cristiana; los cristianos confiaban que la parusia o segundo advenimiento de Cristo era inminente. A medida que pasaron los siglos y el Advenimiento se demoraba, las doctrinas milenaristas fueron pasando a segundo término, pero nunca se abandonaron totalmente. Diversas sectas heréticas de la Edad Media se apoyaban en esperanzas milenaristas y hacia el año 1000 este error produjo una verdadera demencia colectiva en Europa. En ello influyó no solo la falsa interpretación de los mil años del Apocalipsis, sino también la famosa peste negra que ocasionó la muerte de más de la mitad de la población. Se creía que el fin del mundo estaba próximo y el pueblo cayó en toda suerte de extravagancias ..... Durante la Reforma, los anabaptistas y otros grupos exaltados se volvían hacia el firmamento esperando ardientemente la Venida de Cristo.. Ocupa un lugar especial Swedenborg; según él, la parusia y el Juicio Final se iniciaron en 1770 en el mundo de los espíritus, hecho del cual fue tesigo ..... En la actualidad, esta creencia es sostenida por los adventistas, los hermanos de Plymouth, los Testigos de Jehová, los mormones o santos de los últimos días y otras muchas seetas cristianas o semicristianas. A veces se traza una distinción entre los premilenaristas, que sostienen que parusia precederá a los mil años y los post-milenaristas que piensan que los seguirá. . Otros creen que el milenio ya tuvo lugar, y es el del período que comienza con la Venida de Cristo y equivale a la era cristiana, por lo que los "mil años" deben entenderse como una designación simbólica general y no como cuenta literal. Finalmente, unos, en una forma u otra, entienden el reinado de Cristo como un régimen político terrenal, mientras que otros lo interpretan como un reinado espiritual en las almas".

Con todo esto, según Núñez (1985:17) dice "La liberación no será total so de Cristo...la transformación de este mundo en un reino de justicia los humanos no será obra del hombre sino de Dios". O sea la salvación entiende para los cristianos como el cielo.

sino hasta el regrey paz para todos (Pike 1986:405), se

- (22) Los tabúes sirven para delimitar claramente las áreas más especialmente peligrosas en cada cultura, y separan las áreas peligrosas de las permitidas, y es un medio de transmitir y expresar reglas de la estructura social en cuanto a lo prohibida y permitido (Schwimmer 1982: 107).
- (23) Según Núñez (1985:26) "estamos en la carne" y llevamos con nosotros todo el bagaje cultural que puede incluir grandes prejuicios y profundos resentimientos ..... es posible que nos dejemos obsesionar por los conflictos de nuestra sociedad ..... o que tomemos partido en la lucha ideológica de superpotencias...olvidando por encima que somos discípulos y enviados de C., que no vino para perder las almas de los hombres sino para salvarlas ..... esto no significa que cerraremos los ojos ante la realidad social en que vivimos...pero, por otra parte no vamos a engrosar las filas de los que viven para el odio y la violencia; no nos prestaremos al juego de los que nos quieren instrumentalizar al servicio de una ideología antihumana, cualquiera que esta sea..... somos partidarios de la vida, no de la muerte. Somos heraldos del Reino, no del antireino" ..... "El misionero no ve, al fin y al cabo enemigos religiosos, o políticos, sino seres humanos que tienen la imagen de Dios y que Cristo los vino a salvar".
- (24) Núñez (1979: 19120) indica que la Biblia es el documento que "describe la persona y obra de Jesús de Nazaret", y por lo que el Nuevo Testamento es "la norma que determina la autenticidad o falsedad de las concepciones de "cristos", y "la luz que pone al descubierto la verdad o el error de nuestro cristianismo". Por tanto, "Jesucristo hombre es el único mediador entre Dios y los hombres".
- (25) La llamada iglesia visible para Burgess (1958:277), tiene instituidos los "sacramentos" que significa acto sagrado que es el signo exterior y visible de una gracia interna y es

pirit~ál (pike 1~86t49)1 "los tatÓli@ós distihgueh siete sacramehtosl bautismo, confirmac16h, ~éhiteftélai éoffiUhiÓh, e.tramauh~i6h, ótdéh saéetdótal y matrimOhio. En la iglesia óftsdóka el sistema saéramental es semeJaNte: ~éfo la mayor ~atte dé lós protestantes st.:lSHeNéfl t;ue lós ~fliMs séléfaflehh;s é!sélielial's sófi la tdmuhiÓh y el baYU"Sit10 .

(~) ~1 bautismg es ~afa é!l éristiaNo UIi saéfaméNtó, peto fió ~ot é!lló dé!ja de té!éóger el ritual ifiitigtltó de prué!bs de muerte y resurreccióN simbOlicas (netimieNto de hombre nuevo) (Elhltle '~lrh111).

(27) por bautismo, Sé~YN pike ('9~6Ijj/56) en la iglesia cristiaNa es recoNocido como sacrame~to por casi tódes las defiófflinatióhés, pues se acepta ~ue fue instituidó por cristo y simbolita la muerté de le vieja viga dé ~é@ado y él ha@imie!fitó dé UNa nYéva vida ~ue la muerte no pue~ dl3 altéIntiar. CtJh iapoytl a egbJ, fjurgués8 ('~:~:66) dit:e qUe éli "UN medio de gracia" y que la iglesiA del lugar debe ordefiar les tormAs g fOtmA del bauti8tl1Q que mejor convenga a las circun§tl~tias lo~ales y que tsiendo el bautismo un rito dado a la iglésia, ésta tiene siempre él derétho dé disponer IO en la Formé que el esprity lé ilumine que sea mejor", En otrali\ palébras, es "1=11 r1ttl ptlt medio del I:::uél éli aOOLLtidó 131 neófito en la iglesia" (Pike i!jl96:"T~),

Casi todls las i~lesias requiereh uh tleptl dé instuucción y prueba antes de reconocer al candidato por medio del bautismo (Burguélillil 1~5a:62). Tamb16N, las iglesias llevan un libro de regiStrol de béutlsmo\$ ef~tuádo~ (Burgues!i\ 19;8:62), Concluyendo, el bautismo encierra dOI Il\$pecto~: primero la públlee c:gnre~i6n del que "rec:ibe 1;1 Cristo" y éN segundo lugar, el rE;!.. QQhocimlento ptlf parte de la iglesia de un nuevo mlembrtJ a quien se le otorga el título dé tlhermilnotl (Burguess'1958:62)

(28) Comuni6n significa (Pike 1986: 108) la eucaristía, la recepción de las "sagradas especies del pan y el vino durante la misa". En otras palabras, se entiende "que por su medio se anuncia la muerte del Se~or (1 Corintios 11:26) y que se hace en memoria de él (1 Corintios 11:24, Lucas 22:20). Estos conceptos, claramente excluyen la repetición del sacrificio (Burguess 1958:76», o sea que la Cena es la comunión, misa, misterio y santa cena"(Burguess 1958:78, 79, 80). Las iglesias evangélicas para esta celebración de la cena usan pan corriente del pueblo, o sea de trigo, de maíz, de arroz, o el grano que sea, con o sin levadura, y cuando no se consigue jugo de uva, en lugar se puede usar agua de canela, café o aún agua pura (Burguess 1958:84). Hay siempre un culto preparatorio antes de la cena (Burguess 1958:88). La celebración mensual o trimestral es mejor que la diaria o la semanal porque esto se vuelve rutina (Burguess 1958:82).

(29) La ideología del protestantismo representaba "el regreso al cristianismo primitivo, el abandono de tanto aparato pagano que esconde la sencillez evangélica, el poner el alma individual en contacto con su Creador por medio de Jesucristo, sin tanto intermediario de santos, sacerdotes, sin necesidad de un intérprete infalible, y e1 gobierno de la iglesia por los mismos que la constituyen" (Burguess 1958:26). "La cuestión de quien manda es fundamental en toda agrupación social y tiene que hacerle frente. Solo se engaf'la a si misma cuando se deja persuadir que siendo Cristo, Cristo manda". (Burguess 1958:58). El cristianismo tiene qué obrar de acuerdo con su propia ideología. No puede dejar su fé histórica y seguir siendo cristianismo (Burguess 1958:243). No se niega que el cristianismo ha sido influenciado, en su manifestación histórica por las religiones populares...en parte ha sido sintetizado con ella y ha evolucionado con la evolución social de los pueblos... más a pesar ha quedado aparte, llevando en sí un poder de librarse de los elementos locales y nacionales y afirmarse como espiritual una Revelación divina a toda la humanidad" (Burguess 1958:229). Por esto conviene que cada iglesia estudie sus circunstancias locales, tradicionales cristianas y los elementos sociales en que tiene qué actuar (Burguess 1958:155).

Todos estos elementos añadidos a las diferencias inherentes en la diversidad de lengua, tradición y organización, han contribuido a dividir el protestantismo en varios cientos de sectas (Burguess 1958:161). También, la época moderna ha facilitado un gran desarrollo de actividades por parte de la iglesia cristiana. En ella las misiones han es~ablecido misiones en casi todos lados (Burguess 1958:28), pero también esta época ha visto nacer un sinnúmero de sectas semicristianas que han procurado unir pretendidas revelaciones nuevas con el cristianismo.

- (30) En Guatemala, para Roberts (fotocopia p.761) las organizaciones más formales protestantes son luteranos, metodistas, bautistas y presbiterianos, no así los pentecostales. En cuanto al catolicismo en las áreas urbanas provee una red estable de relaciones sociales, sin embargo, en el área rural los católicos tienen poco contacto con los sacerdotes y los oficios formales y sacramentos de la iglesia, por lo que en sentido formal, la iglesia católica no ha sido el foco central de la vida social de Guatemala. Esto está reforzado por la escasez de sacerdotes en la población, por lo que resulta el catolicismo siendo un grupo amorfo para trabajar en comunidad, ya que es una forma de asociación en la cual casi todo guatemalteco es miembro por nacimiento. Agregando a esto, Núñez (1979:15) indica que no pocos ricos y poderosos han "hallado muy cómodo creer que el Cristo imagen que sufre pacientemente su calvario y guarda profundo silencio ante el dolor de las masas paupérrimas que le rodean..... no irrita a sus adoradores señalándoles sus pecados, ..... no despierta las conciencias encallecidas por el ejercicio del mal. Basta con arrojarle una limosna de cuando en cuando y llevarlo en hombros una vez al año en presencia de las almas devotas".
- (31) El matrimonio se ritualiza en triple plano: individual, social y económico. (Eliade 1983: 143).
- (32) Por matrimonio se entiende la legítima unión de un hombre y una mujer para formar un hogar y criar una familia, el reconocimiento como parte integrante de una unión cabal (Burguess 1958:110). Las costumbres de las "pedidas" u otro arreglo formal por el estilo, varía de pueblo en pueblo y el pastor u el anciano pueden ayudar con su consejo para el buen entendimiento entre las partes (Burguess 1958:112); en algunas partes se arreglan los matrimonios sin tomar en cuenta la voluntad de los interesados, sin embargo esto no va de acuerdo con "Aquel que dijo: por tanto, el hombre dejará padre y madre y se unirá a su mujer" (Burguess 1958: 113).
- (33) Entre las enseñanzas bíblicas (Efesios 2:25) están las de soportar el enojo, el desdén, el desorden y otras debilidades aparte de cuidar los hijos (Burguess 1958:119). También a los padres de los contrayentes se les hace ver que deben proveer con algo a sus hijos para empezar una nueva vida (2 Corintios 12:14). En cuanto a los matrimonios de diferentes religiones, Burguess (1958:113) hace ver que "la palabra hace de manifiesto que los creyentes no debemos juntarnos en yugo con los infieles (2 Corintios 14) y que los miembros de la iglesia que lo hacen deben dirigirse con empeño aléxito del nuevo hogar (Burguess 1958:114). Por otro lado, el casamiento entre personas con lazos de compadrazgo (caso negativo para la iglesia romana), no hay ningún problema con el protestantismo, ya que los compadres se reducen a simples testigos y esta prohibición de la iglesia romana no tiene fundamento bíblico en el Nuevo Testamento (Burguess 1958:118). Por otro lado, la ley mosaica explica con bastante detalle los grados de consanguinidad en que está prohibida el matrimonio (Levítico 20 y otros pasajes). (Burguess 1958: 114).
- (34) La presentación de los niños en el Templo trae bendición a ellos, a los padres y a la iglesia en general, y por lo tanto debe observarse (Burguess 1958:64).

- (35) Según Roberts (fotocopia p. 8) la población evangélica se preocupa más en su bienestar espiritual que excluye el interés por la situación material de la persona, y en lugar de sentirse impulsado a alcanzar el éxito en el mundo, puede más bien renunciar a los consiguientes beneficios y retirarse de la participación activa en la vida institucional del lugar en que vive. Y aquellos miembros de la iglesia que están económicamente mejor se ven muy poco obligados a su membresía en el grupo protestante regularmente y se confinan en su religión con lecturas bíblicas en sus propios hogares. Según Roberts considera Roberts que los protestantes no activos, tienen conflictos con las oportunidades de mejora económica y el tiempo utilizado en actividades religiosas (Roberts fotocopia, p. 764).
- (36) Según los mandatos de la Biblia "los hermanos" les toca evangelizar a los inconversos (Efesios 4:11, 2 Timoteo 4:5, Hechos 21:8, citados en Burgess 1958:97). En apoyo a esto (Núñez 1985:30) dice lo siguiente: "Sino estamos predicando el evangelio se pierde el distintivo de la misión, ya que el evangelio es la presentación de una persona, o sea Jesucristo, y este se dirige en primer lugar a cada persona para el encuentro personal con el Hijo de Dios, por lo que el auténtico misionero anhela esta libertad".
- (37) Las iglesias protestantes, según Roberts (fotocopia p. 759) consideran bien vistos la educación y la alfabetización, pero irrelevantes para la "salvación", sin embargo, sin estos elementos es difícil explicar las más altas aspiraciones religiosas en términos de doctrina. Burgess (1958:203) apoya esto diciendo que la escuela "deja algo decisivo para la vida" y que donde está separada la escuela pública de la cristiana, es porque el estado se muestra neutral en cuestiones religiosas, o incorpora por su cuenta la enseñanza bíblica (Burgess 1958:207) y siempre habrá una buena cantidad de maestros cristianos. Pero, en circunstancias como "campos misioneros entre salvajes o cuando las escuelas enseñan principios religiosos o filosóficos directamente opuestos al cristianismo, que los hijos de los cristianos tengan que sufrir vejámenes" la iglesia es la llamada a tomar la iniciativa en el programa educacional (Burgess 1958:203). Por otro lado, se puede decir que la iglesia evangélica hoy día sigue una política de oportunismo para con la escuela (Burgess 1958:208).
- (38) Es mejor que la escuela no dependa directamente de la iglesia local, ya que esto representa una carga administrativa (Burgess 1958:203) no obstante, la escuela deberá estar bajo la vigilancia de la iglesia y mantendrá un contacto con la dirección de la misma, además la escuela apreciará el consejo de los representantes de la iglesia en aquello que atañe a la vida moral y religiosa de los alumnos (Burgess 1958:204). También la iglesia mantendrá un contacto cordial con el profesorado de la escuela, ya que está conformado por una buena representación de maestros cristianos de la comunidad. El pastor de la iglesia deberá apreciar la obra de la escuela en la medida que ésta pone en sus manos la oportunidad de proclamar su fe por medio de la página impresa, y guardará cierto contacto con las escuelas públicas por su cuenta (Burgess 1958:208).
- (39) La iglesia debería adelantarse al estado en cuanto al conocimiento de las ciencias médicas al contagio de enfermedades e higiene, reuniones poniéndolas en práctica en sus (Burgess 1958:233).
- (40) En algunas poblaciones cuando los creyentes son demasiado pobres para visitar un médico (Burgess 1958:134), es bueno que la iglesia se las arregle con algún médico para atender las necesidades "de los hermanos pobres", a quienes atenderán a precios módicos, si esto no puede hacerse gratuitamente.
- (41) Las iglesias no pueden renunciar a cierta forma de unión, ya que hay tareas que la iglesia local no puede realizar por sí sola (Burgess 1958:167), tal es la relación de iglesias locales con las misiones internas, extranjeras y las sociedades bíblicas.

Este apoyo es principalmente moral y monetario. Las sociedades traducen las escrituras a otros idiomas, pero suelen vender sus volúmenes por menos del costo de producción para "ayudar al más pobre a obtener su biblia" (Burguess 1958:182).

- (42) El templo es un arquetipo de copia celeste e interpretación del espacio sagrado por oposición del profano (Eliade 1983:377) y es "imago mundi" porque el mundo es obra de los dioses. Por tanto, es espacio para el hombre religioso constituye una experiencia primaria a toda reflexión del mundo (Eliade 1983:25). Agregando a esto lo que indica Burguess (1958:41), que la iglesia se puede congregarse "en el nombre de Jesús bajo un árbol, en el monte, o en cualquier casa particular, ... puede levantarse un edificio apropiado, que los del mundo llamarán templo ... y que su Señor debió llamar casa de oración" ... "El cristiano no pondrá, sin embargo, su fe en templos hechos de manos de hombres, reconocerá en verdad que tienen su uso". (Burguess 1958:41).
- (43) Según Burguess (1958:230) fue Lutero el que señaló a Roma el error de oprimir el deber civil, y debido a esto "el estado hizo valer sus derechos y la iglesia volvió a sus tareas espirituales ... muchos creen que el poder civil está organizado en gobiernos y estados, bajo la dirección de Satanás, sin embargo ... nuestro Señor dice claramente que el poder que ejercen los reyes y gobernadores, lo reciben de su padre (Juan 19:11), o sea ... toda persona tiene que someterse a las autoridades superiores; porque no hay autoridad sino de parte de Dios, y que las que hay, por Dios han sido establecidas (Romanos 13:1). Sin embargo, para su propia salud, el estado necesita la voz de la iglesia que anuncia la justicia divina ... hay principios eternos de la justicia y probidad que nunca deben olvidarse" (Burguess 1958:231 y 232). Por lo que se entiende que el estado sea divino en sí mismo aunque se le confiere cierta dignidad por haber sido "ordenado por Dios" (Núñez 1986:58). Por tanto, el estado y la iglesia tienen un punto de partida común (Burguess 1958:235) y cada uno reconoce al otro como una institución legítima con que pueda entenderse. Consecuentemente, el cristiano le debe obediencia al estado, en tanto éste no demande aquello que le "pertenece a Dios" (Burguess 1958:58). Por otro lado, según Burguess (1958:227) en la práctica la relación iglesia-estado viene a ser en resumidas cuentas "la relación entre ~as clases gobernantes, o sea, entre el clero y la burocracia gubernamental"... La iglesia se ciñe estrictamente a su misión espiritual sin trastornar el orden público. Sin embargo, cuando hombres con fines ulteriores se meten entre los cristianos y procuran esconderse tras la fachada de la iglesia para disparar contra el estado, la misma iglesia debe agradecer que el estado tome medidas para cortar un peligro que amenaza a ambos" (Burguess 1958:233).
- (44) Según Falla (1984:213) el movimiento evangélico parte de la "experiencia de rescate del corazón en una separación vivificadora de la iglesia católica". Sin embargo, esa "experiencia" afirma Falla, "Se atrapa en la estructura de las iglesias o se cae con rasgos de ocultamiento en la medición de la propia iglesia, de negación de símbolos visibles de fetichización para caer en la manipulación de la biblia ..... de una escatología superficial que se aplica a otros y no a "nosotros", de una ideología condicionada por la vinculación norteamericana, y en fin, de una fuga del mundo que se muestra especialmente en la visión y acción políticas". "La base de esa experiencia.. de rescate del corazón, la cual motiva a los líderes a impulsarlo y se utiliza como testimonio vivo para generar una experiencia semejante en otros conversos y atraerlos". (Falla 1984:203). Como contraposición para alcanzar el "perdón y el reino de los cielos se ofrece la relación directa del hombre con Cristo" (Falla 1984:205). Otro símbolo que se rechaza es el culto a las imágenes... El santo entonces se convierte en ídolo ... los evangélicos dicen que los santos son ídolos falsos". (Falla 1984:206). "La presidencia del mundo, es decir

de todo lo que no sea la iglesia y su vida, se acomoda a la predicación del fin del mundo y la venida sorpresiva, pero pronta de Cristo a juzgar a los hombres. Las acciones que no sean específicas de la iglesia, serán de supervivencia, pero no de salvación "solo Cristo salva". (Falla 1984:209) "La negación del "símbolo visible" solo permite en el fondo

de los templos evangélicos adornos como inscripciones en colores de pasajes de la escritura a lo sumo.. ..algún dibujo alegórico.. ..como una cascada entre montañas" ..Sin embargo... "la biblia se usa como instrumento de argumentación, ya que utilizan citas de la biblia sin contexto para probar posiciones ya tomadas por causas sociales y no para buscar desapasionadamente el sentido de la escritura". (Falla 1984:207). "También es una forma de ganar nuevos miembros dentro de la competencia que se establece localmente entre las iglesias...igualmente, la biblia ocupa indirectamente una centralidad temporal y el mayor tiempo, no a la oración, ni a los santos". (Falla 1984:207)....."a la biblia se la puede venerar con cariño y respeto, como fuente de bendición, en los hogares incluso colocándola como a los santos en un lugar destacado, pero no se le puede dirigir una oración. Es un símbolo que más apunte al contenido de su palabra. El evangélico la lee y la medita...La palabra de la biblia se endiosa y se fetichiza al transmitirle el sentido que el hombre quiere encontrar en ella y no al dejarse interpretar por ella. La palabra como la imagen del santo, aunque más sutilmente, deja de ser transparente mediadora de una experiencia sentida como don". (Falla 1984:207).

- (45) Roberts (fotocopia 763) indica que los protestantes son fácilmente conocidos por sus transmisiones de radio a todo volumen de programas religiosos, por el sonido de guitarras e himnos que emanan de sus capillas, por la abstinencia de bebidas, tabaco y bailes, por las biblias que usan bajo el brazo o en la mano lo que ha producido en los católicos cierta hostilidad y algunas formas de persecución como tirarles, en algunos casos piedras y poner radios a todo volumen para interrumpir las reuniones de protestantes.

Para la realización de esta investigación sobre los mecanismos de penetración y conversión al evangelio en San Antonio Aguas Calientes, Municipio de Sacatepéquez, se recolectó y analizó la información recabada en trabajo de gabinete y de campo de: a) antecedentes histórico-etnográficos para efectuar una reconstrucción interpretativa de la fundación, poblamiento y traslado de San Antonio Aguas Calientes; b) las causas de la Reforma Europea Cristiana de los siglos XV-XVI y el surgimiento del protestantismo que posteriormente influyó en la colonización, expansión territorial, independencia política de los Estados Unidos de Norteamérica y la consolidación del capitalismo interno y su influencia en el exterior, particularmente en América Latina, que conllevó el envío de misioneros religiosos norteamericanos, quienes hacen sentir su presencia hacia 1871; c) la fundación y establecimiento de la Iglesia Esmirna por el misionero William Cameron Townsend que años más tarde, motivado por los logros obtenidos en San Antonio Aguas Calientes, organiza el Instituto Lingüístico de Verano - Traductores de la Biblia Wycliffe para la penetración religiosa, política y económica del neocolonialismo norteamericano.

Estos mecanismos de conversión y penetración religiosa antes aludidos se interpretaron en los aspectos psíquico, semiótico, político y socio cultural, o sea que el dogma religioso, como parte de la conciencia colectiva se encuentra condicionado a las relaciones sociales de producción a dominantes en una formación social históricamente determinada.

Como se indicó fue necesaria una reconstrucción histórica interpretativa sobre el origen del asentamiento de San Antonio Aguas Calientes, concluyéndose que en tiempos de la colonia los aparatos ideológicos de estado imperantes fueron la familia-iglesia por el sometimiento de la población, esclava a la cristianización a través de los curas misioneros, mediante la imposición de la institucionalización de la cofradía; la catequización; el culto a los santos, etc., tomando también en consideración el dominio extraeconómico que ejerció la hegemonía colonial a través del trabajo forzado en la ciudad de Santiago y el pago de tributos. Posteriormente, con el desarrollo del capitalismo dependiente y la penetración de estas relaciones de producción hacia las zonas campesinas y de pequeños artesanos, de forma de producción mercantil simple, estas relaciones de producción no se han desarrollado, tal es el caso de San Antonio Aguas Calientes, donde los aparatos ideológicos de estado que prevalecen: la iglesia-familia-escuela, sirven para la reproducción de las condiciones materiales de vida.

Como el evangelismo en la región penetró hacia 1919, fue necesario hacer énfasis en las causas que motivaron el surgimiento de este movimiento religioso a partir de la Reforma Cristiana Europea de los Siglos XV y XVI y la influencia de la "salvación en Cristo y el Milenio" del reavivamiento evangélico en los estados Unidos de América, el cual justificó la conquista y colonización de este país y su independencia del dominio inglés hasta la consolidación del capitalismo interno en la confrontación de los intereses económicos y políticos del Norte versus el Sur en la "Guerra de Secesión"; una vez consolidado este capitalismo interno estadounidense, su penetración imperialista fue a compañía de misioneros protestantes en los países latinoamericanos, como fue y es el caso guatemalteco. Entonces, estas fantasías colectivas, manifestadas a través de la fe, han sido justificaciones de las clases hegemónicas para oprimir a las subalternas ya que "todo es natural y dado por Dios".

En Guatemala, la penetración del evangelismo, con apoyo gubernamental, se inicia a partir de la Reforma Liberal de 1871; los primeros misioneros empezaron la penetración religiosa en el país como vendedores ambulantes de biblias, llegando a establecer con el devenir del tiempo instituciones como: escuelas; iglesias; organismos de propaganda religiosa; periódicos e imprentas, estacio

nes de radio y televisión; seminarios teológicos; puestos de salud, hospitales e instituciones de beneficencia; asociaciones evangélicas de diferente índole; etc., las cuales hasta fecha reciente pasaron a manos de evangélicos nacionales, sin embargo, todavía se encuentran bajo la influencia norteamericana y son parte de la red extensa de los aparatos ideológicos de estado que tiene por objetivo la represión simbólica a través de la fetichización evangélica, al igual que el catolicismo, inmersa en el pensamiento de sus creyentes para asegurar la reproducción del capitalismo dependiente y su expansión al interior del país, como es el caso de las Iglesias Evangélicas locales en San Antonio Aguas Calientes: Elim; Del Nazareno y Esmirna, objeto de este estudio. Cabe reiterar aquí, que tanto el evangelismo como el catolicismo (ortodoxo o tradicional) en cuanto a la "salvación de Cristo por medio de la Fe" son parte de la cosmovisión falsa de la realidad en la mente de los creyentes y como códigos teóricos religiosos cumplen la función de "alivio de los sentimientos de culpa causados por el sufrimiento de aquéllos que oprime" en la minoría dominante y de "Consuelo por las privaciones que impone la vida y para aceptar su situación de clase" en los dominados (Fromm 1988:25 y 26).

La penetración del protestantismo a San Antonio Aguas Calientes, como se anotó en el capítulo 4, fue realizada por Townsend y otros misioneros que le sucedieron, sin darse cuenta objetivamente de la situación por la misma ideología de la que participaban a través del control del pensamiento, citado por Merloo (1) o sea "mentecidío", al aprovechar las condiciones de miseria de las personas que buscaban ayuda en la Iglesia. Este control de pensamiento se manifiesta ideológicamente en los "rituales vitales de separación, transición e reincorporación" (2). También esta técnica es más sutil actualmente, pero se encuentra latente en las instituciones locales de la Iglesia Centroamericana Esmirna como es la "Clínica Siloé"; el trabajo realizado por "Visión Mundial", el Instituto Lingüístico de Verano y "Compasión Mundial", pues la gente a la iglesia cuando necesita ayuda". otra forma de conversión en la endoculturación del niño es la familia y principalmente el Colegio Evangélico Nimayá "que es el semillero para nuevos creyentes". La tercera forma de penetración del evangelismo se da a través de los noviazgos y relaciones de parentesco, en las cuales se da un reflejo de dependencia del individuo a otro ser humano (3).

Debido a la condición económica de la mayoría de la población antoniana, mencionada en la descripción del Capítulo 2, constituida por semi campesinos y pequeños artesanos que se ven obligados a integrarse - para su sobrevivencia en familias extensas de ascendencia patrilínea y residencia patrilocal para asegurar, a través de los lazos tradicionales de reciprocidad, cohesión y colaboración familiares, la reproducción de sus bienes materiales de vida, motivo por el cual el protestantismo ortodoxo al dictar, a través de la Biblia, la formación de la familia nuclear en cuanto a que "el hombre dejará padre y madre y se unirá a su mujer y serán una sola carne" (Efesios 5:51) y por ser de "carácter transcultural" para sus seguidores, éste no ha podido avanzar en su penetración ideológica porque tiende a desintegrar estos lazos colectivos de la cultura tradicional híbrida que se manifiestan en la familia extensa y sin los cuales es casi imposible sobrevivir.

Por tanto, el protestantismo ortodoxo como el de la Iglesia Centroamericana Esmirna va encaminado a "individualizar" la vida cotidiana del antoniano a través de la penetración ideológica de la "Salvación personal en Cristo", causando conflictos entre las redes de parentesco tradicionales y sólo aquellos que tienen suficientes ingresos para establecerse como unidad familiar nuclear pueden "vivir el evangelio a cabalidad".

Como hipótesis se había planteado que "la conversión evangélica implica un cambio en la cosmovisión tradicional por medio de los ritos de paso de liminalidad provocando: una transformación étnica, una confrontación entre grupos católicos y evangélicos y una sobredeterminación en las relaciones sociales de la comunidad", a lo que sí bien es cierto hay una conversión que se realice

(1) (Cfr. Merloo en Ruintenbeek 1978:261) (2)

(Cfr. De Vos 1981:23-25)

(3) (Cfr. Becker 1979:246/247)

za a través de estos ritos de paso, mencionados por Falla (1980:60) que es igual teóricamente a lo que se conoce como "rituales vitales". la mayor de la veces estos mecanismos de conversión son efectuados a través de la endoculturación y las redes de parentesco, en las que sí se da ideológicamente este proceso, no obstante, psíquicamente es un reflejo de dependencia de una persona a otra. También este proceso ideológico se realiza psíquicamente a través del control de pensamiento o "menticidio" "cuando la gente acude a la Iglesia por necesidad". En cuanto a la confrontación entre grupos católicos y evangélicos no es manifiesta, lo que se da una diferenciación religiosa latente en ambos grupos en cuanto a las redes de parentesco, abandono del culto a los santos y ciertas superposiciones simbólicas de usar la Biblia como adoración en lugar de las imágenes, cosa que es solo una reminiscencia pequeña, consecuencia de los primeros años de la penetración protestante.

Obviamente, hay una sobredeterminación ideológica religiosa en las relaciones sociales de la comunidad: el catolicismo en las relaciones de parentesco tradicionales y el protestantismo ortodoxo en su reacomodo y revalorización religiosa causando conflictos entre estas redes de parentesco que aseguran la reproducción de las condiciones materiales precarias de la mayoría de los antonianos. En cuanto a la "transformación étnica" indicada en la hipótesis, lo que se presenta es una revaloración de la escala de valores en la conciencia colectiva, que se manifiesta en forma desigual y combinada en los protestantes. Hasta qué punto esta revalorización conlleva una transformación étnica del individuo al grupo de pertenencia, es una inquietud que queda para futuras investigaciones en la región, ya que hipotéticamente se puede señalar que esta revalorización religiosa acarrea diferencias de pertenencia del yo colectivo.

otra inquietud que queda planteada es la investigación en Santa Catarina Barahona, Municipio contiguo a San Antonio Aguas Calientes, la penetración del evangelismo pentecostal de "sanidad" de la Iglesia Cuadrangular en relación con las redes de parentesco y su contraste con el ortodoxo de la Iglesia Esmirna.

Se insta a continuar con el estudio e interpretación de nuevas perspectivas de lo ideológico en la antropología, ya que a la luz de la ciencia se descubre la transformación de la mentalidad humana condicionada a los procesos de la construcción social de la realidad y del hábitat del animal simbólico que es el hombre.



## 6. BIBLIOGRAFIA

- Afanasiev, V. Fundamentos de Filosofía Marxista. 4a. edición. Editores Unidos Mexicanos. México, 1981
- Anderson, Thomas. El Salvador. Editorial universitaria Centroamericana, -EDUCA-. Costa Rica, 1976
- Althusser, Luis Ideología y Aparatos Ideológicos de Estado 7a. edición. Editorial. Quinto Sol. México, 1984
- Althusser, Luis Materialismo Histórico y Materialismo Dialéctico. en El Proceso Ideológico. Editorial Tiempo Contemporáneo. Buenos Aires, Argentina, 1971
- Anderson, Wallace Historia de la Obra Evangélica Presbiteriana en Guatemala. Quetzaltenango, Guatemala, 1957
- Auger Iván La Nación Conforme Dios en Nueva Sociedad No. 82. Marzo-Abril, 1986. Editorial Refolit. Caracas, Venezuela, 1986
- Becker, Ernest El Eclipse de la Muerte. Editorial Fondo de Cultura Económica. México, 1979
- Baena Paz, Guillermina. Manual para Elaborar Colección Técnica No. 8. de Ciencias Económicas. Guatemala, 1978
- Trabajos de Investigación Documental. 2 Partes. Departamento de Publicaciones de la Facultad Universidad de San Carlos de Guatemala,
- Barre-Chantal, Marie. Ideología y Movimientos Indios. Editorial Siglo XXI. México, 1983
- Batres Valladares, Alfonso. Estructura Agraria, Concepto. Serie Separatas, Anuario 14. Editorial Universitaria. Universidad de San Carlos de Guatemala, .Guatemala, 1978
- Berberian, Sam & Martha. Echoes from Guatemala. Tope~a, U.S.A. May 24, 1988
- Berberian, Martha Sainth de. La Comunicación Masiva del Evangelio. Ediciones Sa-Ber. Guatemala, 1983
- Brom, Juan. Esbozo de Historia Universal. 2a. edición. Tratados y Manuales Grijalvo. México, 1986
- Burguess, Pablo. Eclesiología. 2a. edición. Editorial El Noticiero Evangélico. Quetzaltenango, Guatemala, 1958
- Cabarrús, Carlos Rafael. La Cosmovisión K'eckchí en Proceso de Cambio. UCA Editores.. El Salvador, 1979
- Carmargo. El Instituto Lingüístico de Verano en La Epoca. página 8. Guatemala, 20 MY 1988

- Caplow, Theodore. La Ecología Social en la Ciudad de Guatemala. Cuadernos del Seminario de Integración Social No. 12. Ministerio de Educación, Guatemala, 1966
- Celibato. Tipología de las Sectas. En Nueva Sociedad. Editorial Refolít, Caracas, Venezuela. Marzo-abril, 1986
- Dirección General de Estadística. Censo Nacional de Población, 1981. Dirección General de Estadística. Guatemala, 1984
- Congreso Nacional Indigenista. Crónica de Capitanía. En Crónica, Guatemala, 1987
- cortés y Larraz, Pedro. Descripción Geográfico Moral de la Diócesis de Goathemala. 11 Tomos. Sociedad de Geografía e Historia de Guatemala, Volumen XX. Editorial Tipografía Nacional. Guatemala, 1958
- Coronado, P.J. Adrián. Monografía del Departamento de Sacatepéquez. Colección Monografías No. 1. Editorial del Ministerio de Educación Pública. Guatemala, 1953
- Cueva, Agustín. La Concepción Científica de la Estructura Social. Problemas Socioeconómicos No. 7. Editorial Departamento de Publicaciones de la Facultad de Ciencias Económicas. Universidad de San Carlos de Guatemala. Guatemala, 1980
- De Fuentes y Guzmán, Francisco Antonio. Historia de Guatemala o Recordación Florida. 11 Tomos. Luis Navarro Editor. Madrid, España, 1883
- De Solano, Francisco, Coordinador. Estudios sobre la Ciudad Iberoamericana. Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Instituto Gonzalo Fernández de Oviedo. Madrid, España, 1975
- De Vos, George. Antropología Psicológica. Editorial Anagrama. Barcelona, España, 1981
- Díaz, Víctor Manuel. Narraciones. Biblioteca de Cultura Popular "20 de Octubre". Volumen No. 58. Editorial José de Pineda Ibarra. Guatemala, 1980
- Díaz Polanco, Héctor. La Cuestión Etnico Nacional. 2a. edición. Editorial Fontamara, S.A. México, 1988
- Dirección General de Cartografía. Diccionario Geográfico de Guatemala. 11 Tomos. Tipografía Nacional. Guatemala, 1962
- Elliot, Elena de. El Instituto Lingüístico de Verano en Centroamérica 1952-1977. Guatemala
- Instituto Nacional Indigenista. El Instituto Lingüístico de Verano. Instrumento del Imperialismo. (Documentos). Distribución Porrúa, Hnos. S.A., México (fotocopia).
- El Nuevo Testamento. Dios Llega al Hombre. Versión Popular. Sociedades Bíblicas Unidas. Impreso en Suecia. ABM, Tryck, Avesta 1985

- Eliade, Mircea. El Mito del Eterno Retorno. El Libro de Bolsillo. 6a. Edición. Alianza Editorial. Madrid, España, 1985
- Eliade, Mircea. Lo Sagrado y Lo Profano~ 2a. edición. Ediciones Guadarrama. Madrid, España, 1983
- Eliade, Mircea. Mito y Realidad. Colección Punto 9ffiega. 5a. edición. Editorial Labor. España, 1983
- Falla, Ricardo. Esa Muerte Que Nos Hace Vivir. Estudio de la Religión Popular. Colección Teología Latinoamericana. Volumen 111. UCA editores. Universidad Centroamericana José Simeón Cañas. El Salvador, 1984
- Fioravanti, Eduardo. El Concepto de Modo de Producción. Editorial Península. España, 1974
- Foster, George M. Cofradía en España e Hispanoamérica. En Guatemala Indígena No. 1. Instituto Nacional Indigenista. Guatemala. Enero-Marzo 1961
- Fromm E. El Dogma de Cristo. 6a. edición. Editorial Paidós. México, 1988
- Fromm E. La Condición Humana Actual. Editorial Paidós. México, 1988
- Godelier, Maurice. Economía, Fetichismo y Religión en Las Sociedades Primitivas. 3a. edición. Editorial Siglo XXI. México, 1980
- González Rojo. Para Leer a Althusser. Editorial Diógenes. México, 1974
- Gutiérrez Pantoja, Gabriel. Metodología en las Ciencias Sociales. 11 Tomos. Editorial Harla. México, 1986
- Hallpike. C.R. Fundamentos del Pensamiento Primitivo. Fondo de Cultura Económica. México, 1986
- Harnecker Marta. Los Conceptos Elementales del Materialismo Histórico. xxxvii edición. Editorial Siglo XXI. México, 1977
- Juarros, Domingo. Compendio del Reino de Guatemala 1500-1800. Biblioteca Centroamericana de las Ciencias Sociales. Editorial Piedra Santa. Guatemala, 1981
- Lara Figueroa, Celso. La Cultura Popular en la Endoculturación del Niño Centroamericano. En Tradiciones de Guatemala No. 28. Centro de Estudios Folklóricos. Universidad de San Carlos de Guatemala. Guatemala, 1987
- Laverne, Gregory M. El Diácono. Servidor de Cristo en La Iglesia Local. 3a. edición. Casa Bautista de Publicaciones. USA, 1983
- Le Vot, Ivon, La Iglesia y el Movimiento Indígena en Guatemala. Cuaderno del Seminario de Integración Social No. 31. Editorial CENALTEX. Guatemala, 1987

- Luján Muñoz, Jorge. Agricultura, Mercado y Sociedad en el Corregimiento del Valle de Guatemala 1670-1680. Imprenta y Fotograbado Llerena, S.A. Guatemala, 1988
- Lutz H. Christopher. Historia de la Población de la Parroquia de San Miguel Dueñas, Guatemala 1530-1770. En Mesoamérica No. 2. Centro Regional de Investigaciones de Mesoamérica. Guatemala, 1981
- Lutz H., Christopher. Historia Sociodemográfica de Guatemala, 1541-1773. Serie Monográfica No. 2 CIRMA. Guatemala, 1982
- Mendras, Henri. Elementos de Sociología. 3a. edición. Editorial Laia. España, 1974
- Mesa Redonda sobre los Hallazgos en San Miguel Escobar. Suplemento Carta Informativa. CNPAG, Año XI, No. 1. Enero/Febrero 1984. Guatemala
- Monografía de los Municipios de Sacatepéquez. Revista El Maestro No. 15. Editorial José de Pineda Ibarra. Guatemala, 1975
- Meerlo, A.M. Jost. En Ruintenbeek, Hendrik.M. Psicoanálisis y Ciencias Sociales. 1a. Reimpresión. Colección Popular. Fondo de Cultura Económica, México, 1978
- Novack, George. Para Comprender La Historia. 12a. edición. Editorial Fontamara. México, 1988
- Navarro, José María. Precusores de los Estudios Etnológicos en Guatemala. Guatemala Indígena Nos. 3-4, Volumen I, Primera Epoca. Editorial José de Pineda Ibarra, Guatemala, Julio-Diciembre 1961
- Núñez, Emilio Antonio. El Cristo de Hispanoamérica. Seminario Teológico Centroamericano, -SETECA-, Guatemala, 1979
- Núñez C., Antonio. Bases Bíblicas y Teológicas de Nuestra Misión. Seminario Teológico Centroamericano, -SETECA-. Guatemala, 1985
- payaras, Mario. Latitud de la Flor y El Granizo. Joan Boldo Climent Ed. México, 1988
- Pancake Cheri & Sheldom Annis. Revista del Centro de Investigaciones Regionales de Mesoamérica No. 4, Vear 3. Guatemala, DC 1982
- Pereira de Queiroz, Maria Isaura. Historia de los Movimientos Mesiánicos. 2a. edición. Editorial Siglo XXI. México, 1978
- Pike, Royston E. Diccionario de Religiones. 3a. Reimpresión. Fondo de Cultura Económica. México, 1986
- Poulantzas, Nicos.. Poder Político y Clases Sociales en el Estado Capitalista. 7a. edición. Editorial Siglo XXI. México, 1973

- Roberts, Bryan. El Protestantismo de Dos Barrios Marginales de Guatemala. Estudios de Centroamericanos No. 2. Seminario El Faro. Integración Social. Imprenta Guatemala, 1967
- Roberts, Bryan R. Protestant Groups and Copying with Urban Life in Guatemala City No. 69 Offprint Series. Institute of Latin American Studies. The university of Texas at Austin. U.S.A. (Fotocopia)
- Fernández Vásquez, Rodrigo. Hacia una Interpretación del Desarrollo HistÓFico de las Ciudades Capitales de Centroamérica 1870-1930. Editorial EDUCA. Costa Rica, 1988
- Rosada Granados, Héctor Roberto. Indios y Ladinos (Tesis de Grado). Universidad de San Carlos de Guatemala. Guatemala, 1984
- Schwimmer, Erik. Religión y Cultura. Editorial Anagrama. Barcelona, España, 1982
- San Antonio Aguas Calientes. Síntesis Socio-Económica de una Comunidad Indígena de Guatemala. Publicaciones especiales del Instituto Indigenista Nacional No. 6. Guatemala, 1948
- Samayoa Dávila, E. Eugenio. Memorias de la Obra Nacionales Evangélica en Guatemala. Pioneros presbiteriana y de las Misiones tenango, Guatemala, Centroamericana. Maza 1980
- Sánchez García, Antonio. Cultura, Revolución. Un Ensayo sobre Lenin. Primera Edición. Serie Popular ERA. México, 1976
- Smith, Carol A. La Evolución de los Sistemas en Mercadeo en el Occidente de Guatemala. Revista de Estudios Sociales. Instituto de Ciencias Políticas y Sociales. Universidad Rafael Landívar No. 10. Guatemala, SP-OC, 1973
- Stephens, J.L. Incidentes de Viaje en Centroamérica, Chiapas Colección y Yucatén. 11 Tomos. Viajeros 3. 2a. edición. Editorial mericana EDUCA. San José Universitaria Centroa Costa Rica, 1971
- Stoll, David. Fisher of Men of Founder of an Empire. The Wycliffe Bible Zed Press. Translators in Latin America. Inc. Cultural Survival London, England, 1982
- Tecla, Alfredo & Garza, Alberto. Teoría, Métodos y Técnicas en la Investigación Social. Colección Técnica No. 9. Departamento de Publicaciones. Facultad de 'Ciencias Económicas. Universidad de San Carlos de Guatemala. Guatemala, 1979
- Van Den Berghe, Pierre L. Sistemas de la Familia Humana. Fondo de Cultura Económica. México, 1983

- Veron, Eliseo. El Proceso Ideológico. Tiempo Contemporáneo. Buenos Aires, Argentina, 1971
- Villa Rojas, Alfonso. Los Conceptos del Espacio y Tiempo entre los Grupos Mayas Contemporáneos. En Tiempo y Realidad en el Pensamiento Maya. 2a. edición. Instituto de Investigaciones Históricas UNAM. México, 1986
- Falla, Ricardo. Quiché Rebelde. Editorial Universitaria. Universidad de San Carlos de Guatemala. Guatemala, 1980